

1
2 ej'



UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

**PRIMERA FASE DE LA EVALUACION DE LOS
MATERIALES DE COMPRESION DE
LECTURA EN INGLES DE LA
FACULTAD DE CIENCIAS**

TESIS

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE

**Licenciado en Lengua y Literatura Modernas
(Letras Inglesas)**

PRESENTAN

Ma. Isabel Alarcón Santamaría

Ma. Guillermina Esthela González Carrillo



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

P R E F A C I O

En ocasiones lo que se desea hacer cuesta más trabajos y esfuerzos que en otras ; esto depende de uno mismo y --- también de lo que nos rodea. Esta situación la fuimos experimentando a lo largo de la preparación de nuestra tesis y ahora al verla en su término, sentimos una satisfacción tan grande - que al ponernos a pensar en lo anterior, ya no nos acordamos - de todos los sinsabores que tuvimos que pasar para llevar a su fin nuestro trabajo.

Al recapacitar en esto, tenemos que recordar a cuántas personas tenemos que agradecerles que nos ayudaran a salir adelante en nuestro propósito. Sentimos que el mencionarlas en este espacio, de alguna manera, aunque sea mínima quedará plasmado nuestro agradecimiento.

Para tal fin, queremos agradecer sinceramente al --- maestro Francisco Galicia Ortega, primeramente, por haber sido nuestro maestro durante la carrera ; en segundo, por aceptar - ser nuestro asesor y en tercer lugar, porque con sus grandes - conocimientos y experiencia supo guiarnos y enseñarnos a con - tinuar con nuestra tesis hasta llevarla a su término.

Nuestro agradecimiento y cariño para Conchita Ruiseco y Lilian Vera quienes desinteresadamente colaboraron en la presentación de este trabajo.

Al Doctor David González Ogaz, quien con sus desve -

INDICE

I N D I C E

1.	INTRODUCCION	1
2.	LOS MATERIALES QUE SE VAN A EVALUAR	6
	2.1 Marco Teórico	7
	2.2 Descripción del Material	12
3.	MODELO DE EVALUACION EMPLEADO	15
4.	DESCRIPCION DE LA INVESTIGACION	25
	4.1 Revisión de los Ejercicios del Texto	26
	4.2 Observaciones de Clase	27
	4.3 Cuestionarios	29
	4.4 Entrevistas	31
	4.4.1 Entrevistas - Alumnos	31
	4.4.2 Entrevistas - Maestras	33
5.	OBTENCION FORMAL DE DATOS	34
	5.1 Observaciones de Clase	35
	5.2 Cuestionarios	45
	5.2.1 Cuestionarios - Alumnos	45
	5.2.2 Cuestionarios - Maestras	49
	5.3 Entrevistas	53
	5.3.1 Entrevistas - Alumnos	53
	5.3.2 Entrevistas - Maestras	57

6.	DESCRIPCION DE LOS RESULTADOS	64
6.1	Observaciones de Clase	65
	Tabla No. 1 - "Cuadro General de Clasificación de Ejercicios por Criterios de Dificultad, según Observaciones de Clase".	70
	Tabla No. 2 - "Cuadro General de Ejercicios en los que NO Concuerda el Grado de Dificultad entre los Dos Grupos, según Observaciones de Clase".	71
6.2	Cuestionarios	72
	6.2.1 Cuestionarios - Alumnos	72
	6.2.2 Cuestionarios - Maestras	89
	Tabla No. 3 - "Tendencias Generales en los Cuestionarios del Alumno".	108
	Tabla No. 4 - "Tendencias Generales en los Cuestionarios de las Maestras".	109
6.3	Entrevistas	110
	6.3.1 Entrevistas - Alumnos	110
	6.3.2 Entrevistas - Maestras	113
7.	ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS	118
7.1	Análisis Comparativo	120
7.2	Análisis Descriptivo de cada Ejercicio del Texto.	126
	Tabla No. 5 - "Cuadro General de Clasificación de Ejercicios por Criterios de Dificultad e Interés Considerando cada uno de los Instrumentos Utilizados para Obtener Información".	189

7.3	Análisis con base en Correlaciones y Frecuencias o Asociaciones.	190
7.3.1	Correlaciones	190
7.3.2	Frecuencias o Asociaciones	194
Tabla No. 6	- "Asociación: Cumplimiento del Objetivo del Curso y Aprendizaje en las Lecciones del Texto".	198
Tabla No. 7	- "Asociación: Cumplimiento del Objetivo del Curso y Problemas en las Lecciones del Texto".	204
8.	CONCLUSIONES GENERALES	205
8.1	Problemas	213
8.2	Crítica y Sugerencias a nuestra Metodología.	215
9.	SUGERENCIAS	221
10.	BIBLIOGRAFIA	228
	ANEXOS	237
No. 1	Objetivos de cada Ejercicio del Texto	238
No. 2	Modelo de Observación utilizada	252
No.3 A	Cuestionario del Alumno	256
No.3 B	Cuestionario del Maestro	259
No. 4	Modelo de Entrevista al Alumno	263
No. 5	Nombre de los Alumnos entrevistados con su correspondiente carrera y semestre - cursado.	266

No. 6	Gufa de Entrevista al Maestro	268
No. 7	Cuestionario del Alumno corregido	273
No. 8	Cuadro General de Resultados Obtenidos en el Cuestionario del Alumno.	277
No. 9	Cuadro General de Resultados Obtenidos en el Cuestionario del Maestro.	281
No. 10	Entrevistas a los Alumnos	282
No. 11	Entrevistas a las Maestras	307
No. 12	Cuadros de Correlaciones	324

1. INTRODUCCION.

I N T R O D U C C I O N

Actualmente en nuestro país, como en otros países, - ha surgido un gran interés por la enseñanza de la comprensión - de lectura en una lengua extranjera. Este interés nació de la necesidad que tienen los estudiantes, futuros profesionistas, de enfrentarse, cada vez más, con bibliografía en otros idiomas. - Necesidad que, día a día, se acentúa más, motivando así que es- pecialistas en el área de esta enseñanza, dentro y fuera de la Universidad Nacional Autónoma de México, se estén preocupando - realmente por preparar programas enfocados a dicha enseñanza, - ya que actualmente consideran que la comprensión de textos en - lengua extranjera, es un factor fundamental en la formación aca- démica del estudiante universitario. Podemos mencionar dos --- ejemplos claros de este interés: los materiales preparados por el C.E.L.E. (Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras), de - la U.N.A.M., y el trabajo elaborado por la SELEX (Sección de -- Lenguas Extranjeras), de la Universidad Autónoma Metropolitana. Permítasenos citar lo mencionado por Guillermo Alcalá, maestro de la U.A.M. Xochimilco:- "Nuestras investigaciones sobre las necesidades de los alumnos respecto a la lengua extranjera, nos dieron (el siguiente resultado) ... (que) para poder responder de una manera apropiada a estas necesidades dentro de la situa- ción de la Universidad y del país, nuestros cursos tenían que - ser cursos de comprensión de lectura y más específicamente, cur

sos de comprensión de textos académicos" (1).

Sin embargo, existe también la necesidad de evaluar estos programas y cursos, por el hecho de ser un campo reciente; cabe señalar entonces que el objetivo de nuestra investigación es precisamente un primer intento para evaluar un texto de comprensión de lectura en inglés de este tipo. Este texto se titula "Reading Mathematics and Physics in English" (2), - diseñado para los estudiantes de la Facultad de Ciencias de la U.N.A.M.

Según consta en los archivos del C.E.L.E., la Lic.-Cristina Hfjar, miembro de esta Institución, realizó en el año de 1979, un análisis de necesidades en relación a lenguas extranjeras en la Facultad de Ciencias. Ese análisis reveló que la mayoría de los estudiantes requería desarrollar primordialmente la habilidad de leer en inglés para tener éxito en las carreras que en esa facultad se imparten. Otro aspecto que influyó para el diseño de dicho texto fue el hecho de que los estudiantes deben acreditar dos exámenes de comprensión de lectu

- (1) Guillermo Alcalá, Lenguas para Objetivos Específicos, --- "Un Programa de Inglés para Objetivos Específicos en México", No. 6, U.A.M.- Xochimilco, México: 1979, P. 174.
- (2) Fernando Castaños, et. al, Reading Mathematics and Physics in English.

ra en diferentes lenguas extranjeras antes de recibirse y precisamente la mayoría presenta uno de ellos en inglés. Dada esta situación, se decidió primero impartir cursos de comprensión de lectura, para uno de los cuales se elaboró el texto -- Reading Mathematics and Physics in English. (3).

La investigación que realizamos pertenece al área de evaluación formal de materiales de enseñanza, la cual es un campo abierto que empieza apenas a explorarse y además constituye una necesidad prevista por el propio Departamento de Lingüística Aplicada del C.E.L.E.

Nuestra investigación se realizó según las siguientes etapas:

- a) Revisión de los ejercicios del texto; para precisar en forma sistemática el objetivo principal de cada uno de ellos y posteriormente poder evaluar la medida en que dichos objetivos se cumplieron.
- b) Observaciones continuas de clase durante un semestre completo, en los dos grupos donde se empleó dicho texto. Se observaron los dos grupos existentes, uno por cada una de nosotras, lo --

(3) Ibid.

que permitiría tener mayor información sobre lo que sucedía en el salón de clases con relación al texto.

- c) Aplicación de cuestionarios, tanto a maestras - como alumnos de ambos grupos.
- d) Diseño y aplicación de entrevistas, según conviniere, tanto a maestras como alumnos.
- e) Recopilación de datos resultantes de los cuestionarios y entrevistas.
- f) Tabulación de los datos obtenidos.
- g) Análisis de los resultados.
- h) Conclusiones y posibles sugerencias.

Esperamos que nuestra investigación ofrezca información útil, tanto a los autores del texto, para que hagan posteriormente la revisión que se considere pertinente, como a los maestros que lo utilizan. Como consecuencia, esto beneficiaría igualmente a los mismos estudiantes, al contar quizá, con materiales que satisfagan mejor sus necesidades.

2. LOS MATERIALES QUE SE VAN A EVALUAR

2.1 MARCO TEORICO

Según información proporcionada por los autores, - Reading Mathematics and Physics in English (1) se basa en el modelo psicolingüístico de lectura como lo definen Cooper, - Petrosky, Lautamatti, Pugh y Smith. (*)

"La lectura ... (según este modelo psicolingüístico) es un proceso cognoscitivo altamente sofisticado..."(2) que incluye la capacidad del cerebro humano para percibir y-organizar la información que recibe; esta información parte de las configuraciones visuales del texto, más específicamente de la siguiente manera: el cerebro dirige al ojo para que recoja información visual de las configuraciones que aparecen en la página; una vez que la información empieza a entrar al cerebro, éste la procesa para entenderla haciendo uso de su conocimiento previo del lenguaje y contenido. Como resultado de este proceso, el lector va construyendo el -

(1) Fernando Castaños, et. al. op. cit.

{*} Cf. Bibliografía, p. 232 - 236.

(2) Charles R. Cooper y Anthony R. Petrosky, "A Psycholinguistic View of the Fluent Reading Process", Journal of Reading, 1975, p.7. "Reading (...) emerges as a highly sophisticated cognitive process..". Trad. propias.

significado,

Este proceso es selectivo y activo ya que el cerebro, al buscar información, se guía por tres aspectos :

1. La información que ya está almacenada en él.
2. La tarea que va a desarrollar.
3. Las reglas de categorización, organización y -
sintáxis para que le dé sentido al mundo exterior.

Es importante subrayar que lo que está almacenado en el cerebro juega un papel significativo en el proceso de la lectura, ya que la experiencia o conocimiento previo del mundo permitirá al lector depender menos de la información visual y reducir sus dudas sobre la misma: " Entre menos --- sean las alternativas, habrá menos evidencia de que necesitamos tomar una decisión." (3) Este conocimiento o experiencia puede consistir en :

" - El conocimiento del posible propósito por el-

(3) Frank Smith, Reading, Cambridge University Press, 1978- p. 112 " The fewer the alternatives, the less evidence- we need to make a decision." Trad. propias.

- que el texto fue escrito.
- El conocimiento del tema y otros antecedentes del texto en relación con el campo de estudio.
 - El conocimiento de las normas de comunicación en el campo particular de ese tipo de texto.
 - El conocimiento sobre el autor del texto, sus maneras de presentar el material, su posible idiosincrasia, sus actitudes, etc.
 - El conocimiento sobre la fecha de la publicación y por consiguiente, de la relación del texto con el marco de referencia general en el campo.
 - El conocimiento de los conceptos que posiblemente aparezcan en el texto.
 - El conocimiento de la construcción clásica o posible en ese tipo de texto.
 - La idea general del contenido. " (4)

- (4) Liisa Lautamatti, " Developing Materials for Teaching-Reading Comprehension in a Foreign Language," Paper to BAAL Seminar on Comprehension, Edinburgh, 1977. p. 100
- "Knowledge of the possible purpose for which the text was written,
- Knowledge of sub-matter and other background information of the text relating to the field of study,
 - Knowledge of communication conventions in that particular field in that type of text,
 - Knowledge of the writer of the text, his ways of presenting the material, his possible idiosyncracies, his attitudes, etc.,
 - Knowledge of the time of the publication and thus

Los autores de Reading Mathematics and Physics in--English (5) argumentan que: el lector (en este caso el --- alumno de la Facultad de Ciencias) cuando lee, lleva a ca--bo un proceso activo, ya que interactúa con el texto hacien--do uso de sus conocimientos previos tanto del mundo en gene--ral y del tópico del texto como del idioma inglés.

Además, señalan que el lector sigue diferentes for--mas de lectura según sus propósitos inmediatos y ulteriores, sus capacidades, las características del material de lectu--ra, tiempo disponible , dominio de la lengua y :

" Más aún el lector puede probar y modificar sus -- expectativas al enfocar el texto gradualmente, -- revisar los contenidos, hojeando el primer y úl--timo capítulo, y así llegar a expectativas más -- definitivas. " (6)

- (4) of the relationship of the text to the general --- framework of knowledge in the field,
 - Knowledge of the concepts likely to appear in the text,
 - Knowledge of the general construction typical or like--ly in that kind of text,
 - General idea of the contents."
- {5} Fernando Castaños, et. al., op.cit.
 {6} Liisa Lautamatti, op. cit. p. 100 " Further, the read--der may test and modify his expectations by approaching the text gradually, skimming the contents, previewing - the first and last chapters, and thus arriving at more--definite expectations. " Trad. propias.

Por último, los autores consideraron que debido a que existen distintos problemas de tipo lingüístico entre los estudiantes, era conveniente presentar textos auténticos donde los elementos lingüísticos del idioma inglés aparecieran en forma natural dentro de contextos --- significativos que: " ... permitieran al estudiante usar al máximo su conocimiento sobre la materia, el tipo de -- texto y su contexto " (7) , sin hacer hincapié en los -- aspectos lingüísticos. Si se utilizaban materiales no -- auténticos, se corría el peligro de afectar la motivación del estudiante y en consecuencia, su forma de procesar la información de dicho material. Asimismo, en general se -- decidió de antemano no hacer ejercicios que enfocarán as-- pectos lingüísticos de los textos, sino dejar que el profesor los fuera manejando de acuerdo a las necesidades -- específicas de sus estudiantes.

(7) Ibid. p. 103 " ... which allow the student a maxi -- mun use of his knowledge of the subject, of the type of text, and of its context. " Trad. propias.

2.2 DESCRIPCION DEL MATERIAL.

Reading Mathematics and Physics in English consiste de :

Cinco Unidades :

Unidad I : Tres lecciones y una lección complementaria.

Unidad II : Tres lecciones y una lección complementaria.

Unidad III : Tres lecciones y una lección complementaria.

Unidad IV : Tres lecciones y una lección complementaria.

Unidad V : Tres lecturas.

El material está elaborado, como ya se mencionó, con base en textos auténticos de materias comunes a actuales, físicos y matemáticos; y están agrupados temáticamente de la siguiente manera :

Unidad I : Álgebra.

Unidad II : Geometría.

Unidad III : Cálculo.

Unidad IV : Probabilidad y Estadística.

Unidad V : Computación.

El curso incluye diferentes tipos de material de lectura, provenientes, por ejemplo, de libros de texto y revistas especializadas.

En cuanto a la selección de lecturas, se tomaron también en cuenta las sugerencias de Lautamatti, tales como : variar la extensión de las lecturas, variar las explicaciones que se les dan a los alumnos acerca del texto que van a leer y variar el propósito de las tareas a desarrollar durante la lectura, como por ejemplo, encontrar la respuesta a una pregunta específica, leer sin detenimiento para obtener la idea general de la lectura, etc.

Los materiales de nuestro interés tratan de desarrollar en el estudiante estrategias de lectura a fin de que las pueda aplicar en , y así facilitar, su trabajo de lectura en inglés de la bibliografía de su especialidad.

Se piensa que a través de diversas actividades tales como tomar notas de un pasaje, relacionar columnas, contestar preguntas con base en la información contenida en un texto o subrayar información importante en una lectura, los alumnos podrán desarrollar dichas estrategias de lectura, entre las cuales podemos mencionar : predecir, adivinar palabras desconocidas o saber saltárselas sin ---

afectar la lectura, hacer uso del conocimiento y experiencia propios, hacer uso de redundancias para reducir sus dudas sobre el significado de la lectura o variar sus procedimientos de lectura según sus propósitos.

Finalmente, este texto está destinado a utilizarse dentro del salón de clase, en pequeños grupos de trabajo y con la guía de un profesor.

3. MODELO DE EVALUACION EMPLEADO

3. MODELO DE EVALUACION EMPLEADO

Para evaluar Reading Mathematics and Physics in-English (1) era necesario encontrar un modelo de evaluación adecuado. Desafortunadamente, la bibliografía existente en esta área no es tan extensa como hubiéramos deseado, pues como mencionamos con anterioridad, el área de la evaluación de materiales de enseñanza de lenguas extranjeras aún está muy poco desarrollada, particularmente en lo que respecta a cursos de inglés para propósitos específicos (ESP). A pesar de eso, pudimos encontrar varios modelos de evaluación de materiales propuestos por diferentes autores tales como : Dick Allwright en su artículo titulado " What do we want teaching materials --- for ? " ; J. Levine en " Some Socio-linguistic Parameters for Analysis of Language Learning Materials " ; Anthony Papalia en su artículo " Evaluating and Supplementing --- Foreign Language Textbooks " ; Wilka Rivers en su libro Teaching Foreign Language Skills ; el trabajo elaborado en la UAM-Xochimilco titulado : " Guía para el Análisis de Libros de Texto " ; el trabajo elaborado en la Universidad de Berna titulado " Criterios de Evaluación de Materiales para la Enseñanza de Lenguas Modernas " ; Franca Bizzoni en " Selección de Criterios para Evaluar Materia-

(1) Fernando Castaños, et. al., op. cit.

les de Enseñanza de Lenguas Extranjeras " ; y J. Charles Alderson y Marcela Williamson en " A Framework for the Evaluation of Teaching Materials " , además del manuscrito elaborado por Francisco Galicia que se titula " Evaluación de un Libro de Texto " (2) y después de analizar todos ellos, pudimos concluir que el modelo de evaluación que proponen Alderson y Williamson era el único que se enfocaba a la evaluación de materiales de enseñanza de lengua extranjera para propósitos específicos, mientras que todos los demás, antes mencionados, son guías para evaluar textos para la enseñanza global de lenguas extranjeras. Esta es la razón por la que nuestro trabajo se fundamenta en el modelo de evaluación de materiales de enseñanza de lengua extranjera para propósitos específicos propuesto por J. Charles Alderson y Marcela Williamson en su artículo titulado " A Framework for the Evaluation of Teaching Materials ". (3)

En el artículo citado se habla de dos tipos de evaluación que son la Evaluación por Revisión y la Evalua-

{2} Ver bibliografía, p. 232.

{3} J. Charles Alderson y Marcela Williamson, " A Framework for the Evaluation of Teaching Materials ", Report No. 13, Research and Development Unit, C.E.L.E. - U.N.A.M., México, 1978.

ción de los Resultados Obtenidos por los Estudiantes . - Este modelo surgió del interés de dichos autores por hacer más completo el desarrollo de las metodologías de enseñanza y la producción de materiales de lenguas extranjeras, considerando ellos que todavía " el proceso de la evaluación, ha sido un área de interés descuidada por los profesores de lengua y lingüística aplicada "(4) No obstante, este artículo refleja un progreso en esta área que quizá poco a poco se irá mejorando para que la enseñanza de lenguas extranjeras se dé sobre bases sólidas y bien fundamentadas.

Es importante mencionar que el proceso de evaluación forma parte esencial del desarrollo de metodologías de enseñanza y producción de materiales, ya que a través de él se pueden tomar decisiones sobre qué metodología emplear, qué curso de lectura específico podría lograr mejor su objetivo, cómo obtener información acerca del texto para hacerlo más adecuado, etc. Por lo tanto, Alderson y Williamson creen que los autores de materiales y maestros de lenguas deberían dar más importancia al área de la evaluación y que :

(4) Ibid. p. 2. " ... The evaluation process has been a neglected area of concern for applied linguistics and language teachers ... " Trad. propias.

" Las decisiones ad-hoc, basadas en prejuicios personales y las excentricidades de la enseñanza de lengua y el uso lingüístico, necesitan urgentemente reemplazarse por decisiones basadas en la investigación, en la evidencia empírica (y en) los resultados de un procedimiento de evaluación adecuadamente válido ". (4)

Nuestra evaluación se basó en examinar las características internas de Reading Mathematics and Pyhsics in English (5) para determinar si éste poseía o no ciertas cualidades necesarias o deseables para satisfacer las necesidades de los alumnos para los que está destinado. Por lo tanto, la Evaluación por Revisión propuesta por Alderson y Williamson constituyó el tipo de evaluación más apegada al objetivo de nuestra investigación.

Esta Evaluación por Revisión constituye el pri

- (4) Ibid. pp. 3 - 4 " Ad - hoc decisions, based on personal prejudices and the vagaries of language teaching and linguistic fashion need urgently to be replaced by decisions based upon research, upon empirical evidence, upon the results of an adequately validated evaluation procedure. " Trad. propias.
- (5) Fernando Castaños, et. al., op. cit.

mer tipo propuesto en " A Framework for the Evaluation -- of Teaching Materials " (6) y es esencialmente práctica. Los autores que propusieron este tipo de Evaluación por - Revisión planearon que la información que se obtuviera -- a través de éste, se refiriera a cuatro niveles. Estos -- niveles son :

1. Información sobre el curso en su totalidad.
2. Información sobre cada unidad del curso.
3. Información sobre cada ejercicio de cada -- unidad.
4. Información sobre cada reactivo de cada --- ejercicio.

Toda esta información se va a obtener del maes- tro y del alumno. Del maestro, por medio de entrevistas - esporádicas y cuestionarios al final de cada unidad del - curso, que nos reflejen su opinión sobre la motivación -- del estudiante en la unidad y nos informen de las áreas - de dificultad que los estudiantes tuvieron en dicha uni - dad, o de aspectos que considere necesario incluir o ex - cluir de la unidad. Del alumno, se tratará de obtener --- indicaciones tan precisas como sea posible sobre los as - pectos positivos y negativos de los materiales. Para este fin se le aplicarán cuestionarios y se le harán en ----

(6) J. Charles Alderson, et. al., op. cit.

trevistas para aclarar la información arrojada por los --- cuestionarios.

La Evaluación por Revisión puede representarse -- gráficamente así :

" TIPO	RECEPTOR	FUNCION	BENEFICIO COLATERAL	INSTRUMENTO "
Evaluación : Revi -- sión de Materia les de Enseñan za.	Autores - de los - Materia les.	Retro - alimen tación.	Informa - ción so - bre acti - tudes.	Cuestionario

(7)

Otro tipo de evaluación propuesto en : A Frame -- work for the Evaluation of Teaching Materials " (8) es la Evaluación de los Resultados Obtenidos por los Estudiantes, la cual es útil para determinar la efectividad de los materiales, en cuanto al aprovechamiento demostrado por los --- alumnos al terminar el curso.

(7) Ibid. p. 4, Trad. propias.

TYPE	RECIPIENT	FUNCTION	FRINGE BENEFIT	TOOL
Revision Evalu - ation.	Materials writers.	Feedback	Attitud inal -- informa tion.	Question - naire.

(8) Ibid.

Para obtener esta información, se utilizan los exámenes los cuales son el instrumento de evaluación. Se deben aplicar exámenes antes y después del proceso de enseñanza y su fin principal es comparar la situación en que se encuentra el alumno al principio y al final del proceso enseñanza-aprendizaje. Por otra parte, los exámenes que se apliquen deben ser los mismos o pueden ser paralelos y las condiciones de su aplicación también deben ser siempre las mismas, como por ejemplo, el tiempo para contestarlos. Pero lo más importante es que estos exámenes siempre satisfagan las mismas características de contenido, extensión, confiabilidad y validez. Por contenido entenderemos que el examen aplicado sea un reflejo de lo enseñado en el curso: "La relación entre -- los reactivos del examen y los objetivos del curso que siempre se manifiesten". (9) La extensión del examen debe ser la misma en sus dos aplicaciones. En cuanto a la confiabilidad un examen cumplirá con este requisito si en sus dos fases de aplicación, los resultados que arroja son equivalentes; mientras que la validez del mismo dependerá de: "El grado --

(9) J.B. Heaton, Writing English Language Tests, Longman --- Handbooks for Language Teachers, Singapore, 1975, p. 154 "The relationship between the test items and the course objectives always being apparent." Trad. propias.

en que mida lo que se supone que debe medir y nada más." (10) siendo que: "...para que sea válido del todo, un examen debe primero ser confiable como instrumento de medición." (11)

Este tipo de evaluación se representa gráficamente así:

" TIPO	RECEPTOR	FUNCION	BENEFICIO COLATERAL	INSTRUMENTO"
Evaluación de los Resultados Obtenidos por los Estudiantes.	Encargados de toma de decisiones	Valoración de los resultados	Señalamiento de posibles áreas de investigación.	Exámen de Lengua.

(12)

Sin embargo, estos tipos de evaluación propuestos en "A Framework for the Evaluation of Teaching Materials" -

- (10) Ibid. p.153 "The extent to which it measures what it is supposed to measure and nothing else." Trad. propias.
 (11) Ibid. p.155 "... for it to be valid at all, a test must first be reliable as a measuring instrument." Trad. prop.
 (12) J. Charles Alderson y Marcela Williamson, op.cit. p.4 - Trad. propias.

TYPE	RECIPIENT	FUNCTION	FRINGE BENEFIT	TOOL
Performance evaluation	Decision makers	Assessment	Research possibilities	Language test

presentan también diversas limitaciones, según los autores.

En primer lugar, la Evaluación por Revisión tiene problemas en cuanto a la obtención de información a través de cuestionarios que se aplican unidad por unidad. Entre estos problemas se encuentra la necesidad de confiar en la memoria del alumno para dar su opinión sobre cada ejercicio. Otro problema es el tiempo que se toma en contestar los cuestionarios; muchas veces es una grave interrupción a las actividades del salón de clase.

En lo que se refiere a la Evaluación de los Resul-tados Obtenidos por los Estudiantes, su limitación consiste primordialmente en la aplicación de los exámenes, ya que es requisito aplicarlos bajo las mismas condiciones, antes y -después del proceso de enseñanza; sin embargo, la mayoría -de las veces no es posible cumplirlo debido a situaciones -como por ejemplo, a que muchos alumnos desertan. Esto da como resultado que, en grupos pequeños como suelen ser los de inglés para objetivos específicos, la evaluación resulta -tan reducida que "...no vale la pena analizarla." (13)

(13) Ibid. p.13 "... it is not worth analysing it." Trad.-
propias.

4. DESCRIPCION DE LA INVESTIGACION

4. DESCRIPCION DE LA INVESTIGACION

METODOLOGIA

4.1 REVISION DE LOS EJERCICIOS DEL TEXTO

En cuanto a la parte práctica de nuestra investigación, el primer paso a seguir fue sistematizar los objetivos de todos los ejercicios de cada lección del texto Reading ---- Mathematics and Physics in English para que a través de las -- observaciones de clase, cuestionarios y entrevistas nos perca- táramos del grado en que se cumplen en la práctica dichos ob- jetivos.

Esta sistematización de objetivos, primero la hici- mos individualmente para después comparar ambas y llegar así - a un solo criterio. (Ver anexo No. 1).

Debemos hacer notar que hasta el momento en que se - realizó esta investigación, el texto que se va a evaluar aún - estaba incompleto. Específicamente, el intento de evaluación - fue sobre lo siguiente:

Unidad I: Lecciones 1, 2, y 3 con su respectiva - Lección Complementaria.

Unidad II: Lecciones 1 y 2.

Unidad III: Lecciones 1 y 2.

y Unidad V: con sus respectivas lecturas.

4.2. OBSERVACIONES DE CLASE

La siguiente etapa de nuestra investigación fue llevar a cabo las observaciones de clase. Estas observaciones abarcaron un semestre completo, el cual correspondió al 2º semestre del año lectivo 1980-1981; y se hicieron en los dos grupos en los que se impartió el curso, con el fin de obtener una visión más clara e información más completa de lo que sucedía en el transcurso de él.

Cada una de nosotras observó un grupo. Uno de ellos consistía de un promedio de treinta alumnos aproximadamente, mientras que el otro lo formaban diez alumnos en promedio aproximado. Estos dos grupos consistían de alumnos de tres de las carreras profesionales que se imparten en la Facultad de Ciencias: Licenciatura en Física, Licenciatura en Matemáticas y Licenciatura en Actuaría. Todos ellos cursaban distintos semestres de la carrera; habían alumnos de los primeros semestres y de los últimos, inclusive asistían pasantes al curso. Las clases eran diarias con una duración de dos horas. En cuanto al conocimiento que tenían del idioma, éste variaba en todos ellos. Estos aspectos muestran que los dos grupos eran heterogéneos.

Al hacer nuestras observaciones, nos guiamos por algunos puntos que fueron:

- Anotar siempre fecha, hora, salón y duración de la observación; así como también el número de alumnos que asistieron, tal-

y como lo sugiere Raúl Rojas Soriano. (1)

Tratamos en general, de poner atención en:

- Cuánta dificultad encontraron los alumnos al resolver los ejercicios, y con base en ello suponer el grado en que se cumplió el objetivo de cada ejercicio.
- Qué tan importante era el conocimiento que el alumno tenía del idioma para resolver los ejercicios, o si sólo era necesario tener conocimientos de su especialidad.
- Cómo manejó la maestra los problemas que se presentaron en el salón de clase.
- Con qué frecuencia se presentaron problemas con respecto a las instrucciones.
- Otros puntos importantes que sobresalieron en las observaciones. (Ver anexo No. 2)

(1) Raúl Rojas Soriano, Guía para Realizar Investigaciones - Sociales; Textos Universitarios, Facultad de Ciencias -- Políticas, México 1980. p.132.

4.3 CUESTIONARIOS.

En el período en que llevamos a cabo las observaciones de clase, aplicamos también cuestionarios a los alumnos y a las maestras al finalizar cada lección y no después de cada unidad, como lo sugieren Alderson y Williamson en su artículo "A Framework for the Evaluation of Teaching Materials". Nuestra decisión se debió a que de esta manera tal vez podríamos evitar la limitación que nos mencionan los autores antes citados acerca de la memoria del alumno y del maestro para recordar aspectos ya vistos en toda una unidad completa del curso. Tratábamos de que los alumnos contestaran estos cuestionarios en el menor tiempo posible para no interrumpir por largo tiempo las actividades de la clase. Dichos cuestionarios fueron tomados de los modelos que aparecen en el artículo antes mencionado, en los apéndices No. 2, que corresponde al cuestionario para el maestro, y No. 5 que es el cuestionario para el alumno. (2) (Ver anexo No. 3).

La elección de estos modelos de cuestionarios se debió primordialmente a que nuestra investigación tomó como base el modelo de evaluación de materiales que se propone en el artículo ya mencionado. Otra razón de nuestra elección fue que pensamos que estos modelos de cuestionarios reunían, en ge

(2) Cf. J. Charles Alderson y Marcela Williamson, op. cit.

neral los puntos importantes para recabar la información -
que necesitábamos.

4.4 ENTREVISTAS

Por otra parte, las entrevistas fueron otro medio más para recabar información. Estas se hicieron al final del curso para aclarar los puntos oscuros que encontramos después de haber revisado tanto los cuestionarios de las maestras y de los alumnos como las anotaciones sobre las observaciones de clase.

Originalmente, pensábamos hacer nuestras entrevistas al final de cada unidad, pero la premura de tiempo y debido a que los alumnos a quienes les solicitamos ser entrevistados no disponían muchas veces de tiempo suficiente después o antes de la clase para llevar a cabo las entrevistas, no nos lo permitió. En consecuencia, sólo pudimos realizar las entrevistas al final del curso.

4.4.1 ENTREVISTAS AL ALUMNO

Nuestro primer objetivo en cuanto al tipo de población seleccionada para realizar nuestras entrevistas, era escoger estudiantes que fueran "informantes clave" (3) que proporcionaran información importante sobre los materiales que intentamos evaluar. Dichos "informantes clave" pensamos seleccionarlos

(3) Cf. Raúl Rojas Soriano, op.cit., p. 135

de acuerdo a tres aspectos relevantes dentro del salón de -
clase: la asistencia, el aprovechamiento, y la participa --
ción en la clase. Buscamos entrevistar a estudiantes que -
cumplían, en diferentes grados, estos aspectos; es decir, -
seleccionaríamos, en cierto modo, tres clases de estudian -
tes:

- 1° Los que cumplían MUY BIEN estos aspectos.
- 2° Los que cumplían en MENOR GRADO estos aspectos y
- 3° Los que CASI NO cumplían estos aspectos.

El propósito de esta selección era obtener precisamente tres opiniones diferentes sobre los materiales. Sin -
embargo, es importante señalar, que desafortunadamente no -
pudimos llevar a cabo la selección de esta manera porque, -
por ejemplo, en el grupo formado por pocos alumnos, los es-
tudiantes que asistían el día de la entrevista no correspondían
precisamente a los tres tipos ya mencionados; o también
a que aún habiéndolos seleccionado de antemano y solicitado
con anterioridad un poco de su tiempo para el día de la en-
trevista, no asistían a clase, como sucedió en el grupo de
mayor número de alumnos. Debido a esto, las entrevistas no
pudieron realizarse conforme al plan original y los estu -
diantes entrevistados fueron finalmente escogidos al azar,
(Ver anexo No. 4) encontrándonos con el problema de que varias
de las entrevistas no nos proporcionaron información
importante para nuestros fines.

También en un primer momento, pensamos elaborar una misma entrevista para ambos grupos, pero la situación particular de cada uno de ellos no lo hizo posible; como resultado, las entrevistas consistieron de preguntas generales aplicables a ambos grupos y preguntas específicas según las condiciones particulares que aparecieron en cada uno de ellos. (Ver anexo No. 5)

4.4.2 ENTREVISTAS A LAS MAESTRAS.

En referencia a las entrevistas a las maestras, es conveniente señalar que se aplicó sólo una; en ella tratamos de incluir las impresiones personales de ellas sobre el curso, los problemas que consideraron que surgieron durante el uso del material y dudas personales que tuvimos sobre las respuestas de las maestras a las preguntas de los cuestionarios que se les aplicaron. (Ver anexo No. 6)

El siguiente capítulo de nuestra investigación tratará la descripción de la obtención formal de datos con estos instrumentos útiles para recabar información.

5. OBTENCION FORMAL DE DATOS

5. OBTENCION FORMAL DE DATOS.

5.1 OBSERVACIONES DE CLASE.

El propósito de nuestras observaciones de clase fue familiarizarnos con lo que sucedía en el salón de clases con relación al uso del material que se va a evaluar para hacer anotaciones útiles que pudieran complementar la información recabada a través de los cuestionarios y las entrevistas aplicados durante el semestre de observaciones.

Al término de dichas observaciones, sistematizamos la información que recabamos en cada uno de los grupos. Como resultado de esta sistematización, nuestras observaciones se conforman de anotaciones sobre la metodología seguida por las maestras durante el curso, la cual pensamos que influye, en forma importante, en el cumplimiento de los objetivos prescritos por los autores del texto empleado y sobre el trabajo del alumno con respecto a dicho texto, guiándonos por los puntos en los que tratamos de poner atención y que nos planteamos antes de llevar a cabo nuestras observaciones. *

Observamos que en ambos grupos existieron más aspectos

* Ver Capítulo No. 4

tos similares que aspectos diferentes. Para efectos de identificación los nombraremos Grupo 1 y Grupo 2.

Entre los aspectos diferentes podemos mencionar - la forma de trabajar de cada grupo:

En el Grupo 1, que lo formaba un promedio de 30 - alumnos, se trabajaba en equipos de dos o tres integrantes. La maestra los dejaba trabajar a su propio ritmo, lo que pro - vocaba cierto descontrol al hacer las observaciones porque - todos los equipos avanzaban en forma distinta: unos iban más adelantados que otros. Al resolver los ejercicios, se observó que los alumnos sentían la necesidad de traducir todo lo que iban leyendo. Cuando algún equipo desconocía palabras, la - maestra se las traducía, o consultaban el diccionario aque - llos alumnos que lo llevaban a clase. En cuanto a las expli - caciones gramaticales, éste era el momento en que ella las - daba, en grupo cuando la duda era general, y por equipos cuan - do ésta era específica de ese equipo. Después de resolver -- cierto número de ejercicios, la maestra los revisaba junto - con todo el grupo, momento que también aprovechaba para tra - ducir parte del texto o el texto completo que correspondía a los ejercicios resueltos; esto con el fin, tal vez, de clari - ficar respuestas. Cuando surgían problemas en cuanto a las so - luciones de los ejercicios, la maestra se las proporcionaba.

En el Grupo 2, formado por un promedio de diez alumnos, se trabajó en forma distinta. Aquí la maestra nombraba al alumno que quería que resolviera el ejercicio; este alumno empezaba a traducir la lectura en voz alta para después contestar el ejercicio correspondiente. Después la maestra volvía a nombrar a otro alumno para que resolviera el ejercicio siguiente de la misma forma que el alumno anterior y así sucesivamente, es decir, alumno por alumno iban resolviendo cada ejercicio. Al momento de estar traduciendo, surgía el problema de que el alumno desconocía cierto vocabulario o aspectos lingüísticos, entonces la maestra se esperaba unos segundos para ver si alguien del grupo podía dar el significado o explicar lo que el alumno preguntaba; si nadie lo hacía, ella misma se lo traducía o en el caso de los aspectos lingüísticos, se los explicaba dándoles su correspondencia en español y les ponía en el pizarrón ejemplos de varios usos del aspecto lingüístico desconocido.

Esta forma de trabajar en clase provocó mucha pasividad en los alumnos, inclusive la clase les era aburrida porque cuando no se participaba y se tenía que esperar hasta que su compañero terminaba de traducir y resolver el ejercicio, se aburrían.

Estas metodologías se siguieron en las Unidades I, II y III con la excepción de la Unidad V:

En ambos grupos, la Unidad V se trabajó individualmente. Cada alumno debía escoger una lectura de las ahí contenidas o si lo prefería, podía ser escogida de otra fuente. Sobre la lectura seleccionada, los alumnos tenían que elaborar un cuestionario, mismo que entregaron a sus respectivas maestras. La diferencia en la forma en que se trabajó en esta unidad consistió en que en el Grupo 1, esos cuestionarios que se entregaron, se consideraron una evaluación de la capacidad del alumno para redactar preguntas adecuadas a la lectura seleccionada. En el Grupo 2, estos cuestionarios se utilizaron como práctica en la comprensión de lectura. Se distribuyeron los cuestionarios con sus respectivas lecturas entre los alumnos y los tuvieron que contestar.

Por lo que respecta a la Lección Complementaria de la Unidad I, el interés mostrado en ella fue distinto en ambos grupos:

En el Grupo 1, se trabajó como normalmente se hizo con las demás lecciones. Se llegó a la resolución del problema planteado en esa lección, aunque no se detuvieron en aquellos ejercicios más detallados que sirven de ayuda extra para la resolución de dicho problema.

En el Grupo 2, a esta lección se le dio menor importancia. Se dejó de tarea y cuando se intentó revisarla, sólo unos cuantos alumnos, dos para ser más concretas, la

habían resuelto. Esto causó desinterés por parte de la maestra y en consecuencia, se dio por vista; únicamente preguntó, a aquéllos que la resolvieron, si habían podido llegar a la solución.

Otra diferencia conveniente de mencionar fue inherente a las maestras, ya que una de ellas, la del Grupo 1, sí tenía conocimientos sobre el área de Ciencias, mientras que la maestra del Grupo 2 no los tenía. Esta situación influyó en la forma de trabajar en clase, pues mientras la maestra del Grupo 1 podía guiar y participar en las discusiones surgidas en el salón de clases debido a los temas tratados en el texto, la maestra del Grupo 2 se veía limitada para hacer algún comentario en las discusiones que habían en clase por el hecho de desconocer el tema o los temas.

Por lo que respecta a los aspectos similares entre los dos grupos, podemos mencionar los siguientes:

1. El énfasis que se le dio a la traducción, el cual dio la impresión de ser el instrumento principal para resolver los ejercicios.
2. La constante traducción, a lo largo del curso, provocó varias veces confusiones entre los alumnos porque trataban de dar el mismo significado a una misma palabra sin tomar en cuenta el contexto en que se encontraba. Ante --

estos problemas las maestras daban alguna explicación -- al respecto y al final les daban el significado adecuado de esa palabra al contexto.

3. El empeñoso deseo de traducir de los alumnos hizo que -- frecuentemente ignoraran las instrucciones de los ejercicios, o no las siguieran como debían, ya que no se les pedía traducir ni tampoco pasar inmediatamente a la resolución de los ejercicios; primero debían leer instrucciones a fin de saber qué pasos seguir para llegar a las soluciones. Sabemos que cada ejercicio del texto tiene un determinado objetivo para desarrollar estrategias de lectura en el alumno, pero dicho objetivo en muchas ocasiones pasó desapercibido porque los alumnos los contestaban no estando muy conscientes del proceso que estaban llevando a cabo y para qué, debido a la misma traducción. Prueba de ello es el hecho de que ignoraban, o no ponían mucho interés en las orientaciones que aparecen al principio de cada lección y de algunos ejercicios, mismas -- que les indican qué forma de leer van a seguir y para qué.
4. La poca importancia que se les dio a todos los ejercicios que tenían por objetivo que el alumno evaluara sus respuestas con sus compañeros. Estos ejercicios nunca se tomaron en cuenta.
5. La heterogeneidad que existía en los dos grupos con rela

ción a sus conocimientos del idioma y de la especialidad, heterogeneidad que salía a flote cuando se resolvían los ejercicios porque aquellos alumnos que tenían más conocimientos, unas veces del idioma y otros de la materia los resolvían más rápidamente. Lo que corroboró la diferencia en el nivel de conocimientos del inglés fue la cantidad de vocabulario y aspectos lingüísticos desconocidos por los alumnos y que les traducían las maestras; aquellos alumnos con más conocimientos no necesitaban de tanta ayuda de las maestras para traducir, mientras que los otros sí.

6. Cierta descontrol entre los alumnos al llegar a la Unidad III, debido a que su formato cambia completamente en comparación con las anteriores por el hecho de que ésta aparece toda en inglés, tanto las explicaciones sobre las distintas formas de leer como las instrucciones a los ejercicios y los ejercicios mismos.
7. La insatisfacción sentida por los alumnos de Actuaría por no encontrar en el material, lecturas de su especialidad, Esta información fue obtenida por comentarios informales que ellos mismos hicieron.

Por otra parte, observamos el desempeño del alumno al resolver los ejercicios del texto. Para este efecto, tomamos en cuenta el grado de dificultad que los ejercicios

tuvieron para el alumno, sistematizando la información obtenida a este respecto con criterios que también se consideraron en los cuestionarios aplicados a los alumnos. La diferencia entre ambos criterios estriba en que los primeros son más específicos, pues incluyen los criterios de Fácil, Regular, Difícil, Muy difícil, No se resolvieron, y Confuso, mientras que los cuestionarios sólo consideran -- Fácil, Difícil y No pude resolverlo.

El criterio FACIL implica aquellos ejercicios -- que no demandaron ningún esfuerzo del alumno, ya que con sólo verlos los podían resolver sin seguir instrucciones. -- Esto se debía a varios aspectos entre los que podemos mencionar sus conocimientos sobre el tema, o preguntas específicas muy obvias.

El criterio REGULAR se refiere a los ejercicios -- que el alumno resolvió con interés, desarrollando paso por paso lo que hacía, demandándole esfuerzo al resolverlos -- y en donde los ejercicios no presentaban el grado de facilidad que arriba mencionamos, ni tampoco la dificultad --- que presentaron otros ejercicios cuando se resolvían.

El criterio DIFÍCIL incluye los ejercicios en -- los que hubo discusión o comentarios sobre las soluciones-

de los mismos y por lo tanto, a los alumnos les costó mucho trabajo resolverlos. Sin embargo se llegó a la solución al final.

Los ejercicios considerados como MUY DIFICILES son aquellos que no se pudieron resolver; aún cuando los alumnos trataron de hacerlos, nunca encontraron la solución.

Por último, también consideramos los ejercicios que NO SE RESOLVIERON, los cuales algunas veces por falta de tiempo, otras por falta de interés o por decisión de las maestras, se dejaron de lado y no se intentaron resolver.

Consideramos importante tomar en cuenta el aspecto relacionado con la CONFUSION, es decir, todo aquello que era confuso para los alumnos, ya fueran los ejercicios, o ciertas preguntas de algunos ejercicios, o los textos, o las mismas instrucciones.

Es conveniente hacer notar aquí que nuestras anotaciones durante las observaciones llevadas a cabo, se vieron limitadas por la forma de trabajar en clase:

En el Grupo 1, los equipos, como ya lo menciona-

mos, trabajaban a ritmos diferentes. Unos iban más adelantados que otros, por lo que al observar un equipo, se hacían anotaciones de cómo trabajaban con el o los ejercicios que estaban resolviendo en ese momento; al observar otro equipo, se anotaba lo pertinente a lo que ese equipo resolvía, y así sucesivamente. El problema que esto provocó fue que nunca se pudo generalizar en todo el grupo lo que se anotaba debido a que cada equipo resolvía ejercicios diferentes.

En el Grupo 2, la limitación consistió en que al contestar los ejercicios alumno por alumno, fue imposible ver cómo trabajaba el resto del grupo que no participaba en ese momento. Por esta razón, las anotaciones sobre el trabajo de los alumnos se basan en lo que el alumno que estaba resolviendo algún ejercicio contestaba o no, o en la forma como resolvió tal ejercicio, impidiendo considerar el total del grupo.

Tomando en cuenta todo lo anterior, se procedió a elaborar la tabulación y sacar los porcentajes correspondientes a los datos obtenidos, teniendo los resultados que se discutirán junto con la demás información recabada posteriormente.

5.2 CUESTIONARIOS.

Los cuestionarios aplicados tanto a los alumnos - como a las maestras fueron un instrumento primordial para - recopilar información objetiva sobre el texto que se inten- ta evaluar.

5.2.1 CUESTIONARIO PARA EL ALUMNO

Este cuestionario como ya se mencionó con ante- - rioridad fue empleado en la investigación realizada por J.- Charles Alderson y Marcela Williamson mismo que se discute - en su artículo " A Framework for the Evaluation of Teaching Materials ", y consiste de cuatro secciones que recopilan - información sobre cada lección del texto: las lecturas, los temas de estas lecturas, la opinión del alumno sobre cada - ejercicio de cada lección, la organización del material, el grado en que se cumple el objetivo del curso, así como tam- bién los problemas con que se enfrentaron los alumnos y lo- que piensan que aprendieron en cada lección. No se les pi - dió anotar ni nombre, ni semestre, sino fecha, facultad, -- número de lección, y número de la unidad, todo esto para -- nuestro propio control de los cuestionarios.

La Sección A del cuestionario trata de obtener -- información del alumno sobre cada lección, en cuanto a la - utilidad, interés, grado de dificultad, y relevancia que -- esta lección tuvo para él.

La Sección B consta de nueve preguntas:

La primera pregunta está enfocada a evaluar los textos de lectura, considerando el grado de dificultad y lo interesante que resultaron para el alumno.

La pregunta número dos pide información sobre la relación de los temas con las especialidades de los alumnos.

Las preguntas tres, cuatro y cinco piden la opinión del alumno sobre cada ejercicio de cada lección, considerando el grado de dificultad que presentaban al resolverlos, escogiendo entre los criterios de Difícil, Fácil y No pude resolverlo.

La pregunta número seis intenta que el alumno compare la presente lección con la anterior, con el fin de que diga si ésta fue Mejor, Peor o Igual y por qué. Las razones que el alumno puede dar son el Grado de Dificultad, Interés que tuvo para él, Utilidad, o también si ambas lecciones le parecieron iguales.

La siguiente pregunta (7), se refiere a los problemas que el alumno tuvo en esta lección. Se incluyen Gramática, Vocabulario de la Especialidad, Palabras Usuales en Inglés, Conceptos y Otros.

La octava pregunta toca la organización del mate -

rial en la lección, considerando los criterios de Agil, Interesante, Confusa, Monótona, y Otro.

La última pregunta de esta sección (9), investiga el aprovechamiento del alumno en esta lección tomando en cuenta Estrategias de lectura, Gramática, Vocabulario de la Especialidad, Vocabulario General, Hechos o Conceptos, Nada, y Otro.

La Sección C la forman dos preguntas:

La número uno pide información sobre el cumplimiento del objetivo del curso hasta ese momento.

La número dos se dedicó a los comentarios que los alumnos pudieran tener sobre la lección.

En la Sección A, los alumnos pueden escoger una opción por línea.

En la Sección B los alumnos escogen tantas respuestas como crean convenientes, según sus propias impresiones.

En la Sección C, los alumnos deben escoger una sola respuesta, aunque en la pregunta que incluyen los comentarios de los alumnos, éstos pueden escribir todo lo que deseen, (Ver anexo No. 3-A).

Los cuestionarios se aplicaron después de cada lec
ción. El número total de cuestionarios contestados fue de --
331, contando con que:

		TOTAL DE CUESTIONARIOS
UNIDAD I	Lección 1	48
	Lección 2	44
	Lección 3	44
	Lección Complementaria	40
UNIDAD II	Lección 1	42
	Lección 2	38
UNIDAD III	Lección 1	37
	Lección 2	48

Después de revisar los cuestionarios correspondientes
y previamente contestados a las Lecciones 1 y 2 de la -
Unidad I, nos dimos cuenta que a los alumnos se les dificultaba
contestar apropiadamente los puntos 3, 4, y 5, ya que -
en cada uno de ellos se les pedía revisar ejercicio por ejerci
cicio para poder dar su opinión, es decir, tenían que revi -
sar toda la lección tres veces. Por esta razón, muchos de --
ellos dejaron esta parte en blanco en las dos primeras apli-
caciones de los cuestionarios. La solución que propusimos a
este problema fue reestructurar estos puntos, de manera que
el alumno no necesitara tomar tanto tiempo en contestarlos,
tratando de facilitar su respuesta al pedirles que llenaran

un cuadro, una sola vez por lección y, afortunadamente, tuvimos éxito. Este cuadro conforma la Sección D del cuestionario. (Ver Anexo No. 7)

Debemos mencionar que la Lección Complementaria correspondiente a la Unidad I y única en su género dentro de este texto, hasta el momento de hacer nuestra investigación, se evaluó en forma distinta, ya que por el tipo de ejercicios que ésta contiene, fue imposible utilizar todo el cuestionario en esta lección; los alumnos sólo tuvieron que contestar las partes generales contenidas en las tres primeras secciones del cuestionario que se les aplicó.

En referencia al cuestionario para el alumno, una observación muy importante fue el cambio operado en la actitud de los estudiantes hacia la contestación de los cuestionarios, es decir, al principio notamos interés y entusiasmo al contestarlos, pero esto fue disminuyendo a medida que transcurría el semestre. Nos dimos cuenta que al final, el alumno ya los contestaba mecánicamente, sin tomar verdadera conciencia de sus respuestas,

5.2.2 CUESTIONARIO PARA EL MAESTRO.

Este cuestionario también es el utilizado por --

Alderson y Williamson. Puede dividirse en dos partes:

La primera parte incluye la impresión del maestro sobre la forma en que trabajó el alumno en la lección.

La segunda parte está dirigida a obtener información sobre el trabajo que desempeñó el propio maestro en la lección.

Dentro de la primera parte pueden considerarse las primeras ocho preguntas, y la segunda parte se conforma de las nueve preguntas restantes, siendo un total de diecisiete las preguntas que contiene este cuestionario, y tratan sobre:

Pregunta No. 1: Interés que observó la maestra en sus alumnos, en la lección.

Pregunta No. 2: Dificultad que cree la maestra que tuvieron los alumnos en la lección y el por qué.

Pregunta No. 3: Cuadro esquemático sobre la dificultad e interés observado en cada ejercicio de la lección, incluyendo número de reactivo del ejercicio.

Pregunta No. 4: Importancia del contenido de las lecturas -- para el alumno.

Pregunta No. 5: Opinión de la dificultad de las lecturas para el alumno y su posible causa.

Pregunta No. 6: Opinión de las instrucciones de la lección-- para el alumno.

Pregunta No. 7: Opinión de la organización de la lección para el alumno y el por qué.

De aquí al final del cuestionario las preguntas ya son abiertas:

Pregunta No. 8: Opinión sobre las expresiones que fueron difíciles para el alumno en la lección.

Pregunta No. 9, 10, 11, 12 y 13: Metodología seguida en la lección.

Pregunta No.14: Se omitió por saber de antemano que no existían notas para el maestro.

Pregunta No.15: Opinión del aprendizaje del alumno en la lección.

Pregunta No.16: Opinión de las instrucciones de la lección.

Pregunta No.17: Comentarios y sugerencias. (Ver anexo 3-B)

Este cuestionario también se aplicó al final de cada lección, y en total resultaron dieciséis los cuestionarios contestados: ocho por maestra, tratando de esta forma de evitar la limitación que mencionan Alderson y Williamson sobre la memoria.

A pesar de ello notamos que varios puntos del mismo no funcionaron, tales como:

La Pregunta No. 3 en la que las maestras no pro-

porcionaban información de todos los ejercicios de la lección, sólo mencionaban unos cuantos. Además muchas preguntas de respuesta abierta, específicamente de la siete a la dieciséis, quedaban sin contestar. Hubiera sido deseable -- quitar o reestructurar estas preguntas que no funcionaron, pero no nos fue posible porque, en primer lugar, nos vimos presionadas por el tiempo, ya que en ocasiones dedicaban -- sólo una clase por lección, lo que ocasionaba no tener tiempo suficiente para hacer dichos cambios. En segundo lugar, las maestras varias veces no nos entregaban el cuestionario el mismo día que se los dábamos para su contestación, sino que se lo llevaban y nos los regresaban posteriormente o al día siguiente. Esto también nos impidió ver a tiempo los puntos problemáticos del cuestionario para el maestro.

Para la contestación de este cuestionario sobre la Lección Complementaria de la Unidad I, se omitió la Pregunta No. 3, debido a que no se pidió información sobre cada ejercicio de dicha lección, sólo aspectos generales sobre ella.

5.3 ENTREVISTAS.

En lo que se refiere a entrevistas a alumnos y maestras, recordaremos que se hicieron al final del curso y sobre cada unidad, siendo su objetivo principal el obtener una opinión más clara sobre ciertos aspectos generales del curso, así como también aclarar dudas e inconsistencias que surgieron tanto de nuestras observaciones como de los cuestionarios aplicados.

5.3.1. ENTREVISTAS A ALUMNOS.

La duración promedio de las entrevistas a los alumnos fue de 30 minutos, ya que fluctuaron entre 20 minutos la más corta y 40 minutos la más larga.

El número total de alumnos entrevistados por ambos grupos fue de 22. En el Grupo 1 fueron once alumnos y en Grupo 2 fueron también once. De estos veintidós alumnos, diez estudiaban la Carrera de Actuaría, ocho la Carrera de Matemáticas y cuatro la de Física :

Licenciatura en Actuaría:	2 alumnos	del	1er. Semestre.
	1 alumno	del	3er. Semestre.
	3 alumnos	del	4to. Semestre.
	3 alumnos	del	5to. Semestre.
	<u>1 alumno</u>	del	6to. Semestre.
	10	TOTAL	

Licenciatura en Matemáticas:	3 alumnos	del	2do. Semestre.
	2 alumnos	del	3er. Semestre.
	1 alumno	del	4to. Semestre.
	1 alumno	del	6to. Semestre.
	<u>1 alumno</u>	del	8vo. Semestre.
	8	TOTAL	

Licenciatura en Física:	1 alumno	del	3er. Semestre.
	1 alumno	del	9vo. Semestre.
	<u>1 alumno</u>		PASANTE.
	3	alumnos.	

Hay que hacer la aclaración de que el alumno Pasante fue entrevistado dos ocasiones: una en la primera unidad y otra en la tercera y quinta unidades. La razón consistió en la falta de alumnos por entrevistar.

Estas entrevistas consistieron de trece preguntas para la Unidad I incluyendo aquí la Lección Complementaria, once preguntas para la Unidad II y trece preguntas para el Grupo 1 y doce para el Grupo 2 en la Unidad III, incluyendo la Unidad V.

De acuerdo al contenido de las preguntas que fueron comunes a ambos grupos, las podemos agrupar para su respectiva descripción.

En el primer grupo tenemos las preguntas sobre ---

Presentación, Contenido, Utilidad y Grado de Dificultad - de cada unidad.

En el segundo grupo aparecen las preguntas sobre el aprendizaje de estrategias de lectura, si éstas -- mejoraron las habilidades del alumno como lector, el interés que tienen los alumnos por la información brindada, sobre los procesos de lectura y el cumplimiento de éstos - al momento de leer.

La otra pregunta es sobre las instrucciones para hacer los ejercicios, en cuanto a cumplimiento y claridad.

Otra pregunta incluida en las entrevistas, fue sobre si el número de ejercicios en cada unidad y, por consiguiente, en cada lección, era el adecuado.

Por otra parte, tenemos las preguntas que básicamente consistieron en la revisión específica de los --- ejercicios de cada unidad.

UNIDAD I: Ultimos ejercicios de la Lección 3, y los ejercicios de aplicación de instrucciones como el - Ejercicio 6 de la Lección 1 y el Ejercicio 1 de la Lección 3.

UNIDAD II:Lección 1.Grupo 1.

Revisión de Ejercicios 1, 4, 11

Grupo 2.

1, 2, 3, 4.

Lección 2.Grupo 1.Ejercicios 4, 12, 13, 14, 15 y
16.Grupo 2.4, 5, 12, 13, 14, 15,
16 y 19.UNIDAD III:Grupo 1 y Grupo 2.

Presentación en inglés de toda la unidad.

Lección 1: Revisión Ejercicios

1, 3 y 4.

Lección 2: 3 y 5.

1. Organización de la
unidad.2. Extensión de las -
lecturas.

3. Tipo de ejercicios.

4. Logro adecuado del-
objetivo de cada --
ejercicio de la uni-
dad.UNIDAD V:Grupo 1.Grupo 2.Opinión general de la unidad en cuanto a lecturas,
organización y forma de trabajar en ella.

5.3.2. ENTREVISTAS A MAESTRAS.

Estas entrevistas se hicieron al final del curso y después de haber entrevistado a todos los alumnos mencionados anteriormente.

La duración de estas entrevistas fluctuó entre -- 1 hora 30 minutos y 2 horas.

Las preguntas de las entrevistas constaron de una parte general acerca del curso y común a los dos grupos, y una parte específica, particular de cada grupo. (Ver anexo No. 6). A continuación mencionaremos la parte general de la entrevista. Esta parte la constituyen 9 preguntas:

Pregunta No. 1: Cómo solucionó los problemas sobre los temas de las lecturas a los que se enfrentaba en clase.

Pregunta No. 2: Importancia de que el maestro tenga, o no, conocimientos del área de ciencias para dar este curso de comprensión de lectura.

Pregunta No. 3: Opinión acerca de si el alumno debía poseer más o menos conocimiento del idioma inglés al iniciar el curso, o si ese conocimiento-

se debía dar simultáneamente al curso.

Pregunta No. 4: Organización del material a evaluar.

Pregunta No. 5: Opinión sobre la adecuación del número de ejercicios de cada unidad.

Pregunta No. 6: Grado en que se cumplieron los objetivos de cada ejercicio.

Pregunta No. 7: Trabajo en clase desempeñado por los alumnos durante el curso.

Pregunta No. 8: Opinión de sus propias metodologías durante el curso, para lograr los objetivos del mismo.

Pregunta No. 9: Sugerencias.

Por otro lado, la parte específica de nuestras entrevistas fue particular a cada grupo, por lo que mencionaremos las preguntas por separado.

Preguntas de la entrevista a la maestra del Grupo 1:

UNIDAD I: Total de preguntas: 6

Pregunta No. 1: El interés de los alumnos observado en esta unidad.

Pregunta No. 2: Opinión sobre la Lección 2 de esta unidad.

Pregunta No. 3: Razón por la que la maestra consideró en el cuestionario que las instrucciones de la Lección 3 no eran siempre claras.

Pregunta No. 4: Revisión de los ejercicios de la unidad que la maestra consideró difíciles según sus cuestionarios.

Pregunta No. 5: Revisión de los últimos ejercicios de la Lección 3, ya que la maestra sugirió en su cuestionario quitarlos del material.

Pregunta No. 6: Opinión sobre la Lección Complementaria.

UNIDAD II: Total de preguntas: 5

Pregunta No. 1: Gradación de la unidad.

Pregunta No. 2: Aprendizaje del alumno en la unidad.

Pregunta No. 3: Revisión de los ejercicios de verificación que contiene esta unidad, ya que opinó que eran personales a cada alumno y se podían omitir.

Pregunta No. 4: Claridad de las instrucciones de algunos ejercicios de la Lección 2 de esta unidad.

Pregunta No. 5: Revisión de ejercicios.

UNIDAD III:

Total de preguntas: 5

Pregunta No. 1: El porqué la maestra observó que bajó el interés de los alumnos.

Pregunta No. 2: Opinión del cambio en el formato del material.

Pregunta No. 3: Revisión de ejercicios.

Pregunta No. 4: Cómo mejoraría la maestra las instrucciones del Ejercicio 3, Lección 2, que le parecieron confusas.

Pregunta No. 5: Ventajas y desventajas de trabajar en la forma en que lo hicieron los alumnos en Unidad V.

Para la maestra del Grupo 2, las preguntas fueron las siguientes:

UNIDAD I: Total de preguntas: 4

Pregunta No. 1: Cómo introducir ayudas visuales - en un curso de comprensión de lectura, basándose en la contestación de la maestra en el cuestionario correspondiente a la Lección 1.

Pregunta No. 2: Utilidad de las notas para el maestro, particularmente para ella.

Pregunta No. 3: Revisión de ejercicios.

Pregunta No. 4: Sobre la Lección Complementaria, -

el porqué la maestra en su cuestionario contestó-
que no era aplicable.

UNIDAD II: Total de preguntas ; 5

Pregunta No. 1: Cómo mejoraría la presentación de
la unidad, porque en su cuestionario opinó que ha
bía sido aburrida por el tipo de ejercicios.

Pregunta No. 2: Gradación de la unidad.

Pregunta No. 3: Aprendizaje del alumno en esta --
unidad.

Pregunta No. 4: Ejercicios de verificación debido
a que se observó que siempre se omitían.

Pregunta No. 5: Revisión de ejercicios.

UNIDAD III: Total de preguntas: 5

Pregunta No. 1: Formato de la unidad y extensión-
de las lecturas y de los ejercicios.

Pregunta No. 2: El porqué la maestra opinó que --
los Ejercicios 3 y 4, Lección 1, no tenían caso.

Pregunta No. 3: El porqué observó que el interés de los alumnos decayó aquí.

Pregunta No. 4: Revisión de ejercicios.

Pregunta No. 5: Opinión sobre la Unidad V y la forma de trabajar con ella.

Lo que observamos al hacer nuestras entrevistas, tal y como sucedió con los cuestionarios, fue que las contestaciones a nuestras preguntas dependieron mucho -- de la memoria del alumno. Este problema fue más serio -- aquí, ya que, como mencionamos anteriormente, sólo tuvimos la oportunidad de hacer una entrevista que se llevó a cabo al final del curso; ésto ocasionó que el alumno recordara más fácilmente las últimas lecciones que las primeras, aún cuando tratábamos de obtener información revisando el texto unidad por unidad. Como resultado, la información obtenida de los alumnos no es tan precisa como se hubiera deseado.

En el siguiente capítulo de nuestro trabajo se hará una descripción detallada de los resultados obtenidos a través de la aplicación de estos instrumentos empleados para recabar información.

6. DESCRIPCION DE LOS RESULTADOS

6. DESCRIPCION DE LOS RESULTADOS

Esta descripción de resultados consiste en presentar las tendencias generales de todos los datos que -- obtuvimos a través de los instrumentos que utilizamos para recabar información, a fin de contemplar globalmente -- lo sucedido con el texto que intentamos evaluar y poder -- llegar así a una conclusión del objetivo de nuestra investigación.

6.1 OBSERVACIONES DE CLASE.

Al estudiar los datos obtenidos durante las observaciones de clase, se contempla lo siguiente: (Ver -- tabla No. 1). (p. 70).

UNIDAD I

LECCION 1

La mayoría de los ejercicios (5) fueron REGULARES (62.5%). El 25% (2 ejercicios) fue DIFICIL y el 12,5% (1 ejercicio) fue FACIL. El número total de ejercicios en esta lección fue 8.

LECCION 2

El porcentaje más alto (38.5%) se encuentra -

en el rubro de FACIL, (5 ejercicios). El porcentaje --- que sigue al anterior es el (30.8%) de DIFICIL, (4 --- ejercicios). Los ejercicios REGULARES fueron 3 (23.1%). Debemos hacer notar que hubo dos ejercicios (el # 2 y el # 5) en los que no coincidieron los dos grupos, por consiguiente, para el Grupo 1 el ejercicio 2 fue REGULAR, y para el Grupo 2 fue DIFICIL y CONFUSO. El ejercicio 5, para el Grupo 1 fue FACIL y para el Grupo 2 fue REGULAR. El número total de ejercicios en esta lección fue 13.

LECCION 3

En el rubro de MUY DIFICIL se encuentra el porcentaje mayor de los ejercicios (26.3%) que equivale a 5 ejercicios. Hay que notar que entre estos ejercicios -- está el No. 11 que también fue CONFUSO para los alumnos - de ambos grupos. En DIFICIL se ubica el siguiente porcentaje (15.8%) que equivale a 3 ejercicios. Este mismo -- porcentaje (15.8%) también se dio para los ejercicios - REGULARES (3). Por último, sólo 1 ejercicio (5.3%) -- fue FACIL, y 1 (5.3%) NO SE HIZO en clase. La información anterior describe lo que fue común a los dos grupos.

A continuación mencionaremos los ejercicios en los que no coincidieron: (Ver tabla No. 2). (p.71).

Ejercicio 2 - Grupo 1 : REGULAR
Grupo 2 : FACIL

Ejercicio 9 - Grupo 1 : MUY DIFICIL
Grupo 2 : DIFICIL

Ejercicios - Grupo 1 : NO LOS HICIERON
15, 16 y 18 Grupo 2 : MUY DIFICIL

Ejercicio 17 - Grupo 1 : NO LO HICIERON
Grupo 2 : MUY DIFICIL

Total de ejercicios de esta Lección : 19

LECCION COMPLEMENTARIA

Debido a las limitaciones que existieron al -
trabajar con esta lección (Ver Capitulo 5) no se pudo
evaluar el grado de dificultad de cada ejercicio de es-
ta lección.

UNIDAD IILECCION 1

Cuatro son los ejercicios que contiene esta lección. 2 de ellos fueron FACILES (50%), 1 ejercicio fue DIFICIL (25%) y otro más fue MUY DIFICIL (25%).

LECCION 2

Esta lección contiene 20 ejercicios, de los cuales el 80% (16) fueron FACILES, el 10% (2) NO SE HICIERON, y el 5% (1) fue DIFICIL. Unicamente en el Ejercicio-11 no coincidieron los dos grupos, ya que el Grupo 1 NO LO HIZO, y para el Grupo 2 fue FACIL,

UNIDAD IIILECCION 1

Esta lección cuenta con 4 ejercicios. De ellos, 2 (50%) fueron FACILES, 1 (25%) fue REGULAR y 1 (25%) NO SE HIZO.

LECCION 2

Seis son los ejercicios que forman esta lección, - tres de ellos (50%) fueron REGULARES, y tres (50%) fueron DIFICILES. Dos de los ejercicios DIFICILES fueron también CONFUSOS. (Ejercicios 5 y 6).

UNIDAD V

Esta unidad, como ya lo mencionamos, es completamente distinta a las anteriores, lo que impidió obtener información sobre ella de la misma manera que las que le precedieron.

TABLA NO 1

CUADRO GENERAL DE CLASIFICACION DE EJERCICIOS POR CRITERIOS DE DIFICULTAD SEGUN OBSERVACIONES DURANTE LAS CLASES

	FACIL	REGULAR	DIFICIL	MUY DIFICIL NO PUEDE RESOLVERLO	NO SE HICIERON	CONFUSO	T O T A L
U. I L. 1 T.E.(8)	12.5 % (1)	62.5 % (5)	25.0 % (1)				100 %
U. I L. 2 T.E.(13)	23.1 % (3)	23.1 % (3)	30.8 % (4)				77 % <small>EL PORCENTAJE RESTANTE SE ENCUENTRA EN EL SIGUIENTE CUADRO DE EJERCICIOS QUE NO COINCIDIERON.</small>
U. I L. 3 T.E.(19)	5.3 % (1)	15.8 % (3)	15.8 % (3)	26.3 % (5)	5.3 % (1)	EJERCICIO Nº 11	68.5 % <small>EL PORCENTAJE RESTANTE SE ENCUENTRA EN EL SIGUIENTE CUADRO DE EJERCICIOS QUE NO COINCIDIERON.</small>
U. II L. 1 T.E.(4)	50.0 % (2)		25.0 % (1)	25.0 % (1)			100 %
U. II L. 2 T.E.(20)	80.0 % (16)		5.0 % (1)		10.0 % (2)		95 % <small>EL PORCENTAJE RESTANTE SE ENCUENTRA EN EL SIGUIENTE CUADRO DE EJERCICIOS QUE NO COINCIDIERON</small>
U. III L. 1 T.E.(4)	50.0 % (2)	25.0 % (1)			25.0 % (1)		100 %
U. III L. 2 T.E.(6)		50.0 % (3)	50.0 % (3)			EJERCICIOS Nº 5y6	100 %

NOTAS	<p>1.- T.E.= TOTAL DE EJERCICIOS EN CADA LECCION</p> <p>2.- LOS NUMS. ENTRE PARENTESIS INDICAN EL NUM. DE EJERCICIOS QUE EN ESA LECCION SE CONSIDERAN DENTRO DEL CRITERIO SEÑALADO.</p>
--------------	---

TABLA NO 2

CUADRO GENERAL DE EJERCICIOS EN LOS QUE NO CONCUERDA EL GRADO DE DIFICULTAD ENTRE LOS 2 GRUPOS OBSERVADOS SEGUN OBSERVACIONES DE CLASE

	G P O	FACIL	REGULAR	DIFICIL	MUY DIFICIL NO PUEDE RESOLVERLO	NO SE HICIERON	CONFUSO	TOTAL	Nº TOTAL DE EJERS. QUE NO COINCIDIERON
U. I	1								
L 1									
T.E.(8)	2								
U. I	1	EJERCICIOS Nº 5 y 11	EJERCICIO Nº 2	EJERCICIO Nº 11				23.0 %	3
L 2									
T.E.(13)	2		EJERCICIO Nº 5	EJERCICIO Nº 2		EJERCICIO Nº 11	EJERCICIO Nº 2		
U. I	1		EJERCICIO Nº 2		EJERCICIO Nº 9	EJERCICIOS Nº 15,16,17 y 18		31.5 %	6
L 3									
T.E.(19)	2	EJERCICIO Nº 2		EJERCICIO Nº 9	EJERCICIOS Nº 15,16,17 y 18				
U. II	1								
L 1									
T.E.(4)	2								
U. II	1					EJERCICIO Nº 11		5.0 %	1
L 2									
T.E.(20)	2	EJERCICIO Nº 11							
U. III	1								
L 1									
T.E.(4)	2								
U. III	1								
L 2									
T.E.(8)	2								

NOTAS

1.-OBSERVADORAS : GRUPO 1 MA. ISABEL ALARCON
GRUPO 2 GUILLERMINA GONZALEZ

2.- T.E.= TOTAL DE EJERCICIOS EN CADA LECCION

3.-LOS NUMS. ENTRE PARENTESIS INDICAN EL Nº DE EJERCICIOS QUE EN ESA LECCION SE CONSIDERARON DENTRO DEL CRITERIO SEÑALADO

6.2 CUESTIONARIOS.

6.2.1 CUESTIONARIO DEL ALUMNO.

Nuestro análisis descriptivo de los resultados obtenidos por medio de los cuestionarios incluirá los porcentajes más sobresalientes de cada respuesta, es decir, sólo nos referiremos a las cifras que representen la mayor parte de las contestaciones, tomando en cuenta que varias de ellas -- sobrepasaron el 100% debido a que a los alumnos pudieron escoger más de una opción en cada respuesta. También debemos mencionar que este análisis se hizo lección por lección para poder contemplar más objetivamente lo sucedido en cada una de ellas con respecto a los cuestionarios aplicados. (Ver - tabla No. 3). (p. 108).

UNIDAD I

LECCION 1

Número de cuestionarios aplicados: 48.

1. OPINION SOBRE LA LECCION

Para el 50% de los alumnos (24) fue UTIL, 33 -- alumnos (68.8%) la consideraron INTERESANTE, y a 19 de -- ellos (39.5%) les pareció REGULAR y el 50% opinó que fue RELEVANTE (24).

2. OPINION SOBRE TEXTOS DE LECTURA

En cuanto a dificultad, la mayoría (47.9%), --- (23 alumnos) NO CONTESTO, y por otro lado, para 42 alumnos (87.5%) las lecturas fueron INTERESANTES.

3. OPINION SOBRE LOS TEMAS DE LAS LECTURAS

Para el 24.1% (26 alumnos) estuvieron MUY RELACIONADOS.

Nota : No se consideró en esta lección la Pregunta No. 4 del cuestionario, que pide al alumno que la compare con la lección anterior, por ser ésta la primera.

5. PROBLEMAS DEL ALUMNO EN LA LECCION

El 56.3% de los alumnos (27) tuvo problemas -- con el VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD.

6. OPINION SOBRE LA ORGANIZACION DEL MATERIAL

Para 31 alumnos (64.6%) la organización del material fue INTERESANTE.

7. APRENDIZAJE DEL ALUMNO EN LA LECCION

31 alumnos (60.4%) aprendieron VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD.

8. OPINION SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO

Para el 43.6% (21 alumnos) el objetivo se ha bfa cumplido BASTANTE.

9. OPINION SOBRE LOS EJERCICIOS DE LA LECCION

Los porcentajes más altos de los Ejercicios 1 al 7 se encuentran en el criterio FACIL; en el Ejercicio 8 un 35.4% (17 alumnos) NO CONTESTO y otro 35.4% (17 alumnos) lo consideró FACIL. Total de ejercicios = 8. (Ver anexo No. 8, sec. D).

LECCION 2

Número de cuestionarios aplicados : 44

1. OPINION SOBRE LA LECCION

Para el 65.9% (29 alumnos) la lección fue UTIL, INTERESANTE fue para el 63.6% (28 alumnos). A 14 alumnos-

(31.8%) le pareció REGULAR y a 13 (29.6%) FACIL; y el 63.6% (28 alumnos) la consideró RELEVANTE.

2. OPINION SOBRE LOS TEXTOS DE LECTURA

En cuanto a dificultad, la mayoría NO CONTESTO --- (36.4% = 16 alumnos), aunque el 34.1% (15 alumnos) opinó que fueron DIFICILES. En cuanto a INTERES, a la mayoría le pareció INTERESANTE (77.3% = 34 alumnos).

3. OPINION SOBRE LOS TEMAS DE LAS LECTURAS

EL 72.8% (32 alumnos) opinó que los temas están MUY RELACIONADOS.

4. COMPARACION DE ESTA LECCION CON LA ANTERIOR

A la mayoría (56.8% = 25 alumnos) le pareció --- MEJOR porque fue MAS INTERESANTE (43.2% = 19 alumnos).

5. PROBLEMAS DEL ALUMNO EN LA LECCION

EL VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD fue el problema más frecuente para la mayoría (52.3% = 23 alumnos).

6. OPINION SOBRE LA ORGANIZACION DEL MATERIAL

La mayoría (45.5% = 20 alumnos) opinó que fue -
AGIL.

7. APRENDIZAJE DEL ALUMNO EN LA LECCION

Lo que más aprendieron los alumnos en esta lección
fue VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD (61.4% = 27 alumnos).

8. OPINION SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO

21 alumnos (47.7%) consideraron que el objetivo
se cumplió ALGO.

9. OPINION SOBRE LOS EJERCICIOS DE LA LECCION

Los porcentajes mayores de los Ejercicios 1, 2, 4,
5, 6 y 7 se encuentran en FACIL; el Ejercicio 8 fue FACIL -
para el 36.4% y NO CONTESTO el mismo porcentaje; en los ---
Ejercicios 3, 9, 10, 11, 12 y 13 NO CONTESTARON. Total de -
ejercicios = 13. (Ver anexo No. 8, sec. D).

LECCION 3

Número de cuestionarios aplicados : 44

1. OPINION SOBRE LA LECCION

La lección fue UTIL para 19 alumnos (43,2%); - INTERESANTE para 38,6% (17 alumnos), aunque el mismo porcentaje NO CONTESTO. Fue DIFICIL para el 40,9% (18 alumnos) y sobre RELEVANCIA, la mayoría NO CONTESTO (45,5% = 20 alumnos)

2. OPINION SOBRE LOS TEXTOS DE LECTURA

Fueron DIFICILES para el 59,1% (26 alumnos), e- INTERESANTES para el 52,3% (23 alumnos).

3. OPINION SOBRE LOS TEMAS DE LAS LECTURAS

La mayoría (70,5% = 31 alumnos) opinó que los temas están MUY RELACIONADOS.

4. COMPARACION DE ESTA LECCION CON LA ANTERIOR

Para el 45,4% (20 alumnos) fue MEJOR por ser - MAS INTERESANTE (43,2% = 19 alumnos), y/o MAS UTIL (40,9% = 18 alumnos).

5. PROBLEMAS DEL ALUMNO EN LA LECCION

El 65,9% (27 alumnos) tuvo problemas con el --- VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD,

6. OPINION SOBRE LA ORGANIZACION DEL MATERIAL

Les pareció CONFUSA a la mayoría (38.6% = 17 alumnos).

7. APRENDIZAJE DEL ALUMNO EN LA LECCION

La mayoría aprendió VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD, (52.3% = 23 alumnos).

8. OPINION SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO

La mayoría opinó que el objetivo se cumplió ALGO -- (45.5% = 20 alumnos).

9. OPINION SOBRE LOS EJERCICIOS DE LA LECCION

De los 19 ejercicios de la lección, fueron FACILES- para la mayoría los números 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13 y 14. El Ejercicio 9 fue DIFICIL para el 43.2% (19 -- alumnos). Los Ejercicios 15, 16, 17 y 18 los contestaron úni- mente en el Grupo 2 y les parecieron :

- | | | |
|--------|--------------------|------------------------|
| No. 15 | FACIL | (50% = 5 alumnos). |
| No. 16 | NO PUDE RESOLVERLO | (50% = 5 alumnos). |
| No. 17 | NO PUDE RESOLVERLO | (60% = 6 alumnos), y |
| No. 18 | DIFICIL | (70% = 7 alumnos). |

El Ejercicio 19 no se hizo en ninguno de los dos grupos. --
(Ver anexo No. 8, sec. D).

LECCION COMPLEMENTARIA

Número de cuestionarios aplicados : 40

Los cuestionarios de esta lección fueron contesta--
dos en su totalidad con excepción de la Sección D, que co --
rresponde a los ejercicios, por las razones que mencionamos
en el capítulo anterior. Debido a la naturaleza de los ejer--
cicios nos impidió controlar la información sobre ellos a --
través del modelo de cuestionario utilizado en nuestra inves--
tigación.

1. OPINION SOBRE LA LECCION

Para el 52.5% (21 alumnos) la lección fue UTIL.
INTERESANTE fue para el 62.5% (25 alumnos). REGULAR le pa--
reció al 42.4% (17 alumnos) y RELEVANTE para el 35% (14 -
alumnos), aunque 13 alumnos (32.5%), NO CONTESTARON y ---
otros tantos opinaron que fue IRRELEVANTE.

2. OPINION SOBRE LOS TEXTOS DE LECTURA

Fueron FACILES para el 55% (22 alumnos) e INTERE

SANTES para un 65% (26 alumnos).

3. OPINION SOBRE LOS TEMAS DE LAS LECTURAS

Para la mayoría (62.5% = 25 alumnos) los temas es tuvieron POCO RELACIONADOS con su carrera.

4. COMPARACION DE ESTA LECCION CON LA ANTERIOR

El 47.5% (19 alumnos) contestó que fue MEJOR aunque no se sabe el por qué debido a que la mayoría NO CONTESTO. (Ver anexo No. 8, sec B).

5. PROBLEMAS DEL ALUMNO EN LA LECCION

El 50% (20 alumnos) tuvo problemas con PALABRAS - USUALES EN INGLES.

6. OPINION SOBRE LA ORGANIZACION DEL MATERIA!

A1 57.5% (23 alumnos) le pareció AGIL.

7. APRENDIZAJE DEL ALUMNO EN ESTA LECCION

El 70% (28 alumnos) aprendió VOCABULARIO GENERAL.

8. OPINION SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO

Para el 50% (20 alumnos) el objetivo se cumplió ALGO.

UNIDAD II

LECCION 1

Número de cuestionarjos aplicados : 42

1. OPINION SOBRE LA LECCION

Para el 57.1% (24 alumnos) fue UTIL. INTERESANTE para un 47.6% (20 alumnos), Al 31% (13 alumnos) le pareció REGULAR y FACIL al 28.6% (12 alumnos). Por último, -- fue RELEVANTE para el 57,1% (24 alumnos).

2. OPINION SOBRE LOS TEXTOS DE LECTURA

Fueron FACILES para el 50% (21 alumnos) e INTERESANTES para el 69% (29 alumnos).

3. OPINION SOBRE LOS TEMAS DE LAS LECTURAS

Estuvieron MUY RELACIONADOS con su carrera, según la opinión de 26 alumnos (61.9%).

4. COMPARACION ENTRE ESTA LECCION Y LA ANTERIOR

El 52.4% (22 alumnos) la consideró MEJOR por -- ser MAS INTERESANTE (16 alumnos = 38.1%).

5. PROBLEMAS DEL ALUMNO EN LA LECCION

La mayoría (47.6% = 20 alumnos) tuvo problemas con el VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD.

6. OPINION SOBRE LA ORGANIZACION DEL MATERIAL

Fue INTERESANTE (38.1% = 16 alumnos) y AGIL ---- (38.1% = 16 alumnos).

7. APRENDIZAJE DEL ALUMNO EN LA LECCION

El 59.5% (25 alumnos) aprendió ESTRATEGIAS DE - LECTURA y otro 59.5% (25 alumnos) aprendió VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD.

8. OPINION SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO

El 54,8% (23 alumnos) opinó que se cumplió BAS - TANTE.

9. OPINION SOBRE LOS EJERCICIOS DE LA LECCION

Los porcentajes más altos de los Ejercicios 1 a 4 - se encuentran en FACIL.

LECCION 2

Número de cuestionarios aplicados : 38

1. OPINION SOBRE LA LECCION

Fue UTIL para el 60,5% (23 alumnos), INTERESANTE para el 50% (19 alumnos) y RELEVANTE para el 63,2% (24 --- alumnos).

2. OPINION SOBRE LOS TEXTOS DE LECTURA

En cuanto a DIFICULTAD, la mayoría (36,8% = 14 --- alumnos) NO CONTESTO; el 34,2% (13 alumnos) contestó - FACILES y el 28,9% (11 alumnos) DIFICILES. En cuanto a IN-

TERES, al 71.1% (27 alumnos) le fueron INTERESANTES.

3. OPINION SOBRE LOS TEMAS DE LAS LECTURAS

Para el 60.5% (23 alumnos) estuvieron MUY RELACIONADOS con su carrera.

4. COMPARACION ENTRE ESTA LECCION Y LA ANTERIOR

Para la mayoría (47.7% = 18 alumnos) fue MEJOR porque fue MAS INTERESANTE (34.2% = 13 alumnos) y MAS UTIL (28.9% = 11 alumnos). Pero el 39.5% (15 alumnos) opinó que fue IGUAL.

5. PROBLEMAS DEL ALUMNO EN LA LECCION

El 52.6% (20 alumnos) tuvo problemas con el VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD.

6. OPINION SOBRE LA ORGANIZACION DEL MATERIAL

Para la mayoría (42.1% = 16 alumnos) fue AGIL.

7. APRENDIZAJE DEL ALUMNO EN LA LECCION

El 71.1% (27 alumnos) aprendió VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD.

8. OPINION SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO

Para el 47.4% (18 alumnos) el objetivo se cumplió BASTANTE.

9. OPINION SOBRE LOS EJERCICIOS DE LA LECCION

Número total de ejercicios: 20

Los porcentajes más altos de los Ejercicios 1 a 19 se encuentran en FACIL, con excepción de los Ejercicios 14 y 20 que NO SE HICIERON.

UNIDAD III

LECCION I

Número de cuestionarios aplicados: 37

1. OPINION SOBRE LA LECCION

Fue UTIL para el 51.4% (19 alumnos), INTERESANTE para el 56.8% (21 alumnos), REGULAR para el 27% (10 -- alumnos) y FACIL para el 24.3% (9 alumnos), además de RELEVANTE (59.5% = 22 alumnos).

2. OPINION SOBRE LOS TEXTOS DE LECTURA

Para el 40.5% (15 alumnos) fueron FACILES e INTE

RESANTES para el 81.1% (30 alumnos).

3. OPINION SOBRE LOS TEMAS DE LAS LECTURAS

Para el 67,6% (25 alumnos) estuvieron MUY RELACIONADOS con su carrera.

4. COMPARACION ENTRE ESTA LECCION Y LA ANTERIOR

El 68,6% (18 alumnos) la consideró MEJOR porque fue más INTERESANTE (45.9% = 17 alumnos).

5. PROBLEMAS DEL ALUMNO EN LA LECCION

EL 54.1% (20 alumnos) tuvo problemas con VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD.

6. OPINION SOBRE LA ORGANIZACION DEL MATERIAL

Fue AGIL para 21 alumnos (56.8%).

7. APRENDIZAJE DEL ALUMNO EN LA LECCION

El 75.7% (28 alumnos) aprendió VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD.

8. OPINION SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO

El 48,6% (18 alumnos) opinó que se cumplió BAS - TANTE y el 40,5% (15 alumnos) opinó que ALGO.

9. OPINION DE LOS EJERCICIOS DE LA LECCION

Ejercicios 1 y 2 fueron FACILES; Ejercicio 3, DIFI - CIL y el 4 NO SE HIZO.

LECCION 2

Número de cuestionarios aplicados : 38

1. OPINION SOBRE LA LECCION

El 63,2% (24 alumnos) lo consideró UTIL, INTERE - SANTE para el 52,6% (20 alumnos), REGULAR para el 42,1% -- (16 alumnos) y RELEVANTE para el 65,8% (25 alumnos).

2. OPINION SOBRE LOS TEXTOS DE LECTURA

Fueron DIFICILES para el 42,1% (16 alumnos), pe - ro INTERESANTES (63,2% = 24 alumnos).

3. OPINION SOBRE LOS TEMAS DE LAS LECTURAS

La mayoría (65,8% = 25 alumnos) opinó que los te

mas estuvieron MUY RELACIONADOS con su carrera.

4. COMPARACION ENTRE ESTA LECCION Y LA ANTERIOR

Para el 47.8% (18 alumnos) fue MEJOR porque fue MAS INTERESANTE (34.2% = 13 alumnos), aunque para el 44.7% (17 alumnos) fue IGUAL.

5. PROBLEMAS DEL ALUMNO EN LA LECCION

La mayoría (52.6% = 20 alumnos) tuvo problemas - con el VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD y también con las PALABRAS USUALES EN INGLES (47.4% = 18 alumnos).

6. OPINION SOBRE LA ORGANIZACION DEL MATERIAL

Fue INTERESANTE para el 39.5% (15 alumnos).

7. APRENDIZAJE DE LOS ALUMNOS EN LA LECCION

El 55.3% (21 alumnos) aprendió VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD.

8. OPINION SOBRE EL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO

Se cumplió BASTANTE para el 39.5% (15 alumnos) y

ALGO para el 36.8% (14 alumnos).

9. OPINION SOBRE LOS EJERCICIOS DE LA LECCION

Ejercicios 1, 2, 4 y 5 - FACILES

Ejercicios 3 y 6 - FACIL Y DIFICIL.

6.2.2. CUESTIONARIO DEL MAESTRO

De acuerdo a las respuestas de las maestras en los cuestionarios que les aplicamos, sistematizamos la información en un cuadro general que aparece en el Anexo No. 9, además de presentar al final de esta descripción las tendencias generales de los resultados obtenidos (Ver tabla No. 4). (p.109)

1. OPINION SOBRE EL INTERES DEL ALUMNO EN CADA LECCION

UNIDAD I

En las Lecciones 1 y 2 el interés del alumno fue -- PROMEDIO y en la Lección 3, en el Grupo 1 siguió siendo PROMEDIO y en el Grupo 2 fue ALTO. En la Lección Complementaria -- fue ALTO en el Grupo 1 y BAJO en el Grupo 2.

UNIDAD II

En las Lecciones 1 y 2, el interés fue ALTO en el Grupo 1 y PROMEDIO en el Grupo 2.

UNIDAD III

En ambas lecciones el interés en los dos grupos fue PROMEDIO.

2. OPINION SOBRE EL GRADO DE DIFICULTAD QUE LOS ALUMNOS ENCONTRARON EN CADA LECCION

UNIDAD I

La Lección 1, fue FACIL para el Grupo 1 y REGULAR para el Grupo 2, La Lección 2 fue REGULAR y la Lección 3 fue DIFICIL para el Grupo 1 y MUY DIFICIL para el Grupo 2.

La Lección Complementaria fue REGULAR para el Grupo 1 y FACIL para el Grupo 2. La razón de ese grado de dificultad fue el CONTENIDO TEMATICO en todas ellas.

UNIDAD II

La Lección 1 fue REGULAR para el Grupo 1 por los -

PUNTOS DE ENSEÑANZA y FACIL para el Grupo 2 por el CONTENIDO TEMATICO.

La Lección 2 fue REGULAR para el Grupo 1 por el -- CONTENIDO TEMATICO y las TAREAS A DESARROLLAR. Para el Grupo 2 también fue REGULAR por el CONTENIDO TEMATICO además de -- los PUNTOS DE ENSEÑANZA.

UNIDAD III

La Lección 1 fue FACIL para el Grupo 1 por su CONTENIDO TEMATICO. Para el Grupo 2 fue REGULAR también por su CONTENIDO TEMATICO y por los PUNTOS DE ENSEÑANZA.

La Lección 2, el Grupo 1 la encontró DIFICIL por su CONTENIDO TEMATICO y REGULAR, el Grupo 2, por el CONTENIDO TEMATICO y los PUNTOS DE ENSEÑANZA.

3. OPINION SOBRE COMO ENCONTRARON LOS ALUMNOS LOS EJERCICIOS DE CADA LECCION

Es conveniente hacer notar aquí que lo que describiremos a continuación fue lo único que las maestras tomaron en cuenta, sin contestar en forma tan completa como se hubiera deseado.

UNIDAD I

LECCION 1

GRUPO 1: Ejercicio DIFICIL - 6 por ser un ejercicio nuevo.

GRUPO 2: Ejercicio DIFICIL - 7 porque es difícil sacar la idea central.

Ejercicios FACILES- 5 por ser muy obvios.
y 8

Ejercicio INTERESANTE - 4 por ser nuevo.

LECCION 2

GRUPO 1: Ejercicio DIFICIL - 3 por ser difícil extraer --
definiciones.

Ejercicio FACIL - 6

Ejercicio INTERESANTE - 3

GRUPO 2: Ejercicio DIFICIL - 9 creó mucha discusión.

Ejercicio FACIL - 6 por ser muy obvio.

Ejercicios INTERESANTES - 9 creó mucha discusión.

13

Ejercicios ABURRIDOS - 2 y 3 por ser muy largos.

LECCION 3

GRUPO 1: Ejercicios DIFICILES - 11

15 piden mucho conocimien
17 to de matemáticas.
18

GRUPO 2: Sólo hubo un comentario general: " Piden mucho -- conocimiento de matemáticas ".

LECCION COMPLEMENTARIA

No se contestó.

UNIDAD II

LECCION 1

GRUPO 1: Ejercicios DIFICILES - 1 Dificil de seguir, pro-
bar y revisar.

Ejercicios FACILES - 2 Fácil, pero los alumnos
se sienten frustrados -
porque quieren leer to-
do el material.

Ejercicios INTERESANTES - 1
4 porque tienen que --
apoyar sus respues -
tas.

GRUPO 2: Ejercicio DIFICIL - 1

LECCION 2

GRUPO 1: Ejercicios FACILES - 1
3
5
6 porque los alumnos --
7

8 están familiarizados-
 9
 11 con los símbolos.
 12
 13
 16

Ejercicios INTERESANTES - 9
 11 contienen conceptos
 12 familiares pero inte-
 13 resantes.
 16

Ejercicio DIFICIL 19 difícil para deducir
 información.

GRUPO 2: Sólo hubo un comentario general: " Demasiado sencillas las primeras secciones de anticipación de información. Por el contrario, las últimas partes sobre deducción o extracción de información están muy complicadas."

UNIDAD III

LECCION 1

GRUPO 1: Ejercicio FACIL 2 contiene preguntas -
 muy obvias.

GRUPO 2: Sólo hubo un comentario general: " Hay ejercicios muy aburridos por ser demasiado largos. "

LECCION 2

GRUPO 1: Ejercicios DIFICILES - 1 porque las tres opciones son verdaderas.

3 por ser resumen, ya que esta tarea se les dificulta desarrollar por no estar acostumbrados.

4 contiene una parte que no es verdadera y esto confunde a los alumnos.

5 contiene preguntas mal planteadas, y por lo tanto crean dudas entre los alumnos.

Ejercicios INTERESANTES - 2 porque los hace pensar.

Ejercicio DIFICIL e INTERESANTE. - 6 porque es nuevo y esto se les dificulta.

Ejercicio CONFUSO - 6 porque la Pregunta 4 del ejercicio parece que tiene dos opciones correctas.

GRUPO 2: Sólo hubo un comentario general: " La lección es-

muy larga y ya no le prestan mucha atención, pues les aburre ".

4. OPINION SOBRE COMO LES PARECIO A LOS ALUMNOS EL CONTENIDO TEMATICO

El contenido temático de todas las lecciones de las tres unidades fue RELEVANTE para ambas maestras, La Lección -- Complementaria de la Unidad I fue la excepción ya que fue IRRELEVANTE para la maestra del Grupo 2.

5. OPINION SOBRE EL GRADO DE DIFICULTAD PARA LOS ALUMNOS DE -- LOS TEXTOS DE LECTURA EN CADA LECCION.

UNIDAD I

En la Lección 1, los textos de lectura fueron FACILES para el Grupo 1 por el CONTENIDO TEMATICO y REGULARES para el Grupo 2 por el LENGUAJE empleado.

Los textos de lectura de la Lección 2 fueron REGULARES para ambos grupos por el CONTENIDO TEMATICO y el LENGUAJE-empleado.

En la Lección 3 la maestra del Grupo 2 opinó que los textos de lectura estuvieron MUY DIFICILES por el CONTENIDO TEMATICO.

En la Lección Complementaria, los textos de lectura-fueron considerados DIFICILES por la maestra del Grupo 1 por -

su CONTENIDO TEMATICO.

UNIDAD II

En la Lección 1, los textos de lectura fueron FACI-
LES para ambos grupos por su CONTENIDO TEMATICO.

En la lección 2, para el Grupo 1 fueron REGULARES -
por el CONTENIDO TEMATICO y FACILES para el Grupo 2 por el --
LENGUAJE empleado.

UNIDAD III

En la Lección 1, los textos de lectura fueron REGU-
LARES para ambos grupos por el CONTENIDO TEMATICO y el LENGUA
JE.

En la Lección 2, la maestra del Grupo 1 los conside-
ró DIFICILES por el CONTENIDO TEMATICO.

6. OPINION SOBRE COMO LES PARECIERON A LOS ALUMNOS LAS INS -- TRUCCIONES DE CADA LECCION

UNIDAD I

En las Lecciones 1 y 2 las instrucciones fueron ---
CLARAS para los alumnos, según las maestras.

En la Lección 3, la maestra del Grupo 2, opinó -- que habían sido CONFUSAS. Y en la Lección Complementaria, - la maestra del Grupo 1 las consideró CLARAS.

UNIDAD II

En la Lección 1, las instrucciones para el Grupo 1 fueron CLARAS y para el Grupo 2 CONFUSAS.

En la Lección 2, lo contrario: para el Grupo 1 -- fueron CONFUSAS y para el Grupo 2, CLARAS.

UNIDAD III

En la Lección 1, las instrucciones fueron CLARAS- para ambos grupos. En la Lección 2 fueron CLARAS, según la maestra del Grupo 1.

7. OPINION SOBRE COMO LES PARECIO A LOS ALUMNOS EL FORMATO- DE CADA LECCION.

UNIDAD I

Según ambas maestras, la Lección 1 les pareció -- INTERESANTE por VARIADA (Grupo 1). La maestra del Grupo 2 no dio razón. La Lección 2 fue INTERESANTE para el Grupo 1-

por los DIFERENTES TIPOS DE EJERCICIOS Y CONFUSO para el -- Grupo 2 porque NO MOTIVABA AL ALUMNO. En la Lección 3 no -- hay respuestas. Y la Lección Complementaria le pareció INTE-- RESANTE al Grupo 1 por SER DIFERENTE.

UNIDAD II

Las Lecciones 1 y 2, para el Grupo 1 fueron INTE-- RESANTES por SER DIFERENTES y por PEDIR DIFERENTES TAREAS A DESARROLLAR. Para el Grupo 2 fueron ABURRIDAS. La primera -- lección por ser DEMASIADO LARGA y la segunda por el TIPO DE EJERCICIOS que contiene.

UNIDAD III

Para los Grupos 1 y 2, la Lección 1 fue INTERE -- SANTE porque al PRESENTAR LAS INSTRUCCIONES Y PREGUNTAS EN-- INGLES MOTIVAN MAS AL ALUMNO. Para el Grupo 1 el formato -- de la Lección 2 fue INTERESANTE, también porque SE PUEDE -- UTILIZAR COMO PRACTICA DE EXAMEN.

8. EXPRESIONES QUE FUERON DIFICILES PARA EL ALUMNO

En general los alumnos tuvieron problemas con --- EXPRESIONES IDIOMATICAS, como por ejemplo, " deal with ", -

" such as ", " up to ", " as well as ", " worthwhile ", ---
 " booby prize ", " fell in despair ", " otherwise ". Además
 otra dificultad fue el desconocimiento de vocabulario.

9. USO DE EJERCICIOS Y/O ACTIVIDADES NO CONTENIDAS EN CADA-
 LECCION

Ninguna de las dos maestras elaboró ejercicios --
 extras ni preparó actividades no contenidas en el material.

10. SUGERENCIAS PARA PODER INCLUIR NUEVOS EJERCICIOS EN EL -
 LIBRO DE TEXTO

Ninguna de las dos maestras dio sugerencias a es-
 te respecto.

11. PUNTOS LINGUISTICOS TRATADOS EN CLASE Y QUE NO SE VEN ES
 PECIFICAMENTE EN CADA LECCION

UNIDAD I

LECCION 1: Discurso indirecto, voz pasiva, breve revisión-
 de ANY, MAY-MIGHT y expresiones idiomáticas.

LECCION 2: Voz pasiva y expresiones idiomáticas.

LECCION 3: No se trató ningún punto lingüístico.

LECCION COM; No se trató ningún punto lingüístico.
PLEMENTARIA

UNIDAD II

LECCION 1: Expresiones idiomáticas.

LECCION 2: Voz pasiva.

UNIDAD III

LECCION 1: Comparativos y verbos compuestos.

LECCION 2: Conectores.

12. PUNTOS NO LINGUISTICOS TRATADOS EN CLASE Y QUE NO SE VEN - ESPECIFICAMENTE EN CADA LECCION

UNIDAD I

LECCION 1: No se trataron aspectos no-lingüísticos en esta lección.

LECCION 2: Grupo 1 - estrategias de lectura y propósitos - de lectura. Grupo 2 - aspectos de matemáticas y física.

LECCION 3: No se trataron aspectos no-lingüísticos.

LECCION COM:
PLEMENTARIA No se trataron aspectos no-lingüísticos.

UNIDAD II

LECCION 1: Grupo 1 - No se trataron aspectos -----
no-lingüísticos.

Grupo 2 - Aspectos de matemáticas.

LECCION 2: Grupo 1 - No se trataron aspectos -----
no-lingüísticos.

Grupo 2 - Aspectos de matemáticas.

UNIDAD III

LECCION 1: No se vieron aspectos no-lingüísticos.

LECCION 2: Grupo 1 - No se trataron aspectos -----
no-lingüísticos.

Grupo 2 - No hubo respuesta.

13. UTILIZACION DE AYUDA O EQUIPO AUDIOVISUAL

Ninguna de las dos maestras utilizó este tipo de ma

terial.

14. UTILIDAD DE LAS NOTAS PARA EL MAESTRO

De antemano, esta pregunta fue innecesaria puesto que no existían notas para el maestro; por lo tanto, se les indicó a las maestras que omitieran esta pregunta al contestar los cuestionarios.

15. APRENDIZAJE DEL ALUMNO EN CADA LECCION

UNIDAD I

LECCION 1: Vocabulario, estructuras gramaticales como MAY-MIGHT y extraer la idea central.

LECCION 2: Conceptos matemáticos y vocabulario.

LECCION 3: Conceptos matemáticos.

LECCION COM: No contestaron las maestras.
PLEMENTARIA

UNIDAD II

LECCION 1: Vocabulario.

LECCION 2: Se obtuvo mayor práctica en las actividades -- que se habían desarrollado, y expresiones idiomáticas.

UNIDAD III

LECCION 1: No contestaron.

LECCION 2: No contestaron.

16. OPINION SOBRE LA CLARIDAD DE LAS INSTRUCCIONES

UNIDAD I

En la Lección 1, 2 y Lección Complementaria, ambas maestras opinaron que las instrucciones fueron CLARAS.

En la Lección 3, NO SIEMPRE FUERON CLARAS.

UNIDAD II

En la Lección 1, las instrucciones fueron CLARAS - y en la Lección 2 NO SIEMPRE FUERON CLARAS.

UNIDAD III

En la Lección 1 fueron DIFICILES las instruccion -

nes por estar en INGLÉS y por desconocer términos como ----
" skimming ".

En la Lección 2 fueron CLARAS con excepción de las
del Ejercicio No. 3.

17. COMENTARIOS Y SUGERENCIAS DE LAS MAESTRAS.

UNIDAD I

LECCION 1: Los comentarios que tuvieron las maestras en es-
ta lección fueron:

" La clase es muy pesada y pasiva para el maes-
tro y los alumnos ".

" Aún no aprenden los alumnos a extraer infor-
mación por ellos mismos ".

" Los alumnos sólo asisten por pasar el trámi-
te ".

Como sugerencia se opinó que hubieran lecturas-
menos áridas, que motiven al alumno a trabajar -
más y a aprender vocabulario.

LECCION 2: No hubo comentarios ni sugerencias.

LECCION 3: Se consideró que la lección es absurda sobre to-
do el final como los Ejercicios 15, 16, 17, 18-

y 19.

LECCION COM;
PLEMENTARIA

Comentaron que es bueno poner este tipo de -- material porque distraen al alumno y se aprende diferente vocabulario; aunque tenía una -- desventaja; la de no ser muy utilizable en esta área.

UNIDAD II

LECCION 1: No hubo comentarios ni sugerencias.

LECCION 2: Comentaron las maestras que se pierde mucho -- tiempo en la solución de preguntas difíciles, que hay mala gradación en la lección y en sus respectivos ejercicios.

Las maestras hicieron una observación que consiste en quitar la raya del 1 al 13 en el Ejercicio 12 de la página 89.

UNIDAD III

LECCION 1: No hubo comentarios.

LECCION 2: Se sugirió reestructurar las preguntas de ---- FALSO/VERDADERO y las de opción múltiple.

TABLA No. 3
TENDENCIAS GENERALES DEL CUESTIONARIO DEL ALUMNO

PREGUNTAS DEL CUESTIONARIO	U N I D A D I				U N I D A D II			U N I D A D III		
	LECCION 1	LECCION 2	LECCION 3	LECCION COMPLEMENTARIA	LECCION 1	LECCION 2	LECCION 1	LECCION 2		
1. OPINION SOBRE LA LECCION	UTIL 50% INTERESANTE 68.8% REGULAR 39.5% RELEVANTE 50%	UTIL 65.9% INTERESANTE 63.6% REGULAR 31.8% FACIL 29.5% RELEVANTE 63.6%	UTIL 43.2% INTERESANTE 38.6% NO CONTESTO 38.6% DIFICIL 40.9% NO CONTESTO 45.5%	UTIL 52.5% INTERESANTE 62.5% REGULAR 42.5% RELEVANTE 35% NO CONTESTO 32.5% IRRELEVANTE 32.5%	UTIL 57.1% INTERESANTE 47.6% REGULAR 31% FACIL 28.6% RELEVANTE 57.1%	UTIL 60.5% INTERESANTE 50% REGULAR 50% RELEVANTE 63.2%	UTIL 51.4% INTERESANTE 56.8% REGULAR 27% FACIL 24.3% RELEVANTE 59.5%	UTIL 63.2% INTERESANTE 52.6% REGULAR 42.1% RELEVANTE 65.8%		
2. OPINION SOBRE LOS TEXTOS DE LECTURA	NO CONTESTO 47.9% INTERESANTES 87.5%	NO CONTESTO 36.4% DIFICILES 34.1% INTERESANTES 77.3%	DIFICILES 59.1% INTERESANTES 52.3%	FACILES 55% INTERESANTES 65%	FACILES 50% INTERESANTES 69%	NO CONTESTO 36.8% FACILES 34.2% DIFICILES 28.9% INTERESANTES 11.1%	FACILES 40.5% INTERESANTES 81.1%	DIFICILES 42.1% INTERESANTES 63.2%		
3. OPINION SOBRE LOS TEMAS DE LAS LECTURAS	MUY RELACIONADOS 54.1%	MUY RELACIONADOS 72.8%	MUY RELACIONADOS 70.5%	POCO RELACIONADOS 62.5%	MUY RELACIONADOS 61.9%	MUY RELACIONADOS 60.5%	MUY RELACIONADOS 67.6%	MUY RELACIONADOS 65.8%		
4. COMPARACION - ENTRE LAS LECCIONES		MEJOR 56.8%	MEJOR 45.5%	MEJOR 47.5%	MEJOR 52.4%	MEJOR 47.7%	MEJOR 48.6%	MEJOR 47.8%		
RAZON		MAS INTERESANTE 43.2%	MAS INTERESANTE 43.2% MAS UTIL 40.9%	NO CONTESTO	MAS INTERESANTE 38.1%	MAS INTERESANTE 34.2% MAS UTIL 28.9% IGUAL 39.5%	MAS INTERESANTE 45.9%	MAS INTERESANTE 34.2% IGUAL 44.7%		
5. PROBLEMAS DEL ALUMNO EN LAS LECCIONES	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 56.3%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 52.3%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 65.9%	PALABRAS USUALES - EN INGLES 50%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 47.6%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 52.6%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 54.1%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 52.6%		
6. ORGANIZACION-DE MATERIAL	INTERESANTE 64.6%	AGIL 45.5%	CONFUSA 38.6%	AGIL 57.5%	INTERESANTE 38.1% AGIL 38.1%	AGIL 42.1%	AGIL 56.8%	INTERESANTE 39.5%		
7. APRENDIZAJE - EN LAS LECCIONES	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 60.4%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 61.4%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 52.3%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 70%	ESTRATEGIAS DE -- LECTURA 59.5% VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 59.5%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 71.1%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 75.7%	VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD 55.3%		
8. CUMPLIMIENTO-DEL OBJETIVO-DEL CURSO	BASTANTE 43.6%	ALGO 47.7%	ALGO 45.5%	ALGO 50%	BASTANTE 54.8%	BASTANTE 47.4%	BASTANTE 48.6% ALGO 40.5%	BASTANTE 34.5% ALGO 36.8%		
9. EJERCICIOS DE LA LECCION	1 a 7 FACIL 35.4% 8 { NO CONTESTO 35.4% FACIL 35.4%	1,2,4,5,6, y 7 FACIL 36.4% 8 { FACIL 36.4% NO CONTESTO 36.4% 3,9,10,11,12 y 13 NO CONTESTO	1,2,3,4,5,6,7,8, 10,11,12,13 Y 14 FACIL 43.2% 9 DIFICIL 43.2% 15,16,17 Y 18 SOLO GPO. 2 50% 15 FACIL 50% 16 NO PUEDE RESOLVERLO 50% 17 NO PUEDE RESOLVERLO 60% 18 DIFICIL 70% 19 NO SE HIZO		1,2,3 Y 4 FACIL	1 AL 19 FACIL 14 Y 20 NO SE HICIERON	1 Y 2 FACIL 3 DIFICIL 4 NO SE HIZO	1,2,4,5 FACIL 3 y 6 { FACIL DIFICIL		

ALUMNO EN CADA LEC- CION	-ESTRUCTURAS - GRAMATALES- (MAY-MIGHT) -EXTRAER IDEA- CENTRAL	TEMATICOS Y - VOCABULARIO	MATICOS			TIVIDADES - QUE SE HA-- BIAN DESA-- RROLLADO -EXPRESIONES IDIOMATICAS		
16. CLARIDAD DE INS- TRUCCIONES PARA EL MAESTRO	CLARAS	CLARAS	NO SIEMPRE CLARAS	CLARAS	CLARAS	NO SIEMPRE CLARAS	DIFICILES POR SER EN INGLES Y CONTENER -- TERMINOS COMO "SKIMMING"	CLARAS CON EX- CEPCION DE -- LAS DEL EJER- CICIO 3
17. COMENTARIOS Y SUGE- RENCIAS	-CLASE PESADA- Y PASIVA PARA EL MAESTRO Y- EL ALUMNO -NO APRENDEN - LOS ALUMNOS A EXTRACTAR IN- FORMACION -SOLO ASISTEN- LOS ALUMNOS - POR PASAR EL- TRAMITE. -LECTURAS ME-- NOS ARIDAS -- QUE MOTIVEN - AL ALUMNO A - TRABAJAR Y A- APRENDER VOCA- BULARIO.		-LECCION PESADA, COMO EL -- FINAL, E G. -- 15, 16, 17, 18, 19.	-DISTRAE AL ALUMNO Y - APRENDEN - DIFERENTE - VOCABULA-- RIO, AUN-- QUE NO ES- MUY UTILI- ZABLE		-SE PIERDE - MUCHO TIEM- PO EN LA SO- LUCION DE -- PREGUNTAS - DIFICILES. -MALA GRADA- CION EN LA- LECCION Y - EJERCICIOS -QUITAR LA - RAYA DEL 1- AL 13 EN EL EJERCICIO - 12 PAGINA - 89		REESTRUCTURAR PREGUNTAS DE- FALSO Y VERDA- DERO Y LAS DE OPCION MULTI- PLE.

15. APRENDIZAJE DEL ALUMNO EN CADA LECCION	-VOCABULARIO -ESTRUCTURAS GRAMATICALES- (MAY-MIGHT) -EXTRAER IDEA-CENTRAL	CONCEPTOS MATEMATICOS Y VOCABULARIO	CONCEPTOS MATEMATICOS	---	VOCABULARIO	-MAYOR PRACTICA EN ACTIVIDADES - QUE SE HAN DESARROLLADO -EXPRESIONES IDIOMATICAS	---	---
16. CLARIDAD DE INSTRUCCIONES PARA EL MAESTRO	CLARAS	CLARAS	NO SIEMPRE CLARAS	CLARAS	CLARAS	NO SIEMPRE CLARAS	DIFICILES POR SER EN INGLES Y CONTENER TERMINOS COMO "SKIMMING"	CLARAS CON EXCEPCION DE LAS DEL EJERCICIO 3
17. COMENTARIOS Y SUGERENCIAS	-CLASE PESADA Y PASIVA PARA EL MAESTRO Y EL ALUMNO -NO APRENDEN LOS ALUMNOS A EXTRAER INFORMACION -SOLO ASISTEN LOS ALUMNOS POR PASAR EL TRAMITE. -LECTURAS MENOS ARIDAS QUE MOTIVEN AL ALUMNO A TRABAJAR Y APRENDER VOCABULARIO.	---	-LECCION ABSURDA, COMO EL FINAL, E.G. - 15,16,17,18 y 19.	-DISTRAE AL ALUMNO Y APRENDEN DIFERENTE VOCABULARIO, AUNQUE NO ES MUY UTILIZABLE	---	-SE PIERDE MUCHO TIEMPO EN LA SOLUCION DE PREGUNTAS DIFICILES. -MALA GRADACION EN LA LECCION Y EJERCICIOS -QUITAR LA RAYA DEL 1- AL 13 EN EL EJERCICIO - 12 PAGINA - 89	---	REESTRUCTURAR PREGUNTAS DE FALSO Y VERDADERO Y LAS DE OPCION MULTIPLE.

6.3 ENTREVISTAS

Con respecto a las entrevistas nos toca hacer la descripción correspondiente de lo que arrojó cada una de -- las preguntas que constituyeron tanto las entrevistas de -- los alumnos como las de las maestras. Debemos recordar que las preguntas de dichas entrevistas correspondieron a cada unidad y no a cada lección como en los cuestionarios.

6.3.1 ENTREVISTAS ALUMNOS

A continuación citaremos las tendencias generales de todas las respuestas de los alumnos entrevistados.

Si se desea conocer detalladamente las respuestas completas, ver Anexo No. 10. (p. 282).

- | | | |
|------------------------------|---|--|
| 1. Presentación | : | U.I: INTERESANTE, VARIADA, MOTIVANTE y BIEN DISTRIBUIDA. |
| | | U.II: BIEN DISTRIBUIDA e INTERESANTE. |
| | | U.III: BUENA, INTERESANTE, MOTIVANTE. |
| 2. Contenido de la unidad... | : | U.I: INTERESANTE, BUEN CONTENIDO. |
| | | U.II: CONTENIDO ADECUADO, INTERESANTE. |
| | | U.III: INTERESANTE. |
| 3. Utilidad de la unidad... | : | U.I: UTIL. |
| | | U.II: UTIL. |

- U.III: UTIL
4. Dificultad de la unidad... : U.I: FACIL
U.II: REGULAR
U.III: REGULAR.
5. Aprendizaje del alumno... : U.I: DISCRIMINAR INFORMACION
U.II: DISCRIMINAR INFORMACION
U.III: DISCRIMINAR INFORMACION.
6. Mejoró como lector... : U.I: SI
U.II: SI
U.III: SI
7. Cómo le parecían los enunciados... : U.I: 50% INTERESANTES, 50% NO LE INTERESARON
U.II: IMPORTANTES Y UTILES
U.III: UTILES E INTERESANTES.
8. Grado en que los tomaban en cuenta... : U.I: 50% LOS TOMABA EN CUENTA Y 50% NO LOS TOMABA EN CUENTA
U.II: 50% LOS TOMABA EN CUENTA Y 50% NO LOS TOMABA EN CUENTA
U.III: NO LOS TOMABAN EN CUENTA.
9. Grado en que seguían las instrucciones... : U.I: 50% NO LAS SEGUIAN Y 50% SI LAS SEGUIAN
U.II: NO LAS CUMPLIERON

- U.III; 50% NO LAS SEGUIAN Y 50% -
SI LAS SEGUIAN.
10. Carga de ejercicios... : U.I: ADECUADA
U.II: ADECUADA
U.III: ADECUADA.
11. Opinión sobre la Lección Complementaria... : 50% INTERESANTE Y 50% NO -
LE GUSTO.
12. Opinión sobre el grado en que se cumplían los objetivos de cada ejercicio... : U.III: En un 50% SE CUMPLIAN Y EN
EL OTRO 50% NO SE CUMPLIAN.
13. Organización de la unidad... : U.III: Al 50% le pareció BUENA y-
a otro 50% NO LE GUSTO.
14. Extensión de las lecturas... : U.III: Al 50% le pareció BUENA y-
al otro 50% NO LE GUSTO.
15. Opinión sobre la Unidad V ... : Un 50% NO LE DIO IMPORTAN-
CIA y otro 50% LE GUSTO CO
MO SE TRABAJO.

6.3.2 ENTREVISTAS A MAESTRAS

A continuación presentamos las tendencias generales de las respuestas de las maestras a las preguntas de nuestras entrevistas.

Procederemos a describir primero las respuestas generales y comunes a los dos grupos y enseguida informaremos por separado sobre las respuestas a las preguntas específicas de cada grupo sobre cada unidad. (Ver anexo 11, p. 307).

RESPUESTAS GENERALES:

- | | | |
|---|---|--|
| 1. Cómo solucionaron los problemas... | : | Grupo 1: NO TUVO PROBLEMAS |
| | | Grupo 2: UTILIZABA A LOS PROPIOS ALUMNOS. |
| 2. Necesidad de conocimiento sobre la especialidad... | : | Grupo 1: NO LO CONSIDERO NECESARIO |
| | | Grupo 2: SI ES IMPORTANTE. |
| 3. Necesidad de más conocimientos del idioma al iniciar el curso... | : | Grupo 1: NO |
| | | Grupo 2: SI. |
| 4. Organización del material... | : | Grupo 1: LE GUSTO |
| | | Grupo 2: DISGREGADA, NO HAY CONTINUIDAD ENTRE UNA UNIDAD Y OTRA. |
| 5. Adecuación del número de ejercicios... | : | Grupo 1: NUNCA LO TOMO EN CUENTA |

- Grupo 2: U.I: ADECUADO
U.II: DEMASIADOS
U.III: DEMASIADAS PREGUNTAS - PARA CADA - EJERCICIO.
6. Cumplimiento del objetivo de cada ejercicio... : Grupo 1: NO LO PUEDE ASEGURAR
Grupo 2: NO SE CUMPLIO.
7. Trabajo del alumno durante el curso... : Grupo 1: BUEN TRABAJO
Grupo 2: DEPENDIO DE CADA ALUMNO.
8. Opinión sobre sus metodologías... : Grupo 1: PENSO QUE ERA LA QUE MEJOR RESULTARIA
Grupo 2: PENSO QUE EMPLEO LA MEJOR.

PREGUNTAS ESPECIFICAS:GRUPO 1UNIDAD I

1. Interés del alumno... : REGULAR PORQUE NO CONTIENE CONCEPTOS INTERESANTES PARA SU CARRERA.
2. Opinión sobre la Lección 2 ... : LECCION MAS RELEVANTE QUE LA PRIMERA.

3. Instrucciones... : CLARAS, EL PROBLEMA SURGIO -
POR EL CONOCIMIENTO DEL ALUM
NO.

UNIDAD II

1. Gradación de la :
unidad ... : VA EN SENTIDO CONTRARIO, DE-
LO MAS DIFICIL A LO MAS FA -
CIL.
2. Aprendizaje del :
alumno ... : CONCEPTOS NUEVOS.
3. Instrucciones... :
: REVISAR INSTRUCCIONES DE LA-
LECCION 2.

UNIDAD III

1. Interés bajo por :
que ... : LECCION 1: YA CONOCIAN EL --
TEMA
- LECCION 2: ERAN CONCEPTOS --
NUEVOS Y DIFICI -
LES PARA ELLOS.
2. Cambio del forma :
to de la unidad... : BUENA IDEA

UNIDAD V

1. Opinión sobre la :
Unidad V ... : CAMBIARIA ARTICULOS CADA SE-
MESTRE.

PREGUNTAS ESPECIFICAS:GRUPO 2UNIDAD I

1. Introducción de ayudas visuales... : EN FORMA COMPLEMENTARIA, PARA HACER MENOS TEDIOSO EL CURSO.
2. Utilidad de las notas para el maestro ... : LE SERIAN DE MUCHA UTILIDAD.

UNIDAD II

1. Cómo mejoraría la presentación de la unidad ... : CAMBIO DE OPINION, LE PARECIO LIGERA Y NO CANSA, AUNQUE NO PRESENTARIA LOS TEXTOS AL FINAL.
2. Gradación de la unidad ... : REVISAR TANTO LOS EJERCICIOS FACILES COMO LOS DIFICILES - PORQUE AMBOS PRESENTAN PROBLEMAS.
3. Aprendizaje del alumno ... : UN POCO DE VOCABULARIO Y QUIZA ESTRATEGIAS DE LECTURA PERO NO DE MANERA CONSCIENTE.

UNIDAD III

1. Formato de la unidad ... : BUEN FORMATO.

2. Interés bajo por - : LECTURAS MUY EXTENSAS, MU -
que ... CHAS PREGUNTAS PARA CADA --
EJERCICIO Y CANSANCIO PARA-
LOS ALUMNOS.

UNIDAD V

1. Opinión sobre la - : SUGIRIO MAS VARIEDAD EN LOS
Unidad V ... TEXTOS.

Hasta aquí concluye la descripción detallada de - los resultados que obtuvimos por medio de las observaciones de clase , cuestionarios y entrevistas aplicados a alumnos y maestras.

En el siguiente capítulo haremos el análisis res- pectivo de todos y cada uno de estos resultados aquí presen- tados, con el fin de extraer información útil que nos sirva de base para la evaluación que intentamos efectuar del tex- to Reading Mathematics and Physics in English, objeto de -- nuestra investigación.

7. ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS.

7. ANÁLISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS

Este capítulo consiste del análisis e interpretación de los resultados obtenidos acerca del texto Reading Mathematics and Physics in English.

Este análisis y su respectiva interpretación la dividimos en tres partes: la primera corresponde al análisis comparativo de aspectos paralelos contenidos en dos o más de los instrumentos de evaluación (Observaciones de Clase, Cuestionarios y Entrevistas).

En la segunda parte se presenta el análisis descriptivo de cada uno de los ejercicios del texto, tomando también como base la información obtenida por medio de los instrumentos utilizados.

En la tercer y última parte de este capítulo se efectuaron dos tipos de análisis. Uno, basándonos en correlacionar diferentes aspectos importantes del texto que se intenta evaluar, considerando las opiniones que los alumnos manifestaron a través de los cuestionarios aplicados, con el propósito de conocer el grado de relación existente entre ellos, utilizando para dicho fin la fórmula estadística J^2 CUADRADA.

El segundo análisis se hizo con base en frecuencias de otros aspectos igualmente importantes del texto, obtenidas también de los mismos cuestionarios aplicados a los alumnos, a fin de conocer las tendencias generales de dichos aspectos.

7.1 ANÁLISIS COMPARATIVO

En esta parte tratamos de relacionar respuestas, a preguntas contenidas en dos o más de los instrumentos que utilizamos para obtener información de Reading Mathematics and Physics in English. Es decir, seleccionamos las preguntas que en contenido eran paralelas ya fueran de los cuestionarios-alumnos, cuestionarios-maestras, entrevistas-alumnos y entrevistas-maestras, con el propósito de comparar qué tan afines eran las opiniones obtenidas de maestras y alumnos sobre ciertos aspectos del texto en general. Esto fue de gran utilidad para nosotras al hacer el intento de evaluación del material en nuestras conclusiones. Es conveniente mencionar que no tomamos en cuenta nuestras observaciones de clase debido a que éstas en su mayoría estuvieron enfocadas a lo que sucedía en relación con la resolución de los ejercicios del texto. Sin embargo, estas observaciones forman parte importante del análisis descriptivo de cada ejercicio del texto que se va a evaluar, el cual conforma la segunda sección de este capítulo.

Por consiguiente relacionamos opiniones de alumnos y maestras obtenidas mediante la aplicación de cuestionarios y entrevistas, en cuanto a utilidad de las lecciones, interés del alumno, dificultad, relevancia, textos de lectura, temas de los textos de lectura y problemas de los alumnos en las lecciones; así como también organización del mate ---

rial, aprendizaje del alumno en las lecciones, cumplimiento del objetivo del curso, instrucciones de las lecciones, contenido y presentación de las mismas. Todo ello englobado en tendencias generales.

Primero, el texto en general fue UTIL para los alumnos, esto lo observamos en los cuestionarios que les aplicamos y lo confirmamos a través de las respuestas que nos dieron en las entrevistas.

Sobre el aspecto INTERES de los alumnos por el texto, vemos que en general éste les pareció INTERESANTE; sin embargo las maestras en sus cuestionarios no nos lo contestan del todo, ya que sólo aducen un INTERES promedio por parte del alumno, quizá tendiendo en algunas ocasiones a ALTO, pero en sus entrevistas se contradicen al opinar que fue más bien BAJO.

Sobre la DIFICULTAD del texto tenemos que para los alumnos, según sus cuestionarios y entrevistas fue REGULAR. Esto se ve apoyado por las maestras en sus cuestionarios al coincidir en general con ellos, aunque hay que hacer notar que la maestra del Grupo 2, tiende algunas veces a encontrar más dificultad en el texto.

Respecto a los textos de lectura, existe una con-

cordancia entre las opiniones de los alumnos y de - - - - las maestras en sus respectivos cuestionarios. Para los -- alumnos fueron INTERESANTES, además de DIFICILES en la Unidad I; FACILES en la Unidad II y para el 50% de ellos FACILES y para el otro 50% DIFICILES, en la Unidad III. Para - las maestras fueron REGULARES tendiendo a DIFICILES en la - Unidad I, REGULARES tendiendo a FACILES en la Unidad II y - REGULARES tendiendo a DIFICILES en la Unidad III.

Sobre los temas de los textos de lectura del ma- terial, las opiniones de los alumnos y maestras en sus res- pectivos cuestionarios fueron positivas debido a que los - alumnos los encontraron MUY RELACIONADOS con su carrera y - las maestras opinaron que fueron RELEVANTES para el alum - no.

En general, los problemas que tuvieron los alum- nos en el texto fueron con relación al VOCABULARIO DE LA - ESPECIALIDAD, según sus cuestionarios. Las maestras, tam - bién en sus cuestionarios lo confirman añadiendo las EXPRE SIONES IDIOMATICAS.

En cuanto a la organización del material, en los cuestionarios de los alumnos encontramos que fue AGIL e -- INTERESANTE, sin embargo esto no se pudo comprobar del to-

do en sus entrevistas puesto que la única opinión obtenida al respecto es sobre la Unidad III en donde hubo discrepancia de opiniones ya que para el 50% fue BUENA y para el otro 50% fue MALA. Las maestras coincidieron con los alumnos en sus cuestionarios al opinar que en general la organización del material fue INTERESANTE, aunque para la del Grupo 2 unas veces le pareció ABURRIDA. No obstante entre ellas hubo contradicción en las entrevistas puesto que --- mientras que a la maestra del Grupo 1 le gustó esta organización, a la del Grupo 2 le pareció disgregada y sin continuidad.

En lo que se refiere al aprendizaje del alumno - en las lecciones del texto, los alumnos se contradicen en sus cuestionarios y entrevistas. En los primeros opinaron que aprendieron básicamente VOCABULARIO DE LA ESPECIALIDAD y en las entrevistas indicaron que aprendieron a DISCRIMINAR INFORMACION. Por otro lado, las maestras apoyan lo dicho por los alumnos porque en sus cuestionarios opinaron que lo que ellos aprendieron fue VOCABULARIO y aspectos de MATEMATICAS y en sus entrevistas mencionan además de VOCABULARIO, conceptos nuevos y " algo de estrategias ".

Sobre el objetivo del curso, que es " ayudar al alumno a leer libros de texto y artículos de su especiali-

dad " vemos que su cumplimiento no es muy convincente".

Los alumnos en sus cuestionarios indicaron que el objetivo del curso se fue cumpliendo cada vez más conforme iba transcurriendo el curso, sin embargo al entrevistarlos no lo sintieron así y para la mitad SI se cumplió dicho objetivo y para la otra mitad NO se cumplió. No obstante ello, observamos que TODOS opinaron que de alguna forma mejoraron como lectores. Por otra parte, las maestras en sus entrevistas dejaron entrever que el objetivo del curso no se cumplió según la maestra del Grupo 2 y que no se podía asegurar su cumplimiento según la del Grupo 1.

Acerca de las instrucciones a los ejercicios del texto, las maestras en sus cuestionarios y entrevistas las consideraron siempre claras con algunas excepciones como la Lección 3 de la Unidad I y la Lección 2 de la Unidad II. A pesar de ello, los alumnos en sus entrevistas admitieron que no siempre las seguían.

El contenido del texto también fue positivo tanto para las maestras como alumnos, pues las maestras en sus cuestionarios lo consideraron RELEVANTE y los alumnos en sus entrevistas lo encontraron INTERESANTE y ADECUADO.

Las opiniones de maestras y alumnos sobre la --

presentación de las unidades del texto también fueron positivas. Los alumnos en sus entrevistas opinaron que su presentación era INTERESANTE, que estaba bien distribuída y motivaba; y las maestras le encontraron buen formato, como por ejemplo, en la Unidad III.

Sobre el número de ejercicios en las unidades del texto obtuvimos diferentes opiniones. Para los alumnos entrevistados fue ADECUADO; para las maestras, una de ellas no tomó en cuenta este aspecto y la otra opinó que en la Unidad I fue ADECUADO, en la Unidad II fue demasiado el número y en la Unidad III fueron demasiadas preguntas para cada ejercicio.

Por último, las opiniones sobre la Unidad V fueron muy variadas. Los alumnos en sus entrevistas, un 50% no le dió importancia y otro 50% le pareció buena por la forma en que se trabajó en ella. Las maestras coincidieron que hacía falta variar más los temas de los textos.

Como se puede observar, todo lo que relacionamos -- nos ofreció puntos claves para sentar algunas de las bases que nos encaminaron a precisar lo que les pareció el texto Reading Mathematics and Physics in English, tanto a las maestras como a los alumnos que lo utilizaron.

7.2 ANÁLISIS DESCRIPTIVO DE CADA EJERCICIO DEL TEXTO

A continuación presentamos un análisis descriptivo de cada uno de los ejercicios que conformó el texto Reading Mathematics and Physics in English, tomando en consideración todos los resultados que obtuvimos a través de las observaciones de clase, los cuestionarios para los alumnos y para las maestras, las entrevistas a alumnos y las entrevistas a maestras.

Este análisis consistió en la recopilación de los resultados arrojados y comentarios correspondientes a cada uno de los ejercicios de las lecciones que formaron el material con el fin de tener una visión clara, completa y concisa de la función que tuvieron dentro del curso.

Esta información se ilustra en la tabla No. 5.(p.189)

UNIDAD I

LECCION 1

EJERCICIO 1

OBSERVACIONES DE CLASE: Tradujeron el texto. No siguieron instrucciones. FACIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS: Para 32 alumnos (66.6%) fue FACIL y para 6 (12.5%) DIFICIL.

CUESTIONARIO MAESTRO: Ningún comentario.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: No hubo comentarios.

EJERCICIO 2

OBSERVACIONES DE CLASE: No siguieron instrucciones. Tradujeron todo el texto. Hubo problemas con vocabulario. Hubo varias opiniones sobre la respuesta correcta. Creó discusión. Parte B; No siguieron instrucciones, por haber traducido previamente el texto. La Parte C se omitió. DIFICIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS: FACIL para 32 alumnos (66.7%) y -- DIFICIL para 5 (10.4%). Número de cuestionarios contestados: 48.

CUESTIONARIO MAESTRO: No hubo ningún comentario en este -- ejercicio.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: No hubo comentarios.

EJERCICIO 3

OBSERVACIONES DE CLASE: Dificil de resolver porque no tenfan el conocimiento previo. Parte B: FACIL, siguieron instrucciones aunque hubo traducción. Globalmente fue REGULAR.

CUESTIONARIO ALUMNOS: FACIL para 33 alumnos (68.6%) y ---
DIFICIL para 4 (8.3%).

CUESTIONARIO MAESTRO: No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: Grupo 1: DIFICIL porque demanda razo-
namiento que los alumnos no saben hacer, aunque es BUENO por
ser parte de las estrategias de lectura que se tratan de en-
focar.

EJERCICIO 4

OBSERVACIONES DE CLASE: Parte A: No todos tenían el cono -
cimiento previo. Tradujeron el texto. No siguieron instruc -
ciones porque leyeron con mucho detenimiento (traduciendo),
y pasaron inmediatamente a la resolución de las preguntas.
Parte B: DIFICIL, no supieron relacionar la información. En-
general el ejercicio fue DIFICIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 30 alumnos (62.5%) y -
DIFICIL para sólo 6 (12.5%),

CUESTIONARIO MAESTRO : Ejercicio INTERESANTE.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Ningún comentario.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Ningún comentario.

EJERCICIO 5

OBSERVACIONES DE CLASE: Parte A: No tuvieron el conocimiento previo. No supieron predecir. Parte B: FACIL y Parte C no hubo problemas. Traducción del texto, Explicación gramatical de may-migth. Fue un ejercicio REGULAR.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 31 alumnos (64.6%) y DIFICIL para 6 (12.5%).

CUESTIONARIO MAESTRO : Ejercicio muy FACIL por ser muy obvio.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Ningún comentario.

ENTREVISTAS MAESTRAS: Ningún comentario.

EJERCICIO 6

OBSERVACIONES DE CLASE: Si siguieron instrucciones, aunque en el Grupo 2 no lo demostraron (hacer una figura).- Surgieron dudas con respecto al contenido del texto. Hubo explicación de verbos en forma imperativa. Fue un ejercicio REGULAR.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 25 alumnos (52.1%)- y DIFICIL para 7 (14,6%). 1 alumno (2.1%) NO LO PUDO RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : DIFICIL por ser nuevo.

ENTREVISTAS ALUMNOS : De 7 alumnos entrevistados para-

4 fue INTERESANTE por ser atractivo, diferente y motivante. A 3 alumnos no les gustó por no estar relacionado con su carrera, por ser algo ya estudiado y porque mide conocimientos de matemáticas y no la comprensión de lectura en inglés.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Ningún comentario.

EJERCICIO 7

OBSERVACIONES DE CLASE: Uso de traducción para resolverlo. Contestaban los que tenían más conocimiento de la lengua. - Se observó que en el Pasaje 7, página 15 la información que se da no es lógica, por ejemplo: Línea 15: " We first meet not in Mexico but in trying to solve equations of the fifth degree,..." Explicación de vocabulario : delay, nevertheless, usefulness, etc. Explicación gramatical de comparativos. Ejercicio REGULAR.

CUESTIONARIO ALUMNOS: FACIL para 22 alumnos (45.8%) y DIFICIL para 8 (16.7%).

CUESTIONARIO MAESTRO : Ejercicio DIFICIL para alcanzar lo que se pide.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Ningún comentario.

ENTREVISTAS MAESTRAS: Ningún comentario.

EJERCICIO 8

OBSERVACIONES DE CLASE: Tradujo el pasaje la maestra del Grupo 1. Texto INTERESANTE para los alumnos aunque " un poco raro ". No hubo problemas para resolverlo. Explicación de vocabulario. En el Grupo 2 se leyó el pasaje en silencio y se fue sacando la idea central de cada párrafo. Fue REGULAR.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 17 alumnos (35.4%) y DIFICIL para 11 (22.9%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Ningún comentario.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Ningún comentario.

COMENTARIO GENERAL SOBRE LA LECCION

De lo analizado previamente podemos concluir que la lección fue REGULAR en dificultad para los alumnos. --- Los textos contenidos aquí les parecieron INTERESANTES -- por lo que se observó también motivación en el alumno al resolver los ejercicios. La lección contiene ejercicios de conocimiento previo y muchos de los alumnos de ambos grupos no lo tenían. Durante la lección se hizo constan-

te uso de la traducción por parte de los alumnos y de las maestras inclusive, lo que originó que no se siguieran -- las instrucciones, obstaculizando de esta forma el cumplimiento del objetivo planeado para esos ejercicios. El número total de los alumnos que contestó el cuestionario -- correspondiente a esta lección fue 48.

UNIDAD I

LECCION 2

EJERCICIO 1

OBSERVACIONES DE CLASE: Ejercicio FACIL. Se insistió en la traducción, por ejemplo: la maestra del Grupo 1 traducfa cada una de las oraciones que contiene el ejercicio y les iba dando las respuestas.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 23 alumnos (52.3%) y - DIFICIL para un sólo alumno (2.3%).

CUESTIONARIO MAESTROS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 2

OBSERVACIONES DE CLASE: Se tradujo todo el Pasaje 1. En el Grupo 2 hubo confusión al buscar la respuesta por querer encontrarla textualmente en el texto y no considerar que -- consistía en dar una idea general. Para el Grupo 1 el ejercicio fue REGULAR y para el Grupo 2 fue DIFÍCIL y un poco -- CONFUSO.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 21 alumnos (47.7%) - y DIFÍCIL para 8 (18.2%).

CUESTIONARIO MAESTRO : Texto muy aburrido para la maestra del Grupo 2 por ser muy largo.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: Grupo 2: Ejercicio muy largo y -- aburrido los alumnos tardaban mucho en extraer la idea central.

EJERCICIO 3

OBSERVACIONES DE CLASE: DIFÍCIL, se les dificultó tomar -- notas del pasaje. Para hacerlo volvieron a traducir todo el texto. Hubo dudas sobre vocabulario y aspectos lingüísticos.

CUESTIONARIO ALUMNOS: FACIL para 17 alumnos (38,6%) y

DIFICIL para 5 (11.4%).

CUESTIONARIO MAESTRO : DIFICIL para extraer definiciones - aunque INTERESANTE según la maestra del Grupo 1; ABURRIDO -- por ser muy largo para resolver, según la maestra del Grupo 2.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1: No funcionó por todo lo - que le pedían al alumno, es decir, leer todo el texto, tener una comprensión global, y al final volver a regresar y así - obtener una comprensión total. Ejercicio muy largo y aburri- do. Fue DIFICIL para los alumnos porque no saben tomar notas para unir la información.

EJERCICIO 4

OBSERVACIONES DE CLASE: En el Grupo 1 algunos no siguieron - las instrucciones , pues traducían el texto e iban contes -- tando. Al final la maestra les tradujo el texto. Hubo expli- cación de vocabulario.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 23 alumnos (52.3%) y - DIFICIL para 3 (6.8%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Ningún comentario.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 2: No fue difícil, porque es historia y no hay conceptos matemáticos.

EJERCICIO 5

OBSERVACIONES DE CLASE: No siguieron instrucciones. Volvieron a traducir el pasaje. En el Grupo 1 se resolvieron las Partes A y B. En el Grupo 2 sólo la Parte A. La maestra del Grupo 1 dio respuestas del ejercicio sin ver quiénes lo habían resuelto y cómo. Fue FACIL para el Grupo 1 y REGULAR para el Grupo 2.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 26 alumnos (59.1%) - y DIFÍCIL para 1 alumno (2.3%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS: Ningún comentario.

ENTREVISTAS MAESTRAS: Ningún comentario.

EJERCICIO 6

OBSERVACIONES DE CLASE: Ejercicio FACIL. Sólo hubo problemas de vocabulario que fueron resueltos por medio de la traducción por parte de las maestras. En el Grupo 1 se tradujo todo el texto y en el Grupo 2 se leyó en silencio.

CUESTIONARIO ALUMNOS: FACIL para 24 alumnos (54.5%) y DIFICIL para 2 (4.5%).

CUESTIONARIO MAESTRO : Muy fácil por ser muy obvio.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Ningún comentario.

ENTREVISTAS MAESTRAS: Grupo 1: Ejercicio FACIL.

EJERCICIO 7

OBSERVACIONES DE CLASE: FACIL, pero hicieron uso de la - traducción del pasaje.

CUETSIONARIO ALUMNOS : FACIL para 24 alumnos (54.5%)- y DIFICIL para 1 alumno (2.3%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Ningún comentario.

ENTREVISTAS MAESTRAS: Ningún comentario.

EJERCICIO 8

OBSERVACIONES DE CLASE: Los alumnos desconocían uso y -- significado de los conectores que tenían que seleccionar- para contestar el ejercicio; se les dio su traducción y - fue así como pudieron resolverlo. Fue DIFICIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS: FACIL para 16 alumnos (36.4%) y - DIFICIL para 11 (25%), sólo 1 alumno (2,3%) NO LO PUDO-RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Ningún comentario.

ENTREVISTAS MAESTRAS: Grupo 1: DIFICIL, tardaron mucho -- tiempo en resolverlo.

EJERCICIO 9

OBSERVACIONES DE CLASE: Este ejercicio les costó trabajo - resolverlo, no sabían relacionar información de acuerdo a - la gramática, el significado y la lógica. FACILES, reactivos 1,2 y 4, pero DIFICILES el 3 y el 5. Explicación de vocabulario y traducción de todo el pasaje. En el Grupo 1 les tra- dujo la maestra, REGULAR en dificultad.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 16 alumnos (36,4%) y- DIFICIL para 11 (25%).

CUESTIONARIO MAESTRO : Ejercicio DIFICIL pero INTERESANTE porque creó mucha discusión.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: Grupo 2: DIFICIL porque generó mu- cha discusión. Sugirió revisarlo.

EJERCICIO 10

OBSERVACIONES DE CLASE: Creó mucha discusión. Hubo confusión en las aseveraciones 1 y 4, las demás fueron FACILES. En la 4 nunca llegaron a una respuesta, sin embargo el ejercicio se consideró INTERESANTE.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 14 alumnos (31.8%) y DIFICIL para 7 (15.9%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: No hubo comentarios.

EJERCICIO 11

OBSERVACIONES DE CLASE: Ejercicio FACIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : En el Grupo 2: No hay registro de respuestas. En el Grupo 1 fue FACIL para 8 alumnos (18.2%) y DIFICIL para 9 (20.5%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: No hubo comentarios.

EJERCICIO 12

OBSERVACIONES DE CLASE: DIFICIL por no saber relacionar -
información, aunque sí lo contestaron.

CUESTIONARIO ALUMNOS : En el Grupo 1 fue FACIL para 13 -
alumnos (29.5%) y DIFICIL para 4 (9.1%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: No hubo comentarios.

EJERCICIO 13

OBSERVACIONES DE CLASE: No todos contestaron el ejerci --
cio, y los que lo hicieron tardaron mucho tiempo en resol -
verlo. Sus respuestas muchas veces se contradecían. Fue DI-
FICIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 11 alumnos (25%) y -
dos (6.8%) NO LO PUDIERON RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: No hubo comentarios.

COMENTARIO GENERAL DE LA LECCION

El número de alumnos que opinaron sobre la lección fue de 44.

Se observó que esta lección tuvo más dificultad que la anterior. Definitivamente hasta este momento los alumnos no sabían extraer la idea central de un texto, ni tampoco relacionar información. Lo más extraño es que la mayoría opinaba que todos los ejercicios eran FACILES, aunque es importante observar el número de alumnos que no contestaron ciertos cuestionarios, debido a que muchas veces es el porcentaje mayor. Esto podría indicar que sus respuestas no son muy confiables.

Volvemos a hacer notar el uso constante de la traducción en la resolución de cada uno de los ejercicios.

UNIDAD I

LECCION 3

EJERCICIO 1

OBSERVACIONES DE CLASE: Ejercicio que demandó muchos conocimientos previos y los que no los tenían no pudieron contestarlo, hubo muchas discrepancias. Ejercicio REGULAR.

Explicación de vocabulario.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 35 alumnos (79.5%) y -
DIFICIL para 3 (6.8%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : De 7 alumnos entrevistados, fue IN-
TERESANTE para 4, por ser atractivo, diferente y motivante. A
3 no les gustó por no estar relacionado con su carrera, por-
que ya lo habían estudiado (TEMA) y porque mide únicamente
conocimientos de matemáticas.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 2

OBSERVACIONES DE CLASE: También es un ejercicio de conoci-
mientos previos. En el Grupo 1 fue REGULAR, mientras que en
el Grupo 2 fue FACIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 35 alumnos (79.5%) y -
DIFICIL para 3 (6.8%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: No hubo comentarios.

EJERCICIO 3

OBSERVACIONES DE CLASE: Tradujeron todo el pasaje, hubo -
muchas preguntas sobre vocabulario, Ejercicio REGULAR.

CUESTIONARIO ALUMNOS: FACIL para 22 alumnos (30%), DIFI-
CIL para 15 alumnos (34.1%) y 3 (4.5%) NO LO PUDIERON -
RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO: No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS: No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: No hubo comentarios.

EJERCICIO 4

OBSERVACIONES DE CLASE : Tradujeron texto, - - - - -
FACIL en general, aunque se les dificultó a los que no te -
nían mucho conocimiento previo en el área.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 34 alumnos (77.3%) y -
DIFICIL para 2 (4.5%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: No hubo comentarios.

EJERCICIO 5

OBSERVACIONES DE CLASE : Traducción del texto. En el Grupo 1, la maestra les localizó las respuestas y se las tradujo. En el Grupo 2, la Parte A, pregunta 1, creó mucha discusión. Fue REGULAR.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 33 alumnos (75%), DIFICIL para 2 (4.5%) y 3 (6.8%) NO LO PUDIERON RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS: No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 6

OBSERVACIONES DE CLASE: Confusas las instrucciones, tal vez por extensas. Ejercicio MUY DIFICIL. En el Grupo 1, la maestra les tradujo el texto y en el Grupo 2, los alumnos lo tradujeron. Texto MUY DIFICIL, no lo comprendieron.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 29 alumnos (65.9%), -
DIFICIL para 9 (20.5%) y 1 alumno (2.3%), NO LO PUDO -
RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 7

OBSERVACIONES DE CLASE : Ejercicio DIFICIL, aunque sí lo -
pudieron resolver. Tardaron mucho tiempo, porque implica --
uso de conocimientos previos.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 36 alumnos (81.8%) y-
DIFICIL para 2 (4.5%). Sólo 1 alumno (2.3%) NO LO PUDO-
RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 8

OBSERVACIONES DE CLASE : Ejercicio DIFÍCIL. Consultaron -
pasaje para contestar lo que les pedían, muchos no hicieron el ejercicio.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FÁCIL para 36 alumnos (81.8 %)
y DIFÍCIL para 3 (3.8%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 9

OBSERVACIONES DE CLASE : En el Grupo 1 no pudieron extraer la idea central; la maestra se las dio y les tradujo todo el texto. En el Grupo 2 tardaron mucho en resolverlo y la maestra enfatizó en seguir las notas sobre el proceso de lectura que aparecen antes del ejercicio.

Fue MUY DIFÍCIL para el Grupo 1 y DIFÍCIL para el Grupo 2.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FÁCIL para 18 alumnos (40.9%)-
y DIFÍCIL para 19 (43.2%). Sólo 1 alumno (2.3%) NO LO-

PUDO RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 10

OBSERVACIONES DE CLASE : Ejercicio DIFICIL, en el Grupo 2. - Tal vez mal redactado, tardaron bastante tiempo en resolverlo. En el Grupo 1 fue MUY DIFICIL, no encontraron la solución y la maestra les dio las respuestas.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 28 alumnos (63.6%) y DIFICIL para 6 (13.6%), 3 alumnos (6.8%) NO LO PUDIERON RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 11

OBSERVACIONES DE CLASE : Ejercicio CONFUSO. Creó mucha -- discusión. Se consideraron no muy lógicas las opciones de respuesta, aún basándose en el texto. La Opción No. 2, MUY CONFUSA, porque podían quedar dos respuestas. Se contestó más por conocimiento previo que por el texto. Fue por lo -- tanto MUY DIFÍCIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 16 alumnos (36.4%) y DIFÍCIL para 15 (34.1%). 7 alumnos (15.1%) NO LO PUDIERON RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : Ejercicio DIFÍCIL, porque pide -- mucho conocimiento de matemáticas.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 12

OBSERVACIONES DE CLASE : Ejercicio que presenta problemas -- en las Preguntas 4, 5 y 6. La No. 4 que no viene explícita -- en el texto, se tiene que deducir; la Pregunta No. 5 se re--

solvió por conocimientos previos del alumno; la Pregunta 6 - está mal formulada porque " no existen sistemas más amplios- que los complejos ". Tradujeron el texto. Explicación de vo- cabulario. Fue DIFÍCIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 23 alumnos (52.3%), -- DIFÍCIL para 11 (25%) y 4 (9.1%) NO LO PUDIERON RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1.- Instrucciones confusas.

EJERCICIO 13

OBSERVACIONES DE CLASE : Tradujeron el texto. Fue DIFÍCIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 20 alumnos (45.5%) y- DIFÍCIL para 15 (34.1%), 1 alumno (2.3%) NO LO PUDO RE - SOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios

EJERCICIO 14

OBSERVACIONES DE CLASE : No lo pudieron resolver. Comentaron que no había relación de lo que tenían que desarrollar con la idea del pasaje. MUY DIFÍCIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS: FACIL para 21 alumnos (47.7%). DIFÍCIL para 9 (20.5%). 8 alumnos (18.2%) NO LO PUDIERON RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS: No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: No hubo comentarios.

EJERCICIO 15

OBSERVACIONES DE CLASE: En el Grupo 1 ya no se resolvió por ser MUY DIFÍCIL. En el grupo 2, si se llegó a la solución pero les fue DIFÍCIL. Sugirieron mejorarlo.

CUESTIONARIO ALUMNO: FACIL para 5 alumnos (11.4%) del Grupo 2 y DIFÍCIL para 3 (6.8%).

CUESTIONARIO MAESTRO: Ejercicio que demanda mucho conocimiento del alumno sobre su especialidad.

ENTREVISTAS ALUMNOS : De 7 alumnos entrevistados, 2 no lo hicieron, 3 no lo pudieron resolver, por lo que sugirieron quitarlo del material, y a 2 les pareció MUY DIFÍCIL por falta de información en el texto y porque las instrucciones no están completas.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - " No está claro lo que --- tienen que hacer los alumnos, implica un conocimiento de matemáticas muy avanzado ".

Grupo 2 - "Es absurdo, lo desecharía - por específico y complicado."

EJERCICIO 16

OBSERVACIONES DE CLASE : Tampoco se resolvió este ejercicio en el Grupo 1. En el Grupo 2 les costó demasiado trabajo resolverlo. Fue DIFÍCIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : En el Grupo 2, 5 alumnos (11.4%), NO LO PUDIERON RESOLVER y 4 (9.1%) opinaron que fue DIFÍCIL.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Los mismos comentarios del Ejercicio 15.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Los mismos comentarios del Ejercicio 15.

EJERCICIO 17

OBSERVACIONES DE CLASE: La mayoría del Grupo 2 NO LO PUDO RESOLVER. Argumentaron que las gráficas que incluye la tabla no son usuales en matemáticas. El pasaje 12 les fue MUY DIFÍCIL de resolver. El Grupo 1 NO LO HIZO.

CUESTIONARIO ALUMNOS : 6 alumnos (13,6%) del Grupo 2 NO LO PUDIERON RESOLVER y a 2 (4,5%) les fue MUY DIFÍCIL.

CUESTIONARIO MAESTRO : Exige muchos conocimientos de matemáticas, más que del idioma.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Los mismos comentarios del Ejercicio 15.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Los mismos comentarios del Ejercicio 15.

EJERCICIO 18

OBSERVACIONES DE CLASE : El Grupo 1 NO LO HIZO. En el Grupo

2 tradujeron el texto y aún así les fue DIFÍCIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : En el Grupo 2, FACIL para 1 alumno (2,3%), y DIFÍCIL para 7 (15,9%). 1 alumno (2.3%), NO LO PUDO RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Los mismos comentarios del Ejercicio 15.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Los mismos comentarios del Ejercicio 15.

EJERCICIO 19

OBSERVACIONES DE CLASE : Ninguno de los dos grupos hizo este ejercicio.

CUESTIONARIO ALUMNOS : Se cancelaron las respuestas de este ejercicio, porque no se hizo en clase ni de tarea.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Los mismos comentarios del Ejercicio 15.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - DIFICIL, pero lo dejaría -
tal como está.

Grupo 2 - ABSURDO, lo desecharía por
complicado.

COMENTARIO GENERAL DE LA LECCION.

Se observó que esta lección fue DIFICIL, para los -
alumnos de ambos grupos. La mayoría de los ejercicios requere -
rían muchos conocimientos en el área para poder contestarlos.
Aún las maestras opinaron así. También fue notorio que las --
instrucciones no fueron tan claras, como habían sido anterior -
mente; notamos que el interés del alumnado decreció, pues co -
mentaron que estos ejercicios sólo probaban sus conocimientos
en el área, mas no les enseñaban ninguna estrategia de lectu -
ra.

Tenemos respuestas y opiniones en las que hay dis -
crepancia notoria, tal es el caso de las de los Ejercicios 6,
7, 8, 9 y 10, debido a que no concuerda en lo más mínimo lo -
que nosotros observamos con lo que los alumnos contestaron en
sus cuestionarios. Por tal razón volvemos a recalcar que es -
tas respuestas no son muy confiables.

UNIDAD ILECCION COMPLEMENTARIA.

Debido a que no se registró información sobre cada ejercicio de la lección, sólo podemos dar una referencia general de cómo se trabajó en ella y qué fue lo que observamos.

En primer lugar las maestras no le dieron la misma importancia a esta lección que a las demás. No obstante, en el Grupo 1 sí se observó interés por resolverla ya que representaba un cambio a la rutina de todas las clases, pero hay que considerar que sólo se vio una parte de ella.

En el Grupo 2 no sucedió lo mismo porque el hecho de haberla dejado de tarea le restó importancia y nunca se vio completa en clase pues la mayoría nunca la resolvió. Las partes de la lección que se llegaron a ver en clase siempre contaron con la traducción de alumnos, así como de las maestras.

Respecto a los cuestionarios aplicados para esta lección, sólo se contestó la parte general sin considerar la sección para ejercicios, y cuyas respuestas las podemos ver contempladas en el Capítulo 6, Sección 2 y 3 y en las Tablas 3 y 4. (p. 79-109).

En las entrevistas, no hubo preguntas específicas de cada ejercicio, sólo se pidió a los alumnos la opinión general sobre la lección., teniendo que al 50% de ellos les pareció INTERESANTE y al 50% NO LES GUSTO.

COMENTARIOS SOBRE LA UNIDAD I.

En general se puede comentar que la gradación en esta unidad partió de lo más FACIL a lo MUY DIFICIL.

Notamos que en la primera parte los alumnos se vieron motivados, pero esta motivación fue decreciendo por los problemas que presentó el material , tanto en la dificultad de los ejercicios como en las instrucciones a los mismos.

La dificultad de los ejercicios de esta unidad primordialmente residió, primero, en que demandaban mucho conocimiento del área de estudio del alumno, aspecto que afectaba mucho la resolución de las mismas ya que no había homogeneidad en ninguno de los dos grupos en cuanto al conocimiento requerido. Segundo, en que muchas preguntas de los ejercicios no eran lógicas de acuerdo al texto presentado. Tercero, en que los alumnos no sabían desarrollar hasta este momento algunas de las estrategias de lectura que los ejercicios les requerían y cuarto, en que las instrucciones para la solución de los ejercicios no siempre fue

ron claras.

UNIDAD II

LECCION 1

EJERCICIO 1

OBSERVACIONES DE CLASE : DIFICIL porque no hubo un acierto general en los pasajes que contiene este ejercicio. El Pasaje 1 fue FACIL, pero lo tradujeron todo (sus dos secciones): en el Grupo 1 por parte de la maestra y en el Grupo 2 por los alumnos, con la participación de la maestra en el vocabulario desconocido.

Pasaje 2 : Hubo dudas sobre la respuesta correcta, comentaron que ambas opciones eran correctas. Se tradujo el pasaje. No se llegó a una conclusión.

Pasaje 3 : Presentó problemas al decidir cuál de las dos opciones era la correcta. En el Grupo 1 nunca se llegó a la solución, a pesar de que la maestra les tradujo todo el pasaje y en el Grupo 2 sí llegaron a resolverlo.

Pasaje 4 : En el Grupo 1 nunca llegaron a la solución, aunque la maestra les tradujo el pasaje. En el Grupo 2, sí lograron contestarlo aunque a través de la traducción.

Pasaje 5 : Fue FACIL, pero con el uso de la traducción.

Pasaje 6 : Fue REGULAR, ambos grupos obtuyeron la respuesta correcta aunque en el Grupo 2 hubo discusión sobre cuál era dicha respuesta.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 31 alumnos (73.8%) y -- DIFICIL para 8 (19%), Sólo 1 alumno (2.4%) NO LO PUDO RESOLVER. Los cuestionarios fueron 42.

CUESTIONARIO MAESTROS : El ejercicio fue DIFICIL de seguir, probar y revisar, pero INTERESANTE.

ENTREVISTAS ALUMNOS : De 6 alumnos entrevistados, para 3 fue BUENO porque evalúa realmente la comprensión de lectura y porque se aprendió gramática. Para 1 fue INTERESANTE, pero DIFICIL de traducir. Otro alumno opinó que fue PESADO por el vocabulario nuevo y por capcioso. Y el último opinó que fue REGULAR y UTIL porque ayuda a leer concisamente las lecturas.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - DIFICIL,
Grupo 2 - Contiene partes muy sencillas y elementales, pero como el Pasaje 4 requiere interpretación, se le dificulta mucho a los alumnos.

EJERCICIO 2

OBSERVACIONES DE CLASE : FACIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 34 alumnos (81%) y -
DIFICIL para 5 (11.9%).

CUESTIONARIO MAESTRO : FACIL , pero persiste el proble -
ma de que los alumnos quieren traducir todo.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Grupo 2 - Alumno 1 - MUY BUENO --
porque evalúa la comprensión de lectura.

Alumno 2 - BUENO.

Alumno 3 - REGULAR y UTIL porque -
ayuda a leer concisamente las lecturas.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 3

OBSERVACIONES DE CLASE : FACIL, porque las preguntas que -
contiene son demasiado sencillas y no demandan mucho del ---
alumno.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 36 alumnos (85.7%) y
DIFICIL para 4 (9.5%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Fueron los mismos comentarios del -
Ejercicio 2.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 4

OBSERVACIONES DE CLASE : MUY DIFICIL; en el Grupo 1 sólo-
una persona lo pudo hacer; en el Grupo 2 no lo pudieron ha-
cer. La maestra del Grupo 1, al revisarlo, les tradujo casi-
todo el texto.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL, para 29 alumnos (69%) y-
DIFICIL para 9 (21.4%).

CUESTIONARIO MAESTRO : INTERESANTE, porque los alumnos -
tenían que encontrar apoyo a sus respuestas.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS: Grupo 1 - MUY BUEN EJERCICIO; le
gustó mucho este ejercicio.

Grupo 2 - No funcionó porque los-
alumnos no lo supieron contestar. Lo consideró BUEN EJERCICIO,

pero sugirió que mejor aparecieran en secciones para facilitar el trabajo a los alumnos .

COMENTARIO GENERAL DE LA LECCION

La lección contiene desde ejercicios demasiado -- FACILES hasta ejercicios MUY DIFICILES, es bueno esto pero pensamos que la gradación no está muy bien hecha. El tipo de ejercicios que son FACILES sugeriríamos presentarlos --- no sólo al principio de la lección, sino que fueran los --- primeros en los que se practicara la estrategia a desarro - llar, tales son los casos de los Ejercicios 2 y 3, puesto - que son más sencillos que muchos de los que se presentan -- en la unidad anterior.

Hasta este momento vemos que las actividades de - tomar notas y hacer resúmenes no se logró que las llevaran - a cabo adecuadamente. Se les dificultó mucho.

Notamos también que no siguieron las instruccio - nes puesto que aunque las leían continuaban traduciendo to - do.

UNIDAD IILECCION 2EJERCICIO 1

OBSERVACIONES DE CLASE : FACIL, La Parte C se omitió.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 34 alumnos (89.5%)
y DIFICIL para 2 (5.3%). Total de cuestionarios contesta
dos : 38.

CUESTIONARIO MAESTRO : FACIL, por estar los alumnos fa
miliarizados con lo que se les pide.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - Instrucciones poco --
claras.

Grupo 2 - Buen ejercicio, por -
que utiliza la predicción, aunque ella lo haría en forma -
contraria: no decir a los alumnos qué van a encontrar, si -
no que ellos mismos lo digan. En cuanto a gradación está -
bien en el lugar que lo presentan porque es el más sencj -
llo.

EJERCICIO 2

OBSERVACIONES DE CLASE : FACIL, aunque es mucho lo que tienen que hacer para el objetivo del ejercicio. La Parte E se omitió. No se siguen instrucciones puesto que traducen.

CUESTIONARIOS ALUMNOS : FACIL para 34 alumnos (89.5%) y DIFICIL para 2 de ellos (5.3%).

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - Instrucciones poco claras y las de la Parte C salen sobrando.

EJERCICIO 3

OBSERVACIONES DE CLASE : FACIL. La Parte C no se hizo.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 35 alumnos (92.1%) y DIFICIL para 1 alumno (2.6%),

CUESTIONARIO MAESTRO : FACIL, porque los alumnos están familiarizados con lo que se les pide.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - Instrucciones poco claras.

EJERCICIO 4

OBSERVACIONES DE CLASE : Ejercicio FACIL, que no a todos --
interesó.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 32 alumnos (84.2%) y-
DIFICIL para 3 (7.9%). Sólo 1 alumno (2.6%) NO PUDO RE -
SOLVERLO.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Seis alumnos fueron entrevistados;
alumnos 1 y 2 - UTIL, porque si desconocen alguna palabra, -
ahí se dan cuenta de su significado. Alumnos 3 y 4 - BUENO, -
porque uno de ellos aprendió gramática. Alumnos 5 y 6 - No -
tenía caso la traducción porque "facilita las respuestas"; y -
debería aparecer sólo en inglés porque así aprenderían más.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 2 - BUENO , porque sirve pa
ra introducir a los alumnos al inglés.

EJERCICIO 5

OBSERVACIONES DE CLASE : En el Grupo 2 se siguieron ins -
trucciones, pero no se supo qué tan acertadas fueron las --
predicciones que hicieron los alumnos por la metodología --
utilizada. Las Partes B y C se omitieron.

En el Grupo 1 surgieron muchas dudas sobre sus --
respuestas. Fue un ejercicio FACIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 34 alumnos (89.5%)-
y DIFICIL para 2 (5.3 %).

CUESTIONARIO MAESTRO : FACIL, porque los alumnos ya --
están familiarizados con lo que se les pide.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - Instrucciones poco --
claras.

EJERCICIO 6

OBSERVACIONES DE CLASE : Ejercicio FACIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 35 alumnos (92.1%)-
y DIFICIL para 1 (2.6%).

CUESTIONARIO MAESTRO : FÁCIL, por los conocimientos pre -
vios que ya tiene el alumno.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - Instrucciones poco cla -
ras.

EJERCICIO 7

OBSERVACIONES DE CLASE : FÁCIL. En el Grupo 2, por primera
vez se trabajó en equipos y cada uno de ellos daba una res-
puesta. La Parte B del ejercicio se omitió.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FÁCIL para 34 alumnos (89.5%) y
DIFÍCIL para 1 alumno (2.6%).

CUESTIONARIO MAESTRO : FÁCIL, porque los alumnos tienen-
conocimiento en el área.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 2 - Buen ejercicio, pero en
lugar de decirle a los alumnos lo que posiblemente van a en-
contrar, les pediría que ellos mismos lo dijeran.

EJERCICIO 8

OBSERVACIONES DE CLASE : FACIL, La Parte C no se hizo.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 29 alumnos (76.3%) - y DIFICIL para 5 (13.2%), Sólo 1 alumno (2.6%) NO LO PU-
DO RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : FACIL, puesto que sus alumnos ya-
están familiarizados con lo que se les pide,

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 9

OBSERVACIONES DE CLASE : FACIL, por sus conocimientos so-
bre el área estudiada. Tal vez, también por estar el texto -
en español.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 20 alumnos (52.6%) y
DIFICIL para 14 (36.8%), Sólo 1 alumno (2.6%) NO LO PUDO
RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 2 - Demasiado FACIL. No exigida al alumno para que consulte el texto. Los alumnos lo -- contestaban fácilmente por sus conocimientos.

EJERCICIO 10

OBSERVACIONES DE CLASE : FACIL. Sólo hubo duda en la Pre - gunta 8 del mismo, debido a que está mal formulada.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 23 alumnos (60.5%) y DIFICIL para 11 (28.9%). 1 alumno (2.6%) NO LO PUDO RE - SOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - Pregunta 8, mal formula da.

EJERCICIO 11

OBSERVACIONES DE CLASE : Se presta a la traducción por su - formato. En el Grupo 1, la maestra escribió en el pizarrón --

las respuestas antes de resolverlo por lo que ya no se trató de hacer.

En el Grupo 2, no siguieron instrucciones, sí lo hicieron pero leyendo el pasaje correspondiente, FACIL. La Parte C se omitió.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 25 alumnos (65.8%) y DIFICIL para 10 (26.3%),

CUESTIONARIO MAESTRO : INTERESANTE este tipo de ejercicio.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Grupo 1 - Fueron 3 alumnos entrevistados. Alumno 1 - FACIL. Alumno 2 - No le entendió y Alumno 3 - No opinó.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 2 - Demasiado FACIL. No exige nada al alumno. No consultan los textos por sus conocimientos.

EJERCICIO 12

OBSERVACIONES DE CLASE : No siguieron instrucciones. Para contestar la Parte A fueron traduciendo el pasaje, por lo que la Parte B ya no se tomó en cuenta, ni tampoco la Parte-

C. Ejercicio FACIL,

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 26 alumnos (68.4%) y -
DIFICIL para 8 (21%).

CUESTIONARIO MAESTRO : INTERESANTE.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Respecto a las Partes B y C, de los 6 alumnos entrevistados, Alumnos 1 y 2, no tenían caso; que se quitaran porque nunca se resolvían. Alumnos 3 y 4, buenas pero que no había tiempo de resolverlas. Alumnos 5 y 6, no opinaron.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - El ejercicio contiene muchas líneas innecesarias.

EJERCICIO 13

OBSERVACIONES DE CLASE : Parte A, FACIL. Parte B, se omitió.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 30 alumnos (68.9%) y -
DIFICIL para 5 (13.2%).

CUESTIONARIO MAESTRO : INTERESANTE.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Mismo comentario del Ejercicio 12.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 14

OBSERVACIONES DE CLASE : Se omitió.

CUESTIONARIO ALUMNOS : No se dan resultados porque no se resolvió.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Comentaron lo mismo que en el Ejercicio 12.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 15

OBSERVACIONES DE CLASE : Ejercicio FACIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 33 alumnos (86.8%). - DIFICIL para un alumno (2,6%) y uno más (2.6%) NO LO PUDO RESOLVER,

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Mismo comentario del Ejercicio 12.-

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 2 - Buen ejercicio pero sugirió que los alumnos dijeran qué van a encontrar y no que se les diga.

EJERCICIO 16

OBSERVACIONES DE CLASE : FACIL de resolver. Insistieron - en traducir el pasaje. Partes B, C y D no se hicieron. Hubo explicación gramatical y de expresiones idiomáticas.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 23 alumnos (60.5%) - DIFICIL para 9 (23.7%), 2 alumnos (5.3%) NO LO PUDIERON RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : INTERESANTE.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Mismo comentario del Ejercicio - 12.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 2 - MUY FACIL. No exige nada al alumno .

EJERCICIO 17

OBSERVACIONES DE CLASE : FACIL, inclusive contestaban sin -
ver el texto, Insistieron en traducir el texto. Las maestras-
traducían vocabulario. La Parte B no se hizo.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 25 alumnos (65.8%) --
DIFICIL para 8 (21.1%), Sólo 1 (2.6%) NO LO PUDO RESOL --
VER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Comentaron lo mismo que en el Ejer
cicio 12.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 18

OBSERVACIONES DE CLASE : Ejercicio FACIL. Insistieron en --
traducir el pasaje.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 25 alumnos (65.8%) --
DIFICIL para 9 (23.7%), y 1 alumno (2.6%) NO LO PUDO RE -
SOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Comentaron lo mismo que en el Ejercicio 12.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 19

OBSERVACIONES DE CLASE : No siguieron instrucciones porque primero localizaron la información y ya no hicieron uso de la predicción que se pedía. Ejercicio DIFICIL, porque al tener que revisar tanto material para contestar, les costó mucho trabajo y tardaron demasiado tiempo.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 17 alumnos (44.7%) - DIFICIL para 10 (26.3%) y 5 alumnos (13.2%) NO LO PUDIERON RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : Ejercicio COMPLICADO.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Buen ejercicio además de INTERESANTE, UTIL para comprender y practicar lo que se hace a diario.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - DIFICIL, requiere mucha

comprensión del texto, ya que está avanzado. DIFÍCIL de manejar y necesita mucho tiempo para contestarlo.

Grupo 2 - Le pareció horrible, no le gustó porque fue muy -- tardado para contestarlo. Los alumnos tuvieron mucha dificultad para extraer la información que les pedían. Poco interés se observó en los alumnos.

EJERCICIO 20

OBSERVACIONES DE CLASE : No se hizo este ejercicio.

CUESTIONARIO ALUMNOS : No se registra información porque no se resolvió.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

COMENTARIO GENERAL SOBRE LA LECCION.

El interés del alumno disminuyó en esta lección. - Hay mucha carga de ejercicios, son demasiados. No tiene caso poner los incisos finales de cada ejercicio (en los que se

pide que los alumnos comenten sus respuestas) porque nunca se tomaron en cuenta; de igual modo, los ejercicios de verificación de ejercicios anteriores, tales como el 14 y 20. Dos ejercicios aparecen en inglés y en español. El 4 -- contiene sus preguntas en los dos idiomas y el 11 constituye, en primer lugar, una traducción del pasaje original y, en segundo lugar, una transcripción del mismo. Estos dos -- ejercicios cambian el formato normal de la lección y sí resultan extraños. Sin embargo nos gustaría conocer la razón del autor o autores de estos ejercicios del por qué los -- elaboraron de esta manera o cuál fue su fin.

COMENTARIOS SOBRE LA UNIDAD II

La tendencia general en esta unidad es que contiene ejercicios demasiado FACILES que nada exigían al alumno o demasiado DIFICILES que a los alumnos se les dificultaba enormemente resolverlos. Tal vez esto influyó para que el interés de los alumnos haya disminuído.

Fue frecuente en esta unidad el problema de la falta de claridad de las instrucciones de ciertos ejercicios. Observamos que las partes de verificación de algunos ejercicios nunca se tomaron en cuenta, por lo que se sugeriría considerar si vale la pena conservarlos o eliminarlos.

UNIDAD IIILECCION 1EJERCICIO 1

OBSERVACIONES DE CLASE : FACIL, aunque tradujeron la lectura. Muy lento el ritmo de trabajo de los alumnos.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 35 alumnos (94.6%) y DIFICIL para 1 (2.7%). Fueron 37 los cuestionarios contestados.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Fueron 4 alumnos entrevistados. - Alumno 1, bueno porque practican diferentes formas de leer. - Alumno 2 y 3 - FACIL, los eliminaría uno de ellos. Alumno 4 - INTERESANTE pero DIFICIL.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - Buen ejercicio.
Grupo 2 - Sencillo pero UTIL.

EJERCICIO 2

OBSERVACIONES DE CLASE : Ejercicio muy largo, tardaron en-

contestarlo porque iban traduciendo pregunta por pregunta.-

Muchos alumnos sí contestaron por los conocimientos que tenían del tema. Pero aún así tradujeron el texto para verificar, ampliar o corregir sus respuestas. Ejercicio FACIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 33 alumnos (89.2%) y DIFICIL para 3 alumnos (8.1%).

CUESTIONARIO MAESTRO : FACIL, por tener preguntas muy obvias.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 3

OBSERVACIONES DE CLASE : MUY ABURRIDO, Tradujeron pregunta por pregunta. La No. 2 les pareció DIFICIL y la última ya no se hizo. No les gustó este ejercicio. Fue un ejercicio REGULAR.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 13 alumnos (35.1%) y DIFICIL para 23 (62.2%). Un alumno (2.7%) NO LO PUDO RESOLVER.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Tres alumnos opinaron que fue DIFI - CIL, porque requiere de respuestas implícitas; porque tuvo poco tiempo para contestarlo; y porque desconocía el tema y el vocabulario. Uno de los tres sugirió que las preguntas fueran más cortas. Al alumno 4 le pareció BUEN EJERCICIO.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 2 - Le pareció un ejercicio fuera de lugar por su dificultad, pues los alumnos aún "no saben tomar notas".

EJERCICIO 4

OBSERVACIONES DE CLASE : No se hizo.

CUESTIONARIO ALUMNOS : No se registró información so - bre este ejercicio porque no se hizo.

CUESTIONARIO MAESTRO : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Grupo 1 - 2 alumnos no opinaron. uno lo descartaría por no poder aplicarlo a su carrera y - otro más lo trataría de resolver entre todo el grupo.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 2 - Ejercicio fuera de lu

gar por su dificultad. Los alumnos no saben hacerlo.

COMENTARIO GENERAL DE LA LECCION.

Esta lección fue PESADA y ABURRIDA para los alumnos, debido a que todo se les presenta en inglés, y a que los ejercicios y la lectura son muy largos.

Fue un cambio radical para los alumnos el haber encontrado todo en inglés pues no estaban acostumbrados a ello. Esto provocó que su trabajo en la lección fuera más lento debido a que estaban acostumbrados a traducir todo lo que se les presentaba en inglés, inclusive instrucciones y cada pregunta de cada ejercicio.

UNIDAD III

LECCION 2

EJERCICIO 1

OBSERVACIONES DE CLASE : Hubo traducción del texto, dudas sobre las respuestas porque las opciones de las preguntas no estaban muy claras. La Pregunta 4 contenía, según la maestra del Grupo 1, dos opciones verdaderas. El ejercicio fue REGULAR.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 32 alumnos (84.2%), -
DIFICIL para 6 (15.8%). Total de cuestionarios 38.

CUESTIONARIO MAESTRO : DIFICIL porque contenía varias op-
ciones verdaderas en una misma pregunta.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : No hubo comentarios.

EJERCICIO 2

OBSERVACIONES DE CLASE : Ejercicio REGULAR. Las dos prime
ras aseveraciones fueron FACILES y las otras dos les costó-
más trabajo para contestarlas porque se tenían que inferir-
del texto. Siguieron traduciendo la lectura.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 29 alumnos (76.3%)-
y DIFICIL para 9 (23.7%).

CUESTIONARIO MAESTRO : INTERESANTE porque hace pensar a
los alumnos,

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 2 - DIFICIL, porque contie

ne preguntas que no se encuentran en el texto, sino que se tienen que inferir, y esto se les dificulta a los alumnos .

EJERCICIO 3

OBSERVACIONES DE CLASE : Continuaron traduciendo. Les toma mucho tiempo resolverlo. La maestra del Grupo 2 les decía - donde se localizaban las preguntas conforme iban los alumnos traduciendo el texto. Ejercicio DIFICIL.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 19 alumnos (50%) y DIFICIL para 18 (47.4%).

CUESTIONARIO MAESTRO : DIFICIL por ser resumen, tarea -- que se les dificultaba hasta este momento.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Grupo 1 - Alumnos 1 y 2, no le entendieron porque las instrucciones están poco claras. Alumno 3 - no opinó y Alumno 4 - más interesante que los anteriores.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - DIFICIL porque las instrucciones fueron poco claras.

Grupo 2 - REGULAR y UTIL, para tener la idea general de lo que se está hablando.

EJERCICIO 4

OBSERVACIONES DE CLASE : Presentó dudas en las tres últimas - aseveraciones, porque no estaban muy claras. Ejercicio REGULAR.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 28 alumnos (73.7%) y -- DIFICIL para 10 (26.3%).

CUESTIONARIO MAESTRO : Este ejercicio contiene una parte - que no es verdadera aunque no se especificó cuál era.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - No tiene caso el ejerci - cio. Grupo 2 - Buen ejercicio porque hace pensar a los alumnos y fijarse en lo que les están planteando.

EJERCICIO 5

OBSERVACIONES DE CLASE : CONFUSO y DIFICIL porque hubo mu -- chas dudas al resolverlo.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 25 alumnos (65.8%) y - DIFICIL para 10 (26.3%).

CUESTIONARIO MAESTRO : Contiene aseveraciones mal planteadas.

ENTREVISTAS ALUMNOS : Alumno 1 - Contiene preguntas mal redactadas y sugirió revisarlo porque crea CONFUSION. Alumno 2 - FACIL, Alumno 3 - INTERESANTE por el contenido del texto aunque no lo resolvió muy acertadamente, Alumno 4 - FACIL -- porque le ayudaron sus conocimientos del tema.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - No tiene caso el ejercicio. Grupo 2 - Buen ejercicio porque hace pensar a los alumnos y fijar su atención en lo que les plantean.

EJERCICIO 6

OBSERVACIONES DE CLASE : CONFUSO y DIFICIL. En el Grupo 1 - hubo dudas en las Preguntas 1, 3 y 4 ; y en el Grupo 2 se -- consideró que las dudas se debían a no entender la lectura.

CUESTIONARIO ALUMNOS : FACIL para 17 alumnos (44.7%) y DIFICIL para 17 (44.7%).

CUESTIONARIO MAESTRO : Ejercicio DIFICIL, pero INTERESANTE porque los hace pensar.

ENTREVISTAS ALUMNOS : No hubo comentarios.

ENTREVISTAS MAESTRAS : Grupo 1 - Buen ejercicio pero su giró revisar la Opción 4.

NOTA : Los alumnos del Grupo 2 dieron una opinión general sobre los ejercicios de la Unidad III. Alumnos 1 y 2 --- Ejercicios FACILES; sugirieron hacerlos más DIFICILES, no poniendo preguntas que se encuentran textualmente en los -- textos. Optarían por preguntas que necesiten de la inferencia o deducción para responderlas, que exijan más al alumno. Alumno 3 - PESADOS por largos, por ser demasiados y por ambiguos. No lo motivaron. Alumno 4 - No todos los ejercicios exigen al alumno, ni tampoco están muy claros en lo -- que piden.

COMENTARIO GENERAL DE LA LECCION.

La lectura en esta lección fue DIFICIL y muchos de los ejercicios presentaron problemas para resolverlos, - porque contenían preguntas no muy claras. Se comentó que la lectura había sido muy larga y que esto les dificultaba contestar los ejercicios, además les aburría.

UNIDAD III

Esta unidad se caracterizó por la falta de motiva

ción del alumno. Su trabajo fue muy lento. Les pareció pesada y aburrida, aunque en un primer momento les atrajo el formato de la unidad. Pero también, tal vez esto fue determinante porque los alumnos no estaban acostumbrados a enfrentarse con todo en inglés, además que las lecturas son muy largas, lo mismo que los ejercicios; y es frecuente la falta de claridad en las instrucciones.

UNIDAD V

COMENTARIO GENERAL SOBRE LA UNIDAD.

Los alumnos comentaron que debería haber más variedad de temas en las lecturas contenidas en esta unidad. La razón fue que para algunos alumnos, como los de física, estos temas no les interesaban. La razón se debe a que estas lecturas son únicamente de COMPUTACION. Por ello, en el Grupo 2, éstos fueron los títulos de las lecturas escogidas por los alumnos:

- 1.- " The Measurement of Mortality "
- 2.- " Graphs "
- 3.- " Functions "
- 4.- Primera lectura de la Unidad V :
" The Computer as a Processor of Information".
- 5.- " Welcome to Olympic Moscow "

- 6.- " Deflection Tube " .
- 7.- " The Long Morning of Life " .
- 8.- " Euler " .
- 9.- " The Geometry of Euclidean Space " .
- 10.- " Graphs and Sub-graphs " .
- 11.- Primera lectura de la Unidad V:
" The Computer as a Processor of Information " .
- 12.- " Discrete Random Variables " .

Habiendo reunido toda la información obtenida sobre cada ejercicio del texto que se intenta evaluar, a través de los instrumentos utilizados, se puede concluir lo siguiente:

Cuantificando las concordancias de resultados ---- arrojados por cada uno de los instrumentos empleados y tomando en cuenta únicamente los porcentajes mayores, de cada uno de los ejercicios, de los cuestionarios de los alumnos y entre -- vistas de los mismos, observamos que en el 55.4% de los ejercicios del material SI hubo concordancia total entre todos los instrumentos mencionados. En el 16.2% de ellos, hubo concordancia no tan completa como la anterior pero que SI la consideramos por que no hay una oposición tajante entre los resultados; por ejemplo, hubo ocasiones en las que se observó que -- un determinado ejercicio había sido REGULAR y los alumnos o -- maestras lo consideraron FACIL. Finalmente, en el 23% no hubo concordancia en nada. Se encontraron resultados total ----

mente opuestos. También consideramos los ejercicios que -- no se hicieron en ninguno de los dos grupos, y esto representó el 5.4%.

Por otro lado, es importante mencionar que la -- concordancia de resultados sobresale en la Unidad II, lo -- que no sucede en la Unidad I, ni en la Lección 3 de la Unidad III. Esto se podría interpretar así: primero debemos -- recordar que en la Unidad I, se aplicó el modelo de cuestionario tal y como Alderson y Williamson proponían. Después -- observamos que la sección referente a ejercicios (ver anexo número 3-A, p. 256) no funcionaba en cuanto a elicitar las -- opiniones de los alumnos. Esto nos llevó a reestructurar dicha parte y como consecuencia, afortunadamente obtuvimos de esta manera, más información. Por lo tanto podríamos suponer que sus respuestas en esta unidad no fueron tan precisas como se hubiera deseado por lo laborioso que implicaba contestar esta sección. Si observamos la tabla número 5 --- (Cuadro General de Ejercicios) (p. 189), podremos darnos -- cuenta que aún cuando nosotras o las maestras considerábamos un ejercicio DIFÍCIL o MUY DIFÍCIL, los alumnos opinaban frecuentemente que había sido FÁCIL. Igualmente, en la Lección 2, de la Unidad III observamos muy poca concordancia. La razón podríamos aducirla a que en esta etapa del --

curso los alumnos se mostraron ya poco motivados y esto se reflejó en sus respuestas, pues sucedió lo mismo que mencionamos anteriormente: aún cuando en un determinado ejercicio los alumnos mostraron dificultad para resolverlo, continuaron opinando que había sido FACIL.

Debemos hacer manifiesto con respecto a la motivación que se observó, que fue decreciendo conforme avanzaba el curso y al final se notó cierto aburrimiento en ---- ellos, ya que todo les parecía pesado.

TABLA NO 5

CUADRO GENERAL DE EJERCICIOS								
UNIDAD DE LECCION	Nº DE EJER.	OBSERVACIONES DE CLASE	CUESTIONARIO ALUMNOS	CUESTIONARIO MAESTROS	ENTREVISTAS ALUMNOS	ENTREVISTAS MAESTROS		
UNIDAD I	L	1	FACIL	FACIL				
	E	2	DIFICIL	FACIL				
	C	3	REGULAR	FACIL		DIFICIL / BUENO		
	I	4	DIFICIL	FACIL	INTERESANTE			
	O	5	REGULAR	FACIL	FACIL			
	N	6	REGULAR	FACIL	DIFICIL	INTERESANTE/ABURRIDO		
	U	7	REGULAR	FACIL	DIFICIL			
	I	8	REGULAR	FACIL / DIFICIL				
	N	1	FACIL	FACIL				
	L	2	REGULAR/ DIFICIL Y CONFUSO	FACIL	ABURRIDO		LARGO Y ABURRIDO	
	E	3	DIFICIL	FACIL	DIFICIL		DIFICIL	
	C	4	REGULAR	FACIL			FACIL	
	D	5	FACIL / REGULAR	FACIL				
I	6	FACIL	FACIL	FACIL		FACIL		
A	7	FACIL	FACIL					
O	8	DIFICIL	FACIL / DIFICIL			DIFICIL		
N	9	REGULAR	FACIL / DIFICIL	DIFICIL		DIFICIL		
D	10	REGULAR	FACIL					
E	11	FACIL	FACIL / DIFICIL					
I	12	DIFICIL	FACIL					
Z	13	DIFICIL	FACIL					
UNIDAD II	L	1	REGULAR	FACIL		INTERESANTE/ABURRIDO		
	E	2	FACIL	FACIL				
	C	3	REGULAR	FACIL / DIFICIL				
UNIDAD III	L	4	FACIL	FACIL				
	E	5	REGULAR	FACIL				
	C	6	MUY DIFICIL	FACIL				
	I	7	DIFICIL	FACIL				
	O	8	DIFICIL	FACIL				
	N	9	MUY DIFICIL / DIFICIL	FACIL / DIFICIL				
	U	10	MUY DIFICIL / DIFICIL	FACIL				
	I	11	DIFICIL / CONFUSO	FACIL / DIFICIL	DIFICIL			
	L	12	DIFICIL	FACIL				
	E	13	DIFICIL	FACIL / DIFICIL				
	C	14	MUY DIFICIL	FACIL / DIFICIL				
	C	15	DIFICIL / NO SE HIZO	FACIL / NO SE HIZO	DIFICIL	MUY DIFICIL	MUY DIFICIL	
	I	16	DIFICIL / NO SE HIZO	DIFICIL / NO PUDIERON RESOLVERLO Y NO SE HIZO		MUY DIFICIL	MUY DIFICIL	
	O	17	MUY DIFICIL / NO SE HIZO	NO PUDIERON RESOLVERLO DIFICIL / NO SE HIZO	DIFICIL	MUY DIFICIL	MUY DIFICIL	
	N	18	DIFICIL / NO SE HIZO	DIFICIL / NO SE HIZO		MUY DIFICIL	MUY DIFICIL	
	S	19	NO SE HIZO EN NINGUNO DE LOS DOS GRUPOS					
	UNIDAD IV	L	1	DIFICIL	FACIL	DIFICIL	BUENO	DIFICIL
		E	2	FACIL	FACIL	FACIL	BUENO	
		C	3	FACIL	FACIL		BUENO	
I		4	MUY DIFICIL	FACIL	INTERESANTE		BUENO	
UNIDAD V	L	1	FACIL	FACIL	FACIL		BUENO	
	E	2	FACIL	FACIL				
	C	3	FACIL	FACIL	FACIL			
	I	4	FACIL	FACIL		BUENO / MALO	BUENO	
UNIDAD VI	L	5	FACIL	FACIL	FACIL			
	E	6	FACIL	FACIL	FACIL			
	C	7	FACIL	FACIL	FACIL		BUENO	

D A D II L E C C I O N 2	8	FACIL	FACIL	FACIL				
	9	FACIL	FACIL / DIFICIL			FACIL		
	10	FACIL	FACIL					
	11	FACIL	FACIL	INTERESANTE	FACIL	FACIL		
	12	FACIL	FACIL	INTERESANTE				
	13	FACIL	FACIL	INTERESANTE				
	14	NO SE HIZO EN NINGUNO DE LOS DOS GRUPOS						
	15	FACIL	FACIL			BUENO		
	16	FACIL	FACIL	INTERESANTE		MUY FACIL		
	17	FACIL	FACIL					
	18	FACIL	FACIL					
	19	DIFICIL	FACIL / DIFICIL	DIFICIL	BUENO	DIFICIL		
	20	NO SE HIZO EN NINGUNO DE LOS DOS GRUPOS						
	U N I D A D III 2	L E C C I O N 1	1	FACIL	FACIL		FACIL	BUENO / FACIL
			2	FACIL	FACIL	FACIL		
			3	REGULAR	DIFICIL		DIFICIL	DIFICIL
			4	NO SE HIZO EN NINGUNO DE LOS DOS GRUPOS				
		L E C C I O N 2	1	REGULAR	FACIL	DIFICIL		
			2	REGULAR	FACIL	INTERESANTE		DIFICIL
			3	DIFICIL	FACIL / DIFICIL	DIFICIL	DIFICIL	REGULAR
4			REGULAR	FACIL			MALO / BUENO	
5			DIFICIL / CONFUSO	FACIL		FACIL	MALO / BUENO	
6			DIFICIL / CONFUSO	FACIL / DIFICIL	DIFICIL		BUENO	

7.3 ANALISIS CON BASE EN CORRELACIONES Y FRECUENCIAS O ASOCIACIONES.

En esta parte del Capitulo 7 se llevó a cabo un análisis global de aspectos importantes sobre el cumplimiento del objetivo del curso. Para este fin se seleccionaron preguntas del cuestionario del alumno acerca del texto.

Dichas preguntas fueron asociadas a la del cumplimiento del objetivo del curso. El propósito de esta asociación fue conocer el grado de relación entre ellas. Las preguntas que se seleccionaron del cuestionario del alumno fueron las referentes a DIFICULTAD y UTILIDAD de las lecciones, el INTERES que las mismas tuvieron para el alumno y el GRADO DE RELACION de los temas que tratan los textos de lectura de las lecciones con la carrera del alumno. Todas ellas se asociaron con el cumplimiento o no cumplimiento del objetivo del curso.

7.3.1 CORRELACIONES

Para obtener los resultados que arrojarían las correlaciones de nuestro interés se utilizó la forma estadística JI CUADRADA. (1).

(1) Colin Robson, Experiment Design and Statistics in Psychology, Penguin Books, Great Britain, 1977 p. 84.

Esta fórmula, cuya representación simbólica es --

$$\chi^2 = \sum \frac{ (O-E) - 1/2)^2 }{ E } \quad (2)$$
, nos permitió determinar si-

la relación entre los aspectos asociados era significativa o no.

Al proceder a vaciar las frecuencias observadas de las preguntas de nuestro interés en las tablas de correlación, nos dimos cuenta que muchas celdillas tenían un valor de frecuencia esperada menor de 5 (éste número es el mínimo aceptable respecto a un nivel de significancia -- permitido para utilizar la prueba estadística JI CUADRADA).

En consecuencia, nos vimos en la necesidad de englobar nuestros datos de manera que ya no se presentara este problema. Fue así como llegamos a englobar aspectos positivos y aspectos negativos de las variables que se correlacionaron.

Los resultados que obtuvimos fueron :

(2) La fórmula estadística JI CUADRADA, se obtiene de la suma de los cuadrados de las diferencias entre las frecuencias observadas en cada celdilla y las frecuencias esperadas para cada una de dichas celdillas, las cuales se obtienen multiplicando los totales de los renglones por los de las columnas y dividiendo esos resultados entre el total de las frecuencias observadas. Cuando la tabla de correlación contiene 4 celdillas, se utiliza la corrección de Yeats, aplicándose a la diferencia de las frecuencias observadas y esperadas. Esta corrección consiste en reducir 0.5 al valor obtenido de esta diferencia. Con tablas de más de 4 celdi -

En la primer correlación (CUMPLIMIENTO DEL OBJE - TIVO DEL CURSO-UTILIDAD DE LAS LECCIONES DEL MATERIAL) el -- valor de X^2 fue 47.8929 con 1 grado de libertad. (3). En -- la tabla, el valor que correspondería es 3.841, lo que indica que SI hay una relación significativa entre el factor utili- dad y el cumplimiento del objetivo.

En la segunda correlación (CUMPLIMIENTO DEL OBJE - TIVO-DIFICULTAD DE LAS LECCIONES DEL TEXTO), X^2 equivalió a - 3.3249 con 2 grados de libertad. En las tablas, el valor co- rrespondiente a estos grados de libertad es 5.991, lo que sig- nificaba que NO hay una relación significativa entre el cum- plimiento del objetivo del curso y la dificultad de las lec- ciones.

...]las esta corrección es necesaria para calcular el valor de X^2 . Al calcular el valor de la JI CUADRADA, éste se con- fronta con el valor que nos proporciona la tabla que contie- ne los valores teóricos de la JI CUADRADA y que depende de - los grados de libertad que presenten las tablas de correla- ción. Si el valor calculado es mayor que el del valor teóri- co contenido en la tabla de la JI CUADRADA, se dice que SI - hay una relación significativa entre las variables que se a- sociaron. Por el contrario, cuando el valor calculado es me- nor al que nos presenta la tabla, esto indica que la rela - ción observada no es significativa.

(3) El grado de libertad se obtiene multiplicando el total de celdillas horizontales menos 1 por el total de celdillas verticales menos 1; nos indica el número de celdillas permi- tido que la tabla de contingencia puede presentar con valor menor al nivel de significancia.

La siguiente correlación (CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO-INTERES QUE TUVIERON LAS LECCIONES PARA LOS ALUMNOS) tuvo un valor de $X^2 = 22.0053$, con 2 grados de libertad. Se encontró en las tablas que X^2 equivale a 5.991 con respecto a ese grado de libertad. Por consiguiente, se deduce que el cumplimiento del objetivo está relacionado significativamente con el grado de interés que tuvieron las lecciones.

En la última correlación (CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO-GRADO DE RELACION DE LOS TEMAS DE LOS TEXTOS DE LECTURA - DE LAS LECCIONES CON LA CARRERA DEL ALUMNO), el valor de X^2 fue 2.8062 con 1 grado de libertad. Su valor correspondiente en las tablas es de 3.841. Esto indica que el cumplimiento del objetivo NO estuvo relacionado significativamente con el grado de relación que guardan los temas de los textos de lectura de las lecciones con la carrera de los alumnos. (Ver -- anexo No. 12). (p. 324).

7.3.2 ASOCIACIONES.

En esta parte del análisis global que intentamos llevar a cabo se observó primeramente el Cumplimiento o No Cumplimiento del Objetivo del Curso en relación al Aprendizaje del Alumno en las Lecciones del Material. Y también, - este mismo Cumplimiento o No Cumplimiento del Objetivo del Curso, pero ahora con respecto a los Problemas que Tuvieron las Alumnos en las Lecciones.

Este análisis no pudo llevarse a cabo en forma de correlación debido a que en estas preguntas del cuestionario sobre Aprendizaje y Problemas, el alumno podía elegir una o más de las opciones que ahí se daban; en cambio en -- las de las correlaciones sólo debían escoger una sola op--- ción. Por lo tanto, la forma en que analizamos estos datos fue a través de porcentajes, obteniendo como resultado lo siguiente:

1° OPINION DE LOS ALUMNOS EN CUANTO AL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO Y EL APRENDIZAJE EN LAS LECCIONES DE -- LAS UNIDADES DEL TEXTO.

El número total de respuestas para las preguntas sobre esta asociación fue de 585. De este total, 525 respues-- tas (90%) corresponden al rubro de Cumplimiento del Objetivo y 60 respuestas (10%) pertenecen al rubro de No Cumplimiento del Objetivo.

En la otra parte de la asociación, aparecen distintos factores de aprendizaje del alumno durante el curso.

Estos factores son : Estrategias de lectura, 129-
respuestas (22,1%); Gramática, 35 respuestas (6%); Vocabulario de la Especialidad, 186 respuestas (31,8%); Vocabulario general, 131 respuestas (22,4%); Hechos y/o Conceptos, 100 respuestas (17,1%); Nada, 4 respuestas (0,07%); - y Otro, con 0 respuestas (0%). (Ver tabla No. 6). (p. 198)

A continuación haremos un análisis de los datos obtenidos de las respuestas de los alumnos con respecto a la asociación Cumplimiento del Objetivo-Aprendizaje:

- 1° Cumplimiento del Objetivo del Curso y Aprendizaje de Vocabulario de la Especialidad, 169 respuestas (32,2%).
- 2° Cumplimiento del Objetivo del Curso y Aprendizaje de Estrategias de lectura, 124 respuestas (23,6%).
- 3° Cumplimiento del Objetivo del Curso y Aprendizaje de Vocabulario General, 113 respuestas (21,5%).
- 4° Cumplimiento del Objetivo del Curso y Aprendizaje de Hechos y/o Conceptos, 86 respuestas (16,4%).
- 5° Cumplimiento del Objetivo del Curso y Aprendizaje de Gramática, 32 respuestas (6,1%) y
- 6° Cumplimiento del Objetivo del Curso y Aprendizaje Nulo, 1 respuesta (0,2%).

En la asociación No Cumplimiento del Objetivo - Aprendizaje, observamos que el lugar que ocupa cada porcentaje es el siguiente :

- 1° No cumplimiento del Objetivo pero Aprendizaje de Vocabulario General, 18 respuestas (30%),
- 2° No cumplimiento del Objetivo pero Vocabulario de la Especialidad, 17 respuestas (28.3%),
- 3° No cumplimiento del Objetivo pero Aprendizaje de Hechos y/o Conceptos, 14 respuestas (23.3%).
- 4° No cumplimiento del Objetivo pero Aprendizaje de Estrategias de lectura, 5 respuestas (8.3%).
- 5° No cumplimiento del Objetivo pero Aprendizaje de Gramática, 3 respuestas (5%),
- 6° No cumplimiento del Objetivo y Aprendizaje Nulo, 3 respuestas (5%).

De lo anteriormente descrito podemos analizar lo siguiente:

Dado que el objetivo del curso era habilitar al alumno para enfrentarse con libros de su especialidad escritos en inglés, a través de la enseñanza de estrategias de lectura, se esperaba que prioritariamente en la celdilla correspondiente al Cumplimiento del Objetivo-Aprendizaje de Estrategias de lectura apareciera el número mayor de respuestas, aún considerando que durante el curso los alumnos asimilaban a la vez otras áreas de aprendizaje. Sin embargo esto no sucedió y aunque la diferencia no es muy marcada, la mayoría respondió que SI se cumplió el objetivo pero aprendieron Vocabulario de la Especialidad.

Por otro lado, en la parte de No cumplimiento del Objetivo-Aprendizaje, de nuevo sucede este problema, obser-

vamos que los porcentajes mayores corresponden a vocabulario tanto de la especialidad como general. Aquí surge una contradicción : Si consideramos la primera parte de la asociación (Cumplimiento del Objetivo-Aprendizaje) podemos deducir que aún cuando aprendieron vocabulario de la especialidad, SI se cumplió el objetivo ; sin embargo, en la segunda parte (No cumplimiento del Objetivo-Aprendizaje) vemos que aprendieron vocabulario tanto de la especialidad como general pero NO se cumplió el objetivo.

Todo esto se podría interpretar como una falta de conscientización, por parte del alumno, de cuál era realmente el objetivo del curso, situación que impidió enfocar su atención a lograr ese objetivo; de hecho esto se puede constatar con algunos alumnos entrevistados. (Ver anexo No.10). (p. 282).

También lo podemos observar en las respuestas dadas al No cumplimiento del Objetivo-Aprendizaje de Estrategias de lectura, las cuales aunque son pocas (5 respuestas) indican que algunos alumnos nunca supieron relacionar que el cumplimiento del objetivo mucho dependía del aprendizaje de las estrategias de lectura a desarrollar durante el curso.

T A B L A No. 6.

1. OPINION DE LOS ALUMNOS EN CUANTO AL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO Y EL APRENDIZAJE EN LAS LECCIONES DE LAS UNIDADES - DEL TEXTO.

	Estrategias de Lectura	Gramática	Vocabulario de la Especialidad	Vocabulario General	Hechos y Conceptos.	Nada	Otro	Total
Cumplimiento.	124 (23.6%)	32 (6.1%)	169 (32.2%)	113 (21.2%)	86 (16.4%)	1 (0.2%)	0 (-)	525 (90%)
No Cumplimiento.	5 (8.3%)	3 (5%)	17 (28.3%)	18 (30%)	14 (23.3%)	3 (5%)	0 (-)	60 (10%)
T O T A L	129 (22.1%)	35 (6%)	186 (31.8%)	131 (22.9%)	100 (17.1%)	4 (0.7%)	0 (-)	585 (100%)

2° OPINION DE LOS ALUMNOS EN CUANTO AL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO Y LOS PROBLEMAS QUE TUVIERON EN LAS LECCIONES DEL MATERIAL.

En la tabla No. 7 (p. 204) se puede observar que el número total de respuestas sobre el Cumplimiento del Objetivo del Curso y los Problemas que Tuvieron los Alumnos en las Lecciones fue de 426; de este total, el 84.% (358 respuestas) corresponde al SI Cumplimiento del Objetivo y el 16% -- (68 respuestas) se refiere al NO Cumplimiento del Objetivo.

En la otra parte de la asociación tenemos los posibles problemas que el alumno tuvo en las lecciones del material. Estos problemas son: De Gramática, 63 respuestas ----- (14.8%); de Vocabulario de la Especialidad, 170 respuestas -- (39.9%); de Palabras Usuales en Inglés, 123 respuestas ----- (28.9%); de Conceptos 65 respuestas (15.3%); y de Otros, 5 -- respuestas (1.2%).

De todo esto se deduce que la mayoría opinó que SI se cumplió el objetivo del curso, pero que también tuvieron problemas en él. Dichos problemas se analizan de la siguiente manera:

- 1° Cumplimiento del Objetivo, pero Problemas con Vocabulario de la Especialidad, 147 respuestas (41.1%).
- 2° Cumplimiento del Objetivo, pero Problemas con Palabras Usuales en Inglés, 97 respuestas (27.1%).
- 3° Cumplimiento del Objetivo, pero Problemas con Conceptos, 57 respuestas (15.9%).

- 4° Cumplimiento del Objetivo, pero Problemas con Gramática, 55 respuestas (15.4%).
- 5° Cumplimiento del Objetivo, pero Otros problemas tales como Formas Idiomáticas y Problemas de Traducción, 2 respuestas (0.6%),

Por otro lado, los alumnos que opinaron que NO se cumplió el objetivo del curso también tuvieron los siguientes problemas:

- 1° No Cumplimiento del Objetivo y Problemas con Palabras Usuales en Inglés, 26 respuestas (38.2%).
- 2° No Cumplimiento del Objetivo y Problemas con Vocabulario de la Especialidad, 23 respuestas (33.8%).
- 3° No Cumplimiento del Objetivo y Problemas con Gramática y Conceptos, ambos con 8 respuestas (11.8%).
- 4° No Cumplimiento del Objetivo y Otros problemas tales como Redacción, Traducción y Tiempo, 3 respuestas (4.4%).

Como se puede apreciar los problemas más frecuentes tanto cuando se cumplió el objetivo como cuando no se cumplió fueron con el Vocabulario de la especialidad y con las palabras usuales en inglés, inclusive se puede observar cierta equivalencia de los resultados correspondientes a los otros problemas en el cumplimiento y no cumplimiento del objetivo del curso.

Por lo tanto, esto se podría interpretar como que

el cumplimiento o no cumplimiento del objetivo del curso, no dependió directamente de los problemas que los alumnos tuvieron o no en las lecciones del texto, y que su atención se vió enfocada primordialmente hacia el conocimiento de vocabulario, tal vez debido al uso constante de la traducción durante todo el curso.

De este análisis global, podemos deducir que por lo que respecta a correlaciones, el cumplimiento del objetivo del curso no estuvo relacionado significativamente con el grado de DIFICULTAD de las lecciones del texto, ni con el de la relación de los temas de los textos de lectura con la carrera de los alumnos. Esto nos hace pensar que el objetivo del curso se puede cumplir no importando la dificultad de las lecciones, ya sea por el idioma o por los conocimientos del alumno en el área de la especialidad. De igual forma, se encontró que el grado de relación de los temas de los textos de lectura con la carrera del alumno no es un factor determinante para que se cumpla o no el objetivo del curso, sino que podría considerarse como un factor de motivación para el alumno más que la vía por la que se podrían adquirir con mayor facilidad las estrategias de lectura que conllevan al cumplimiento del objetivo del curso.

En las correlaciones restantes, sin embargo, se manifestó una relación significativa entre el INTERES que tuvieron las lecciones para el alumno y la UTILIDAD de las mismas con res---

pecto al cumplimiento del objetivo del curso. Esto parece indicar que tal vez se cumplía más el objetivo del curso si las lecciones eran interesantes para el alumno, o viceversa.

Esta situación nos ofrece la posibilidad de llevar a cabo un estudio más profundo de los aspectos que interesan al alumno, para ver si de esta forma se logra un mayor cumplimiento del objetivo propuesto a la elaboración del material.

Por lo que se refiere a UTILIDAD, se podría interpretar que, dependiendo de la utilidad que tuvieron para el alumno -- las lecciones del texto que se intenta evaluar, fue como se cumplió el objetivo del curso. Sin embargo, surge una interrogante en cuanto a esta utilidad. Considerando que si nosotros tomáramos el término UTILIDAD como factor determinante de que se ha aprendido algo relacionado con el cumplimiento del objetivo del curso (estrategias de lectura), entonces no sabemos exactamente si a esto se refería el alumno al decir que las lecciones fueron útiles o no útiles. Esto viene a relucir en el análisis global de Cumplimiento de Objetivo-Aprendizaje, ya que observamos que cuando se cumplió el objetivo, el aprendizaje de estrategias de lectura pasó a un segundo término y lo que más aprendieron los alumnos fue vocabulario de la especialidad. Por otro lado, cuando NO se cumplió el objetivo, aprendieron también vocabulario, tanto general como de la especialidad. Todo su aprendizaje lo en

focaron hacia el vocabulario, constatándose también esta opinión en el análisis referente al Cumplimiento del Objetivo - del Curso-Problemas que los Alumnos Tuvieron en las Lecciones. Aquí observamos que ellos tuvieron problemas con el vocabulario de la especialidad y con palabras usuales en inglés cuando los alumnos consideraron que SI se cumplió el objetivo del curso; y cuando NO se cumplió el objetivo, también -- los alumnos tuvieron los mismos problemas. Es decir se hace tangible que los alumnos enfocaron su aprendizaje no al desarrollo de estrategias de lectura sino a ampliar su vocabulario tanto general como especializado, y de aquí que los problemas que más se les presentaron estuvieron relacionados -- con eso mismo.

T A B L A No. 7.

1. OPINION DE LOS ALUMNOS EN CUANTO AL CUMPLIMIENTO DEL -
OBJETIVO DEL CURSO Y LOS PROBLEMAS QUE TUVIERON EN LAS-
LECCIONES DEL MATERIAL,

	Gramática	Vocabulario de la Especialidad	Palabras Usuales	Conceptos	Otros	Total
Cumplimiento.	55 (15.1%)	147 (41.1%)	97 (27.1%)	57 (15.9%)	2 (0.6%)	358 (84%)
No Cumplimiento.	8 (11.8%)	23 (33.8%)	26 (38.2%)	8 (11.8%)	3 (4.4%)	68 (16%)
T O T A L	63 (14.8%)	170 (39.9%)	123 (28.9%)	65 (15.3%)	5 (1.2%)	426 (100%)

8. CONCLUSIONES GENERALES

8. CONCLUSIONES GENERALES

Primeramente, podemos concluir que Reading Mathematics and Physics in English es un buen texto, que está bien enfocado hacia el objetivo de un curso de comprensión de lectura en inglés para estudiantes de la Facultad de Ciencias.

Este juicio se fundamenta en las opiniones sobre el texto obtenidas mediante todos los instrumentos que se utilizaron para su evaluación, mismas que en general son positivas. Además, pudimos constatar durante las observaciones que realizamos, varios puntos que los autores del texto se plantearon al elaborarlo. Por ejemplo el que los alumnos constantemente hicieron uso de sus conocimientos previos de tema a tratar para resolver los ejercicios, llevando a cabo un proceso activo de lectura (Ver Capítulo 2 , p. 7).

Otro aspecto que se cumplió en el texto fue el de presentar textos auténticos sin hacer hincapié en los aspectos lingüísticos, evitando presentar ejercicios que se enfocaran exclusivamente a éstos. Sin embargo, este intento se vio frustrado en la práctica por la metodología empleada, lo que afectó también la motivación del alumno, misma que fue decreciendo cada vez más.

Lo mismo sucedió en el planteamiento de que el alumno sigue diferentes formas de lectura según sus propósitos, -- sus capacidades, las características del material, el tiempo disponible y su dominio de la lengua (Ver Capítulo 2 , p. 10).

A pesar de la heterogeneidad de ambos grupos, que hubiera podido coadyuvar a reflejar estas diferentes formas de leer, esto no sucedió debido en mucho, al uso constante de la traducción.

Otra observación fue el hecho de que los autores elaboraron el texto para facilitar el trabajo en pequeños grupos, y en el Grupo 2 este tipo de trabajo casi no se llevó a cabo.

Por otra parte, hay ciertos detalles internos del texto que convendría revisar para un mejor funcionamiento del mismo. A este respecto podríamos mencionar cuestiones sobre la gradación entre las unidades que lo componen, ya que recogimos opiniones frecuentes de que se siente que no hay una -- continuidad natural entre una y otra.

Por lo que se refiere a los ejercicios, se encuentra que hay unos demasiado fáciles y otros que son demasiado difíciles. Esto también se tendría que revisar ya que en el caso de los fáciles, no se consideran del todo útiles porque no exigen nada al alumno. Por otro lado, la mayoría de los -- alumnos no resolvía otros ejercicios por difíciles. Aquí surge un problema, ya que muchos de estos últimos no están enfocados hacia la comprensión de lectura sino que sólo miden conocimientos del alumno sobre temas de su carrera.

Asimismo, se comentó que falta variedad en los temas de las lecturas y en las explicaciones que se dan a cada ejercicio que casi siempre son las mismas. Al respecto conven
dría tomar en consideración la sugerencia de Lautamatti (1) - de variarlas constantemente.

Además, hay problemas con la claridad de las ins--
trucciones de ciertos ejercicios, así como con otros que con--
tienen secciones de verificación o requieren comentarios entre
los mismos alumnos y que nunca se resolvieron. Se sugiere que
los autores de los materiales reconsideren estos puntos tomando
como base el análisis específico de cada uno de los ejercici
cios presentados en el Capítulo 7. (p. 126).

Tomando en consideración el cumplimiento del objetivo
del curso, aspecto prioritario dentro de nuestro trabajo,
podemos concluir lo siguiente:

1. En el cuestionario de los alumnos la tendencia general fue decir que el objetivo del curso se había cumplido BASTANTE o ALGO. Sin embargo, en la información de los mismos - cuestionarios sobre el aprendizaje del alumno en las lecciones sobresale el aprendizaje de vocabulario de la especialidad, -- dejando en un segundo término el aprendizaje de estrategias de lectura. En el cuestionario de las maestras, aún cuando no hubo una pregunta específica que diera información sobre el cum-

(1) Lautamatti, Liisa, Op. cit. p. 103.

plimiento del objetivo del curso, nos guiamos por la pregunta sobre aprendizaje del alumno en las lecciones del texto. La información que obtuvimos fue que las maestras nunca consideraron que los alumnos hubieran aprendido estrategias de lectura, útiles para el cumplimiento del objetivo.

2. Pasando a las entrevistas, entre los alumnos entrevistados hubo discrepancia en este aspecto ya que el 50% de ellos opinó que SI se había cumplido el objetivo y el otro 50% opinó que NO hubo tal cumplimiento. Para tratar de esclarecer esta discrepancia, pusimos atención en dos aspectos: en las tendencias generales sobre mejoramiento en las habilidades de los alumnos como lectores, y en su aprendizaje de estrategias de lectura. En la primera pregunta tenemos que todos los alumnos entrevistados sí consideraron que mejoraron como lectores. En la segunda pregunta solamente se refirieron a una sola estrategia de lectura que fue la de "discriminar información". Cabe señalar que no todas las estrategias de lectura que los autores se propusieron desarrollar en el alumno, para facilitarles su trabajo como lectores en una lengua extranjera fueron asimiladas completamente y que la que más adquirieron fue la antes mencionada.

Por lo que respecta a las maestras cuando fueron entrevistadas opinaron que, en general, NO se había cumplido el objetivo del curso, según se desprende de sus respuestas a

La pregunta que se les hizo sobre el aprendizaje de los alumnos. En ella las maestras consideraron que los alumnos aprendieron conceptos nuevos, vocabulario, y " quizá estrategias de lectura pero no de manera consciente ".

Habiendo analizado ya toda la información mencionada, se puede decir que el cumplimiento del objetivo del curso NO se logró como se hubiera deseado, y esto se debió a varias razones tanto internas como externas al material:

1. Suponemos que la razón principal fue la falta de conscientización del alumno respecto a cuál era el objetivo del curso, quizá a consecuencia de que las maestras poco enfatizaron dicho objetivo, y a que por lo regular los alumnos dieron poca importancia a los enunciados que aparecen en el texto sobre los diferentes procesos de lectura a seguir.

2. Otra razón de que el objetivo del curso NO se haya cumplido como se deseaba fue la metodología seguida por ambas maestras (ver Capítulo 5, p. 34). Esto propició que los alumnos se preocuparan mucho más por conocer el significado de vocabulario nuevo para ellos, que en desarrollar las diferentes estrategias de lectura propuestas en el texto que les serían útiles para enfrentarse con bibliografía en inglés necesaria para su carrera.

3. Como consecuencia de lo anterior, los alumnos

generalmente no siguieron las instrucciones para la resolución de cada ejercicio. Este problema también influyó definitivamente en el grado en el que se cumplió el objetivo del curso. Aunque hay que hacer notar que el no seguir instrucciones también se debió muchas veces al conocimiento que tenían los alumnos sobre el tema tratado, lo que les facilitaba sobremanera la resolución de ejercicios sin necesidad de seguir todos los pasos que las instrucciones indicaban. Tampoco podemos descartar la posibilidad de que en ocasiones no las siguieron debido a que muchas de ellas no fueron del todo claras.

Profundizando más en las posibles razones por las que el cumplimiento del objetivo del curso no se logró adecuadamente, podemos analizar las correlaciones llevadas a cabo. Observamos que, por una parte, el cumplimiento del objetivo del curso no estuvo relacionado significativamente con la dificultad que pudieron haber tenido las lecciones del texto, ni con el grado de relación de los temas de los textos de lectura de las lecciones con las carreras de los alumnos. Por otro lado, lo que sí se relacionó significativamente con el cumplimiento del objetivo del curso fue tanto la utilidad de las lecciones como el interés que tuvieron las mismas para el alumno.

8.1 PROBLEMAS.

Los resultados de las correlaciones señalan ciertos problemas:

1. Si nos basamos en el interés de las lecciones o temas de las lecturas, observamos que la tendencia general a este respecto fue que el curso fue interesante para el alumno. Nosotras asumimos que el interés encontrado se debió principalmente a la relación tanto de las lecciones como de los temas de las lecturas con las carreras de los alumnos. Y este interés sí se vio relacionado con el cumplimiento del objetivo del curso. Sin embargo, observando la correlación sobre el grado de relación de los temas de los textos de lectura y el cumplimiento del objetivo del curso, es cuando surge una posible contradicción, ya que este aspecto no se relacionó significativamente con el cumplimiento del objetivo. Por lo tanto, ¿A qué más se pudieron referir los alumnos al decir que el material era interesante ?.

Por lo que se refiere a utilidad, también observamos que los alumnos siempre consideraron las lecciones útiles. En la correlación entre utilidad y cumplimiento del objetivo del curso vemos que sí hay relación directa entre ambos aspectos, ¿ Por qué opinaron que todas las lecciones fueron útiles si también opinaron que no se cumplió del todo el objetivo ?.

Esto sólo se podría interpretar como que para los alumnos el término utilidad no implicó necesariamente ser útil para aprender estrategias de lectura que llevarían al cumplimiento del objetivo del curso. De esto resalta notablemente el factor que mencionamos con anterioridad sobre la falta de conscientización del alumno sobre el objetivo del curso.

3. Otro problema lo encontramos en las asociaciones de cumplimiento del objetivo con aprendizaje del alumno y problemas que ellos tuvieron en las lecciones. El problema lo encontramos en que en cuanto a aprendizaje, los que dicen que sí se cumplió el objetivo aprendieron primero, vocabulario de la especialidad; en segundo lugar, estrategias de lectura; y en tercero, vocabulario general. Sin embargo, los que dicen que no se cumplió el objetivo, también aprendieron vocabulario general y vocabulario de la especialidad.

En el caso de los problemas que los alumnos tuvieron en las lecciones, observamos que tanto los que dijeron que sí se cumplió el objetivo como los que opinaron que no se cumplió, tuvieron problemas en cuanto al vocabulario de la especialidad y palabras usuales en inglés. Independientemente del problema, esto refleja de nuevo el interés del alumno por conocer vocabulario y no por aprender estrategias de -

lectura.

4. Un problema más fue que aún cuando el alumno opinó casi siempre que el contenido del material le pareció interesante, se observó una notable disminución en su motivación a medida que avanzaba el curso. Esto también fue apoyado por comentarios de las maestras.

8.2 CRITICA Y SUGERENCIAS A NUESTRA METODOLOGIA.

En cuanto a las observaciones que hicimos en los dos grupos en los que se empleó Reading Mathematics and Physics in English, notamos ciertas diferencias que consistieron en la obtención de información no tan completa como se hubiera deseado. En el Grupo 1, el ritmo de trabajo tan diferente entre los alumnos impidió observar un mismo aspecto entre todos ellos. En el Grupo 2, también la forma en que se trabajó impidió obtener información de todos y cada uno de los alumnos. Únicamente obtuvimos información del alumno que contestaba en ese momento. Pensamos que sería adecuado elaborar una Observación Guía para no perder tiempo en las observaciones. Esto se sugeriría en grupos demasiado grandes como fue el caso del Grupo 1. En el Grupo 2, se trataría de observar, independientemente del alumno que está contestando, a los demás alumnos, aunque esto no sabemos qué tanto ocasionaría distracción o interrupción a la clase.

Los cuestionarios para los alumnos contenían una pregunta que no dio la información que se esperaba. Esta pregunta fue: " En comparación con la lección anterior ésta te pareció...", no funcionó porque para los alumnos siempre las lecciones fueron mejores. Sin embargo, no supieron decir la razón. La tendencia general en esta última pregunta fue la de no contestar. Sugeriríamos presentarla en forma abierta porque de esta manera obtendríamos, quizá, más información que en

la que aparece en el cuestionario original. Así la reestructuraríamos: " En comparación con la lección anterior, ésta ¿qué te pareció y por qué?.

Así mismo observamos que los alumnos se cansaron de llenar tantos cuestionarios y tal vez esto pudo ocasionar que los contestaran sin meditar sus respuestas. Pensamos que se abusó de su aplicación aunque tratamos de evitar con esto la limitación a que se referían Alderson y Williamson sobre la memoria del alumno.

Sería conveniente elaborar varios modelos de cuestionario que en esencia dieran la misma información pero cambiando el vocabulario empleado en las preguntas y el orden de las mismas.

Además se incluiría el dato sobre el semestre del alumno y la carrera para saber si esto influye en su trabajo durante el curso.

Otra limitación de nuestra metodología fue la de no prever la necesidad de un cuestionario específico para la Lección Complementaria de la Unidad I, ya que el modelo que empleamos no se pudo utilizar completo en esta lección, sino únicamente la parte general contenida en él. Sin embargo dada

la importancia que se le dio a esta lección y la forma en que se manejó, sentimos que fue correcto aplicar sólo la parte general de ambos cuestionarios en esta lección.

En los cuestionarios para las maestras debimos incluir una pregunta específica acerca del cumplimiento del objetivo del curso en cada lección.

También pensamos que la Pregunta número 13 del --- cuestionario para las maestras no es aplicable a un curso de comprensión de lectura como éste, y es la de la posible utilización de ayudas visuales dentro del curso. Nosotras la desecháramos.

Otra pregunta que no funcionó fue la número 3. Su problema consistió en que las maestras dieron muy poca información en ella, cuando esperábamos que fuera donde proporcionarían más. Tal vez se debió a que su presentación no invita a ser contestada, por lo que nosotras la reestructuraríamos así:

Unidad _____

Lección _____

Ejercicio 1	DIFICIL	FACIL	INTERESANTE	ABURRIDO	OTRO	¿POR QUE?
Reactivo 1						
Reactivo 2						
Reactivo 3						
Reactivo 4						

Y así con todos los siguientes ejercicios. Como se puede observar esta presentación facilitaría las respuestas de los alumnos, aunque hay que tomar en cuenta que para cada lección se tendría que elaborar este formato dependiendo del número de ejercicios y reactivos que contiene cada una de ellas. Sin embargo pensamos que de esta manera se obtendría más información.

Fue notorio que la parte del cuestionario de preguntas abiertas escasamente fue contestada, por lo que se sugeriría reestructurar todas ellas para que dieran más información. Optaríamos por cerrarlas, cambiándolas por las de opción múltiple. Además, las presentaríamos en español, no vemos caso alguno en que el formato del cuestionario sea en inglés.

Un problema común tanto en el cuestionario del alumno como en el de las maestras fue el no poder obtener en forma constante información sobre el 4° Nivel que nos mencionan Alderson y Williamson (2) y que se refiere a la obtención de información sobre cada reactivo de cada ejercicio. Lo anterior se debe a que en el cuestionario del alumno no había una pregunta específica a este respecto y en el cuestionario del maestro, a pesar de que sí la había, las maestras no contesta-

(2) J. Charles Alderson y Marcela Williamson, Op. Cit., p. 6.

ron siempre en forma completa sobre este aspecto.

Una solución a este problema sería elaborar el formato que presentamos anteriormente para ambos cuestionarios.

En las entrevistas de los alumnos tuvimos limitaciones en cuanto a la población que fue entrevistada. Hacemos notar que no fue la ideal tanto en número como en tipo de alumnos, debiendo haberse realizado tal y como lo planeamos: después de cada unidad. El principal problema al no hacerlo de esta manera fue la memoria del alumno para recordar ciertos detalles específicos que le preguntábamos. Consideramos que habría sido más conveniente que entrevistáramos a más alumnos ya que de esta forma se habría obtenido finalmente información más confiable sobre lo que se deseaba saber.

Otra deficiencia de nuestras entrevistas a los alumnos fue incluir, sólo en algunas de ellas y no en todas, una pregunta específica sobre el cumplimiento del objetivo del curso. Únicamente se les preguntaba si habían mejorado sus habilidades como lectores.

Las entrevistas para las maestras sentimos que fueron más completas, pero aún así hubiera sido más adecuado hacerlas después de cada unidad.

Una observación en general para obtener más información sería pedir a los alumnos y maestras que hicieran anotaciones sobre cada ejercicio en el mismo texto al momento de estarlo resolviendo, a fin de que cuando contestaran los cuestionarios mencionaran sus anotaciones en la pregunta dedicada a sus comentarios. También esto podría ser aplicable a las entrevistas y ayudaría en gran medida a evitar la limitación que hemos mencionado sobre la memoria.

Todo lo anteriormente expuesto influyó, además del factor tiempo, para que en un mayor o menor grado no obtuviéramos una información tan completa y precisa como se deseaba. A pesar de ello, sentimos que lo que recopilamos fue útil para el propósito de nuestra investigación.

9. SUGERENCIAS

9. SUGERENCIAS

Al final de nuestro trabajo podemos contemplar una serie de factores que enriquecerían el objetivo de nuestra propia investigación y que se podrían ir reconsiderando para saber si contribuyen, en mayor o menor grado, a un mejor logro -- del objetivo del curso.

En cuanto a las características internas del texto :

1. VARIEDAD DE TEMAS.

Conviene incluir en el material, textos de lectura que traten temas relacionados con las tres licenciaturas para las que está diseñado el curso: Actuaría, Física, y Matemáticas, debido a que predominan los temas para la última.

A pesar de que este aspecto no se reflejó en -- los cuestionarios para los alumnos, en las entrevistas sí surgió esta necesidad.

2. REDUCCION DEL NUMERO DE PAGINAS DEL TEXTO.

Sería importante tratar de reducir el número -- de páginas del texto debido a que un semestre fue apenas suficiente para trabajar con el texto incompleto. Ahora, si consideramos ya el texto completo, veríamos que en un semestre no se cubriría, y la solución dependería de dos opciones :

a) Eliminar aquellos ejercicios que después de re

considerar su utilidad para el cumplimiento del objetivo del curso muestren poca aportación y reducir de esta forma el número de páginas.

b) Si no se opta por lo anterior, ver la posibilidad de dedicar dos semestres para cubrir el texto, pensando -- que quizá con más tiempo, se pudiera obtener un mayor logro -- del objetivo del curso.

En cuanto al curso en general:

1. MAESTROS QUE IMPARTEN EL CURSO

Conviene seleccionar maestros que posean ciertas bases en el campo de las ciencias. La razón principal es que de esta manera habría participación recíproca en el salón de clases, y tal vez mejores resultados. O si esto no es posible, investigar qué tan importante es el conocimiento del maestro sobre el área de la especialidad para conocer la influencia que esto tiene en el logro del objetivo del curso.

2. CURSO INTRODUCTORIO PARA MAESTROS

Sería recomendable preparar un curso breve en el que se establezcan claramente los objetivos que se persiguen en el curso; y tal vez idear y proponer en él las mejores y más -- adecuadas maneras para lograr esos objetivos (posibles metodolo

gías). Quizá a partir de este intento de evaluación efectuada en esta investigación se podrían obtener ideas sobre la metodología más adecuada para tal propósito.

3. ALUMNOS QUE SE INSCRIBEN AL CURSO DE COMPRENSION DE LECTURA.

Se recomendaría dar este curso a alumnos que están cursando los semestres intermedios de su carrera. La razón sería que de esta forma los alumnos ya poseerían conocimientos de su especialidad, lo que daría como resultado un mejor aprovechamiento de los ejercicios en los que los conocimientos propios del alumno juegan un papel muy importante.

Por otro lado, no se recomendaría que en el curso hubiesen alumnos que cursan los últimos semestres o que cubrieron totalmente los créditos de su carrera. La razón se debe a que dichos alumnos como ya conocen los temas que trata el texto no desarrollan los ejercicios como se requiere, sino con base en sus conocimientos, omitiendo las instrucciones.

Es conveniente tratar de buscar cierta homogeneidad entre los alumnos que asisten al curso.

4. NUMERO DE ALUMNOS POR GRUPO

Conviene determinar desde un principio, el número adecuado de alumnos para cada grupo en donde se imparta

el curso. Desafortunadamente, nos tocó observar grupos en los que el número de alumnos de un grupo y otro difería totalmente.

Nuestra recomendación se basaría en que con el número adecuado de alumnos en cada grupo se trabajaría mejor y obviamente daría mejores resultados.

5. HORARIO DEL CURSO

Se sugeriría poner atención al horario en que se imparte el curso, ya que observamos que de 13:00 a 15:00 p.m. es un horario muy pesado en el que el rendimiento de los alumnos baja considerablemente.

En cuanto a posibles investigaciones futuras:

1. Se podría profundizar en investigar si hay relación entre la carrera del alumno y el grado de dificultad en cuanto a contenido temático, cuando ésta se presentó. Quizá ello podría reflejar si el texto tiene el mismo grado de utilidad para todas las carreras.

2. Otra investigación posiblemente interesante sería ver la relación, si es que existe, entre la carrera del alumno y las respuestas dadas a través de los instrumentos uti

lizados para recabar información. Para este fin, se tendría que llevar el control de carrera y semestre de cada alumno.

3. Sería interesante llevar a cabo una investigación posterior sobre la relación que habría entre la metodología empleada en cada grupo y los resultados que arrojaron cada uno de ellos a través de los instrumentos de evaluación.

4. Se sugeriría realizar la investigación que conlleva a la Evaluación por Revisión de las lecciones que no estuvieron todavía terminadas al momento de realizar nuestra investigación, ya que se obtendría la visión total de lo que sucede con el material y se podría confrontar con nuestros resultados.

5. Otra posible investigación útil de realizar sería sobre el problema que observamos a lo largo del curso: la motivación de los estudiantes. Sentimos que ésta juega un papel importante en el mayor o menor logro del cumplimiento del objetivo del curso si consideramos que la motivación impulsa a la persona a lograr una meta propuesta. Por ello valdría la pena profundizar sobre esta cuestión para conocer qué factores influyen definitivamente en la presencia o ausencia de la motivación en este curso. Y

6. Sería recomendable proseguir con la segunda forma de evaluación propuesta por Alderson y Williamson en su artículo "A Framework for the Evaluation of Teaching Materials". Dicha forma de evaluación es la llamada "Evaluación de los Resultados Obtenidos por los Estudiantes". Esto permitiría completar lo hecho hasta este momento, y sin duda aportaría experiencias útiles para el área de la evaluación de materiales para cursos de enseñanza de lenguas extranjeras para propósitos específicos.

BIBLIOGRAFIA.

B I B L I O G R A F I A

1. Alcalá, Guillermo,
" Un Programa de Inglés para Objetivos Específicos en --
México ",
Lenguas para Objetivos Específicos,
No. 6
Universidad Autónoma Metropolitana - Xochimilco,
México. (Noviembre - 1979) p.p. 173 - 183.

2. Alderson, J. Charles y Williamson, Marcela,
" A Framework for the Evaluation of Teaching Materials ",
Report No. 13,
Research and Development Unit,
C.E.L.E. U.N.A.M. México, 1978

3. Alderson, J. Charles,
" The Production of Pedagogic Materials at the U.N.A.M.",
Report No. 12,
Research and Development Unit,
C.E.L.E. U.N.A.M. México, 1978

4. Allwright, Dick,
" What do we want teaching materials for ? ",
Paper presented at the 14va. National Convention of TESOL,
San Francisco, E.U.A. March, 1980

5. Best, Maggie,
 " Algunos Comentarios sobre la Comprensión de la Lectu--
 ra",
C I L O E I,
 Primer Curso Introdutorio sobre Lenguas para Objetivos -
 Específicos,
 Universidad Autónoma Metropolitana - Xochimilco,
 México (9 - 14 Julio, 1979) p.p. 28 - 39.
6. Bizzoni, Franca,
 " Selección de Criterios para Evaluar Materiales de Ense-
 ñanza de Lenguas Extranjeras ",
Weekly,
 No. 4
 D U A C B Year III C.C.H. (May 31, 1982)
 U.N.A.M.
7. Cao R. A., Laura C.,
Análisis de las Necesidades de Lengua Inglesa en algunas -
Carreras de la Facultad de Filosofía y Letras,
 Tesis Profesional,
 Facultad de Filosofía y Letras, U.N.A.M., 1981

8. Castaños, Fernando,
" Estrategias de Lectura ",
C I L O E I,
Primer Curso Introdutorio sobre Lenguas para Objetivos --
Específicos,
Universidad Autónoma Metropolitana - Xochimilco,
México (9 - 14 Julio, 1979) p.p. 137 - 162.

9. Castaños, F., et al.,
Reading Mathematics and Physics in English,
C.E.L.E. U.N.A.M. México, 1982.

10. Clark, Ruth,
" Procedures and Computations in the Analysis of Experi--
ments ",
Testing and Experimental Methods,
Ed. J. P. B. Allen y Alan Davies,
The Edinburgh Course in Applied Linguistics, Vol. IV,
Great Britain, Oxford University Press, Vol. IV, 1977,
p.p. 1-5 - 199.

11. Connaughton, Brian F., y Flores R., Teresa,
" Teaching English for Academic Purposes in México ",
Sección de Lenguas Extranjeras
Universidad Autónoma Metropolitana
México 1978.

12. Cooper, Charles R. y Petrosky, Anthony R.,
" A Psycholinguistic View of the Fluent Reading Process ",
Journal of Reading,
E.U.A. 1975.

13. Cortés, M., et al.,
La Influencia de la Actitud y la Motivación en el Aprendi-
zaje del Inglés como Lengua Extranjera,
Tesis Profesional,
Facultad de Filosofía y Letras,
U.N.A.M., 1981 p.p. 6 - 17.

14. Galicia O., Francisco,
"Evaluación de un Libro de Texto",
Manuscrito,
México, 1978.

15. Gutiérrez, Silvia,
" Guía para el Análisis de Libros de Texto ",
Universidad Autónoma Metropolitana - Xochimilco,
México, 1980.

16. Heaton, J.B.,
Writing English Language Tests,
Longman Handbooks for Language Teachers,
London, 1975.

17. Jarvis, Gilbert A. y Adams. Shirley J.,
 " Evaluating a Second Language Program ",
Language in Education : Theory and Practice,
 No. 19,
 Center for Applied Linguistics
 U.S.A., 1979.
18. Kreimerman, Norma,
Métodos de Investigación para Tesis y Trabajos Semestrales
 Facultad de Filosofía y Letras
 U.N.A.M. México, 1975.
19. Lautamatti, Liisa,
 " Developing Materials for Teaching Reading Comprehension -
 in a Foreign Language ",
 Paper presented to BAAL Seminar on Comprehension,
 Edinburgh, England, 1977.
20. Levine, Josie,
 " Some Sociolinguistic Parameters for Analysis of Language
 Learning Materials ",
I R A L,
 Vol. XIV/2 Germany (Mayo 1976).
21. Livas G., Irene,
 " Validación Interna y Validación Externa ",
 Documento elaborado en la Comisión de Nuevos Métodos de En-
 señanza como material de trabajo para el curso de Enseñan-
 za Programada,
 U.N.A.M. México, (26 - IX - 73) p.p. 191 - 266.

22. Mackay, R., y Mountford, A.,
English for Specific Purposes,
Longman, London, 1978.
23. McLean, Lyn,
" La Metodología para un Curso de Comprensión de Lectura -
para Objetivo Específico ",
C I L O E I,
Primer Curso Introductorio sobre Lenguas para Objetivos --
Específicos,
Instituto Mexicano-Norteamericano de Relaciones Culturales,
Universidad Autónoma Metropolitana,
México (9 - 14 Julio, 1979) p.p. 40 - 50.
24. Olivera, A. y Zuñiga, S.,
Serie de Probabilidad y Estadística,
Muestreo No. 5,
Impos Editores,
México, 1979.
25. Papalia, Anthony,
" Evaluating and Supplementing Foreign Language Textbooks",
Learner - Centred Language Teaching: Methods and Materials,
Newbury House, London, 1976.
26. Pardini, Felipe,
Metodología y Técnicas de Investigación en Ciencias Sociales,
Siglo XXI Editores, México 1981.

27. Pugh, A. K.,
Silent Reading,
Heinemann Educational Books L.T.D.,
London, 1978

28. Rivers, Wilka,
Teaching Foreign Language Skills,
Chicago, U.S.A., 1968.

29. Robson, Colin,
Experiment, Design and Statistics in Psychology,
Penguin Books, Great Britain, 1973.

30. Rojas Soriano, R.,
Guía para Realizar Investigaciones Sociales,
Textos Universitarios,
Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, U.N.A.M.,
México, 1980.

31. Siegel, Sidney,
Non - Parametric Statistics for the Behavioural Sciences,
McGraw - Hill Book Company,
New York, 1956 p.p. 96 - 110,

32. Smith, Frank,
Reading,
Cambridge University Press,
England, 1978
33. Van Lier, Leo,
" Choosing a New EFL Course ",
Trabajo presentado en 1a V Convención Anual MEXTESOL,
Guanajuato, México (Octubre - 1978).
34. Walki, Aída,
" Análisis de Necesidades Lingüísticas ",
Informe,
Escuela de Trabajo Social, U.N.A.M.,
México, 1978.
35.
" Criteri di Valutazione di Materiali per l' insegnamento -
to delle Lingue Moderne ",
Istituto di Lingüistica Applicata,
Università di Berna, Italia, 1975.

ANEXOS.

A N E X O No. 1

OBJETIVOS DE LOS EJERCICIOS DE READING MATHEMATICS AND -
PHYSICS IN ENGLISH.

UNIDAD I

Lección 1. Objetivos Generales: Conscientizar al alumno de que hay diferentes formas de leer según el propósito de la lectura y que use la predicción.

Ejercicio 1 : A Lectura sin detenimiento para extraer la --
idea central,
B Lectura más detallada para obtener información específica,
C Lectura con más detenimiento para verificar su respuesta.

Ejercicio 2 : A Lectura sin detenimiento para extraer la --
idea central,
B Lectura más detallada para obtener información específica,
C Lectura con más detenimiento para verificar su respuesta.

Ejercicio 3 : A Que el alumno haga uso de sus conocimientos --
previos.
B Lectura más detallada para obtener información específica.

Ejercicio 4 : A Que el alumno haga uso de sus conocimientos --
previos.
Que el alumno use la predicción.
B Lectura sin detenimiento para verificar su respuesta.

- C Lectura más detallada para obtener información específica.
- D Evaluación de la comprensión de las lecturas.

- Ejercicio 5 :
- A Que el alumno haga uso de sus conocimientos previos.
 - B Lectura sin detenimiento para obtener información específica.
 - C Lectura más detallada para obtener información específica.

- Ejercicio 6 :
- A Lectura más detallada para seguir instrucciones.
 - B Que el alumno haga uso de la deducción.

- Ejercicio 7 :
- A Lectura sin detenimiento para obtener información específica.
 - B Lectura más detallada para obtener información específica.
 - C Evaluación de la comprensión de las lecturas.

- Ejercicio 8 :
- Lectura más detallada para obtener información específica.

Lección 2. Objetivo General : Que el alumno practique diferentes formas de leer, dependiendo del propósito de la lectura.

- Ejercicio 1 :
- Que el alumno haga uso de la predicción.
 - Que se dé cuenta de la estrategia que utilizó, puede ser predicción o conocimiento previo.

- Ejercicio 2 : A Lectura con más detenimiento para resumir.
B Que el alumno se dé cuenta de qué tan eficiente es al extraer información.
C Ver qué forma de lectura siguió el alumno.
- Ejercicio 3 : A Que el alumno aprenda a discriminar información a través de lectura sin detenimiento.
B Que el alumno aprenda a discriminar información a través de lectura sin detenimiento.
- Ejercicio 4 : Lectura más detallada para resumir.
- Ejercicio 5 : A Lectura sin detenimiento para obtener información específica.
B Lectura sin detenimiento para localizar in formación específica.
- Ejercicio 6 : Lectura sin detenimiento para localizar in formación específica.
- Ejercicio 7 : Lectura sin detenimiento para localizar in formación específica.
- Ejercicio 8 : Preparar al alumno al tema, así como también familiarizarlo con aspectos gramaticales útiles en la comprensión de la lectura.
- Ejercicio 9 : Evaluación de la comprensión del texto mezclada con evaluación de sus conocimientos gramaticales para hacer relaciones lógicas.

Ejercicio 10 : Lectura más detallada para que el alumno -
comprenda el texto.

Ejercicio 11 : Evaluar la comprensión del alumno de la --
lectura.

Ejercicio 12 : Evaluar la comprensión del alumno de las -
lecturas presentadas.

Ejercicio 13 : Evaluación del proceso de lectura utiliza-
do en esta lección.

Lección 3, Objetivo General ; Que el alumno practique dife-
rentes formas de leer según el propósito. Que -
haga uso de información obtenida previamente y-
que continúe desarrollando la estrategia de la-
predicción.

Ejercicio 1 : Que el alumno haga uso de la predicción y-
de su conocimiento previo.

Ejercicio 2 : Que el alumno haga uso de la predicción y-
de su conocimiento previo.

Ejercicio 3 : Que el alumno haga uso de su conocimiento-
previo y de la predicción.
Lectura sin detenimiento para obtener in-
formación específica.

Ejercicio 4 : Lectura más detallada para obtener informa-
ción específica.

- Ejercicio 5 : A Lectura más detallada para obtener información específica.
D Que el alumno use la predicción.
- Ejercicio 6 : 1 Que el alumno use su conocimiento previo.
2 Lectura sin detenimiento para localizar información específica.
- Ejercicio 7 : 1 Que el alumno muestre su conocimiento previo.
2 Comprender el texto para deducir información específica.
- Ejercicio 8 : Que el alumno use su conocimiento previo.
- Ejercicio 9 : Lectura sin detenimiento para extraer --- idea central.
- Ejercicio 10 : Evaluar comprensión sin leer detenidamente.
- Ejercicio 11 : Lectura sin detenimiento para obtener información específica.
- Ejercicio 12 : Lectura sin detenimiento para localizar información específica.
- Ejercicio 13 : Lectura sin detenimiento para extraer --- idea central.
- Ejercicio 14 : Que el alumno use su conocimiento previo.
- Ejercicio 15 : Que aplique su conocimiento previo para poder deducir.

Ejercicio 16 : Que aplique su conocimiento previo para poder deducir.

Ejercicio 17 : Que el alumno use su conocimiento previo.

Ejercicio 18 : Lectura sin detenimiento para extraer --- idea central.

Ejercicio 19 : Que el alumno use su conocimiento previo.

Leción Complementaria.

Ejercicio 1 : A (1 y 4) Que el alumno use la deducción.
(2 y 3) Que el alumno use la predic --
ción.

B 1. Evaluación de la comprensión del tex-
to.

2. Traducción.

Ejercicio 2 : A Que el alumno use la predicción.

B Preparar al alumno al tema.

2 Evaluar comprensión de lo que ya se ense-
ñó.

Ejercicio 3 : A Predicción.

Ejercicio 4 : A Leer rápidamente para seguir instruccio -
nes,

B Lectura sin detenimiento para localizar -
información específica.

C Verificación de su respuesta.

- D Verificación de su respuesta.
- E Resaltar los puntos que el alumno no con-sideró en la información que se le dio.

- Ejercicio 5 : Evaluar comprensión del texto.
- Ejercicio 6 : Evaluar comprensión del texto.
- Ejercicio 7 : Reforzar la enseñanza útil para el objetivo de la lección.
- Ejercicio 8 : Reforzar la enseñanza útil para el objetivo de la lección.
- Ejercicio 9 : Lectura sin detenimiento para discriminar información
- Ejercicio 10 : Lectura sin detenimiento para localizar - información específica.
- Ejercicio 11 : Lectura sin detenimiento para localizar - información específica.
- Ejercicio # 1 : Evaluar comprensión para seguir instruc-ciones.
- Ejercicio # 2 : Evaluar comprensión.
- Ejercicio # 3 : Ayudar al alumno a comprender lo que se - le pide, si no pudo hacer el Ejercicio 2.
- Ejercicio # 4 : Ayudar al alumno a comprender lo que se - le pide.

- Ejercicio # 4-A : Ayudar al alumno a comprender lo que se le pide.
- Ejercicio # 4-B : Ayudar al alumno a comprender la información dada.
- Ejercicio # 4-C : Evaluar comprensión.
- Ejercicio # 5 : Evaluación de la comprensión de lo que se le pide.
- Ejercicio # 6 : Que el alumno comprenda lectura más detallada.
- Ejercicio # 7 : Reforzamiento de lo que se está pidiendo al alumno que logre.
- Ejercicio # 8 : Lectura más detallada del texto.
- Ejercicio # 8-A : Evaluación de la comprensión.
- Ejercicio # 8-B : Evaluación de la comprensión.
- Ejercicio # 8-C : Evaluación de la comprensión.
- Ejercicio # 9 : Que el alumno dé su opinión con base en sus conocimientos.
- Ejercicio # 10 : Que el alumno demuestre lo que opinó en el Ejercicio # 9. Conocimientos previos.

- Ejercicio # 11 : Que el alumno demuestre lo que opinó en el Ejercicio # 9, Conocimientos previos.
- Ejercicio # 12 : Lectura más detallada de un texto en el que se corrobora el Ejercicio # 10.
- Ejercicio # 12-A: Evaluación de la comprensión.
- Ejercicio # 13 : Demostrar lo que se corrobora en el Ejercicio # 12. Verificación.
- Ejercicio # 14 : Que el alumno demuestre su interés por la lección al escoger alguna de las opciones.
- Ejercicio # 15 : Lectura más detallada para deducir una información específica.
- Ejercicio # 15-A: Evaluación de la comprensión al aplicar lo que se leyó.
- Ejercicio # 16 : Ayuda visual para comprender el Texto 10. Reforzamiento.
- Ejercicio # 16-A: Evaluación de la comprensión después de la ayuda. Reforzamiento.
- Ejercicio # 17 : Que el alumno muestre su interés por la lección al escoger alguna de las opciones.
- Ejercicio # 18 : Lectura más detallada.

Ejercicio # 18-A : Evaluación de la comprensión.

Ejercicio # 18-B : Evaluación de la comprensión.

UNIDAD II

Lección 1. **Objetivos Generales:** Que vea distintas formas de lectura según diferentes propósitos y que haga -- uso de la predicción al leer.

Ejercicio 1 : Que el alumno use la predicción.

Ejercicio 2 : A Leer sin detenimiento para identificar el - texto en el que está contenida la idea cen-
tral.

B Leer sin detenimiento para identificar el - texto en el que está contenida la idea cen-
tral.

C Leer sin detenimiento para identificar el - texto en el que está contenida la idea cen-
tral.

Ejercicio 3 : Leer más detalladamente para obtener infor-
mación específica.

Ejercicio 4 : Leer más detalladamente para poder evaluar-
un resumen.

Lección 2. **Objetivos Generales:** Que el alumno haga uso de la predicción y de distintas formas de leer según - diferentes propósitos.

Ejercicio 1 : A. Que el alumno use sus conocimientos previos y la predicción.

- B Que el alumno use sus conocimientos pre -
vios y la predicción.
C Que evalúe la predicción.
- Ejercicio 2 : Que verifique sus predicciones anteriores.
- Ejercicio 3 : A Evaluación de la comprensión.
B Eyaluación de la comprensión.
C Evaluación de la respuesta. Verificación.
- Ejercicio 4 : Lectura más detallada para obtener informa
ción específica.
- Ejercicio 5 : A Que el alumno use sus conocimientos pre --
vios y la predicción.
B Que el alumno use sus conocimientos pre --
vios y la predicción.
C Evaluación de la predicción.
- Ejercicio 6 : Que el alumno use la predicción y sus con
cimientos previos.
- Ejercicio 7 : A Leer sin detenimiento para localizar infor
mación específica.
B Evaluación de la respuesta.
- Ejercicio 8 : A Lectura más detallada para obtener informa
ción específica.
B Eyaluación de la comprensión.
C Eyaluación de la respuesta.
- Ejercicio 9 : Uso de los conocimientos previos y de la -
predicción.

- Ejercicio 10 : A Lectura más detallada para obtener in -
formación específica,
B Evaluación de la respuesta.
- Ejercicio 11 : A Que el alumno traduzca,
B Verificación de respuesta.
C Evaluación de la respuesta.
- Ejercicio 12 : A Que el alumno use sus conocimientos pre-
vios y la predicción.
B Verificación de respuesta.
C Evaluación de la respuesta.
- Ejercicio 13 : A Lectura más detallada para poder resumir.
B Evaluación de la respuesta.
- Ejercicio 14 : Verificación y evaluación de respuesta -
al Ejercicio 6.
- Ejercicio 15 : A Que el alumno use sus conocimientos pre-
vios y use la predicción.
B Que el alumno use sus conocimientos pre-
vios y use la predicción.
- Ejercicio 16 : A Que el alumno use sus conocimientos pre-
vios,
B Evaluación de la respuesta.
C Verificación de respuesta al Ejercicio -
16-A.
D Comparación de dos textos.
- Ejercicio 17 : A Lectura más detallada para obtener infor
mación específica.

- B Evaluación de la respuesta.
- Ejercicio 18 : A Lectura sin detenimiento para localizar información específica.
B Evaluación de la respuesta.
- Ejercicio 19 : A Evaluación de la comprensión.
B Evaluación.
- Ejercicio 20 : A Evaluación y verificación de la respuesta al Ejercicio 15,
B Evaluación y verificación de la respuesta al Ejercicio 5.

UNIDAD III

- Lección 1 Objetivos Generales : Que el alumno practique diferentes formas de lectura según el propósito -- que se tenga para leer un texto.
- Ejercicio 1 : i Lectura sin detenimiento para obtener información específica.
ii Que el alumno use la predicción.
- Ejercicio 2 : i Lectura sin detenimiento para obtener información específica.
ii Lectura más detallada para verificar las respuestas anteriores.
- Ejercicio 3 : Lectura más detallada para poder interpretar información específica.

Ejercicio 4 : Conscientizar al alumno del proceso de lectura seguido en cada uno de los ejercicios.

Lección 2.

Ejercicio 1 : Lectura más detallada para comprender el texto.

Ejercicio 2 : Lectura más detallada para comprender el texto.

Ejercicio 3 : Lectura más detallada para obtener información específica.

Ejercicio 4 : Lectura más detallada para comprender el texto.

Ejercicio 5 : Lectura más detallada para comprender el texto.

Ejercicio 6 : Evaluación de la comprensión.

ANEXO No. 1
CLASIFICACION DE EJERCICIOS

OBJETIVO	UI - I1	UI - I2	UI - I3	UI - I4	UII - I1	UII - I2	UIII - I1	UIII - I2
LECTURA SIN DETENIMIENTO PARA EXTRAER LA IDEA CENTRAL	1A,2A		9,13,18		2			
LECTURA MAS DETALLADA PARA OBTENER INFORMACION ESPECIFICA	1B,2B,3B,4C,5C,7B,8		4, 5A	#8, #18,	3	4,8A,10A,17A		3
LECTURA CON MAS DETENIMIENTO PARA VERIFICAR RESPUESTA	1C, 2C, 4B			#12			2ii	
QUE EL ALUMNO USE SUS CONOCIMIENTOS PREVIOS	3A,4A,5A,		1,2,3,6(1) 7(1),8,14,15 16,17,19	#9,#10 #11		1A,1B,5A, 5B,6,9,12A, 15A,15B,16A,		
QUE EL ALUMNO USE LA PREDDICION	4A	1	1,2,3	1A(2y3), 2A 3A	1	1 A ,1B,1C, 5A,5B,6,9, 12A,15A,15B,	1ii	
EVALUACION DE LA COMPRENSION DE LAS LECTURAS	4D, 7C	11, 12	10	1B(1),2B(2),5, 6,#1,#2,#4C,#5, #8A,#8B,#8C, -- #12A,#18A,#18B,		3A y 3B 8B, 19A		
LECTURA SIN DETENIMIENTO PARA OBTENER INFORMACION ESPECIFICA	5B, 7A	5A	3, 11				1i, 2i	
LECTURA MAS DETALLADA PARA SEGUIR INSTRUCCIONES	6A			4A, #6, #15A				
QUE EL ALUMNO USE LA DEDUCCION	6B			1(A) (1y4) #15				
LECTURA CON MAS DETENIMIENTO PARA RESUMIR		2A, 4			4, 13A			
CONCIENTIZAR AL ALUMNO DEL PROCESO DE LECTURA SEGUIDO		1, 2B, 2C, 13		7, 8			4	
LECTURA SIN DETENIMIENTO PARA DESCRIMINAR INFORMACION		3A, 3B						
LECTURA SIN DETENIMIENTO PARA LOCALIZAR INFORMACION ESPECIFICA		5B, 6, 7	5D, 6(2), 12	4B, 10, 11	7A	18A		
PREPARAR AL ALUMNO PARA EL TEMA		8		2B (1)				
EVALUACION DE LA COMPRENSION DEL TEXTO Y DE CONOCIMIENTOS GRAMATICALES		9						
LECTURA MAS DETALLADA PARA QUE EL ALUMNO COMPRENDA EL TEXTO		10						1, 2, 4, 5
QUE COMPRENDA EL TEXTO PARA DEDUCIR INFORMACION ESPECIFICA			7 (2)					
TRADUCCION DE LA COMPRENSION				1B (2)		11A,		
VERIFICACION DE RESPUESTA				4C, 4D, #13		2,3C,5C,7B, 8C,10B,11B,		6

						11C,12B,12C, 13B,14,16B, 16C,17B,18B, 19B,20		
AYUDA A LA COMPRESION - DE LO QUE SE LE PIDE AL- ALUMNO				#3, #4, #4A, #4B				
REFORZAMIENTO				#7, #16, #16A				
COMPARACION DE TEXTOS						16D		
LECTURA MAS DETALLADA PA RA INTERPRETAR INFORMA-- CION ESPECIFICA							3	

A N E X O No. 2

EJEMPLO DE UNA OBSERVACION DE CLASE POR GRUPO.

Observación del Grupo 1.

Fecha : 9 de Julio de 1981,
Hora de Inicio : 13:20 p.m.
Duración : 1 hora 52 minutos.
No. de Alumnos : 37
Salón : 213 P.

UNIDAD I

Lección 1.

- Ejercicio No. 1 : Sí lo contestaron, haciendo uso de la traducción.
- Ejercicio No. 2 : No todos pudieron contestarlo. Hubo problemas para encontrar la idea central.-
Discrepancia entre los equipos.
- Ejercicio No. 3 : Sí lo contestaron haciendo uso de su conocimiento previo aunque algunos no lo tienen.
- Ejercicio No. 4 : Sí lo contestaron, pero de nuevo se presentó el problema de que algunos integrantes de los equipos no tienen el conocimiento que se requiere.

COMENTARIOS.

En general, los alumnos pudieron resolver los ejercicios sin dificultad. La dificultad la tuvieron al momento de entender el texto por el vocabulario que desconocían, el cual la maestra a veces trataba de explicarlo con base en el contexto, pero la mayoría de las veces lo traducía.

No hubo problemas en cuanto a las instrucciones de los ejercicios.

Hubo interés en el grupo.

Se notó que los alumnos para entender el texto lo traducen todo y pueden usar el diccionario.

La maestra al final de la clase traduce los textos y da las respuestas a los ejercicios resueltos, lo que impide ver si se contestaron correctamente.

Observación del Grupo 2,

Fecha : 14 de Julio de 1981,
 Hora de Inicio : 13:25 p.m.
 Duración : 1 hora 35 minutos.
 No. de Alumnos : 9

UNIDAD I

Lección 3,

- Ejercicio No. 2 : Sí lo contestaron. Les pareció FACIL. Hubo explicación de vocabulario, haciendo uso de la traducción. Fueron palabras como: as much for, astounding, instead, --- spending, amazing, be done with it.
- Ejercicio No. 3 : a) Sí lo contestaron. Fue REGULAR en dificultad.
 b) Sí lo contestaron. Fue FACIL.
- Ejercicio No. 4 : Sí lo resolvieron. Demandó mucho conocimiento previo. Tradujeron el texto, al final, al pedirles un resumen del mismo, se vio que no lo habían comprendido pues no supieron contestar.
- Ejercicio No. 5 : Sí lo contestaron pero hubo mucha discusión. Fue REGULAR. Hubo explicación de --- further back, in order to, integers, ---- rather, furthermore, belabor, worry, ---- standpoint, haciendo uso de la traducción. Tradujeron el texto.

- Ejercicio NO. 6 : Fue DIFICIL. Mucha discusión, no llegaron a la solución final. Cada quien tiene su opinión.
- Ejercicio No. 7 : DIFICIL, les costó trabajo llegar a la solución.
- Ejercicio No. 8 : DIFICIL.
- Ejercicio No. 9 : Sí lo contestaron pero se les dificultó por lo que la maestra les enfatizó que trataran de seguir instrucciones.
- Ejercicio No. 10 : Sí lo contestaron pero les fue DIFICIL. Pensaban que no había solución.

COMENTARIOS

Muy pasiva la clase. Los alumnos se distraen con facilidad, Uso constante de la traducción, lo que provoca lentitud en el ritmo de trabajo del grupo. Según comentarios de los alumnos, las preguntas no están muy claras por lo que cuesta trabajo resolverlas. Se nota limitación en la maestra en lo que se refiere al trato con temas de la especialidad.

A N E X O No. 3-A

UNAM/CELE Unidad de Investigación y Desarrollo
Hoja de evaluación de la Unidad/ALUMNO/Abril 1981

Facultad/Escuela _____

Fecha _____

No. de la Unidad _____

No. de la Lección _____

A. Encierre en un círculo sólo una respuesta en cada línea.

En general esta lección fue :
muy útil / útil / no muy útil
interesante / ni interesante-
ni aburrida / aburrida
muy fácil / fácil / regular /
difícil / muy difícil
relevante / irrelevante.

B. En esta sección encierre en un círculo tantas respuestas como desee.

1. Los textos de lectura me parecieron :
difíciles
fáciles
interesantes
aburridos

2. Me pareció que los temas de que tratan los textos de
lectura estuvieron :
muy relacionados
poco relacionados con mi carrera,
nada relacionados

3. Los siguientes ejercicios me parecieron difíciles:
EJERCICIO :

9. En esta lección aprendí

estrategias de lectura
 gramática
 vocabulario de la especialidad
 vocabulario general
 hechos/conceptos
 nada
 otro _____

C. Encierre en un círculo sólo una respuesta

1. El objetivo de este curso es ayudarlo a leer libros de texto y artículos de su especialidad.

¿ En qué medida se considera que se ha logrado este fin ?

totalmente
 bastante
 algo
 poco
 muy poco
 nada

2. Comentarios sobre cualquier asunto no cubierto en el cuestionario. Use el reverso de la hoja por favor.

UNAM/CELE Research and Development Unit
 Course Assessment Sheet/ April 1981
TEACHER

Name _____
 Faculty _____
 Date _____
 Unit Number _____
 Lesson Number _____

1. Student interest in this lesson seemed high
average
low
2. Students seemed to find the lesson too easy
easy
about right
difficult
too difficult

because of the subject content
teaching points
other _____

3. Which exercises and which questions did the students ---
 seem to find difficult (D), easy (E), interesting (I), -
 boring (B)?

Exercise	Qsn No.	D/E/I/B	Why?	Comment

4. Students seemed to find the subjects content
of the text(s) relevant to their field of study
irrelevant

5. Students seemed to find the text(s)
too easy
easy
about right
difficult
too difficult
because of the subject content
language

6. Students seemed to find the instructions
clear
confusing

7. Students seemed to find
the format of the lesson
confusing
interesting
dull

Why? _____

8. Students had problems with the following expressions :

9. Did you use any exercises and/or activities not contained
in the lesson ? Yes / No, If yes, what ? _____

10. Are there any other exercises which you did not use but which might be suitable for inclusion in this lesson in a new edition of the coursebook? Yes / No. If yes, what?

11. Did you deal with any linguistic point not specifically dealt with in this lesson? Yes / No. If yes, what? _____

12. Did you deal with any non-linguistic point not specifically dealt with in this lesson? Yes / No. If yes, what?

13. Did you use any audiovisual aids or equipment? Yes / No. If yes, what and for what purpose? _____

14. Were the teachers' notes helpful?
Yes / No. How could they be improved? _____

15. Did students learn anything new in this lesson? Yes/No.
If yes, what ? _____

16. Were instructions clear ? _____

17. Criticisms and suggestions for improvement. Please
write on the back of this page.

A N E X O No. 4

NOMBRES DE LOS ENTREVISTADOS,

En el Grupo 1 : Los alumnos entrevistados para la Unidad I -
fueron :

1. Ma. Lidia García : 8o. Semestre de Actuaría.
2. Ma. del Socorro Vargas Vera : 8o. Semestre de Matemáti-
cas.
3. Ma. de los Angeles Contreras : 2o. Semestre de Matemáti-
cas.
4. Gabriela Soriano Narro : 1er. Semestre de Actuaría.

En el Grupo 2 : Los alumnos entrevistados para la Unidad I -
fueron :

1. Carmen Rocío Vite González : 3er. Semestre de Matemá -
ticas.
2. Emilio Jesús Flores Gómez : Pasante de Física.
3. Marcelo Monroy Romero : 3er. Semestre de Matemá -
ticas.

En el Grupo 1 : Los alumnos entrevistados para la Unidad II
fueron :

1. Sonia Fabela : 4o. Semestre de Matemáti-
cas.

2. Germán Felipe Rodríguez García : 3er. Semestre de Actuaría,
3. Antonio Vicente González Zاراgoza : 4o. Semestre de Actuaría.

En el Grupo 2 : Los alumnos entrevistados para la Unidad II fueron :

1. Lidia Picasso Padilla : 6o. Semestre de Matemáticas.
2. Martha Leticia Reyes Rivera : 6o. Semestre de Actuaría.
3. Gilberto Beltrán Cabrera : 6o. Semestre de Actuaría.

En el Grupo 1 : Por último los alumnos que fueron entrevistados para la Unidad III y V fueron :

1. Migdejae E. Rodríguez (mujer) : 4o. Semestre de Actuaría.
2. Oscar Vargas Contreras : 4o. Semestre de Actuaría.
3. Adriana Olvera García : 1er. Semestre de Actuaría.
4. Paulino Fermín Ramos : 2o. Semestre de Matemáticas.

En el Grupo 2 : Por último los alumnos que fueron entrevistados para la Unidad III y V fueron :

1. Ma. Concepción Glez. Enríquez : 2o. Semestre de Matemáticas.

2. Alejandro Delgado : 6o. Semestre de Actuaría.
3. Mercedes García Crozco : 9o. Semestre de Física.
4. Jorge Méndez Vivar : 3er. Semestre de Física.
5. Emilio Jesús Flores Gómez : Pasante de Física.

GUIA DE ENTREVISTA PARA EL ALUMNO.

UNIDAD I

Fecha _____
Hora _____
Salón _____
Duración _____
Nombre _____
Carrera _____
Semestre _____

- 1.- ¿ Qué te parece la presentación de la unidad ? ¿ Te invita a leer ó la mejorarías ?
- 2.- ¿ El contenido de la unidad te interesa o sugerirías algún cambio ?
- 3.- ¿ Qué tan útil puedes decir que fue para tí esta unidad ?
- 4.- ¿ En cuanto a dificultad, cómo te pareció esta unidad ?
- 5.- ¿ En qué medida crees que aprendiste estrategias de lectura en esta unidad ?
- 6.- ¿ Esta unidad te ayudó a mejorar tus habilidades como lector ?

- 7.- ¿ En qué medida te parecen importantes los enunciados - que tratan sobre los procesos de lectura ?
- 8.- ¿ En qué grado cumplías estos enunciados ?
- 9.- ¿ Siempre sigues las instrucciones para resolver los -- ejercicios ?
- 10.- ¿ Qué te pareció el número de ejercicios que contiene - esta unidad ?
- 11.- ¿ Qué opinión tienes de la Lección Complementaria, en -- cuanto a textos, tema, ejercicios ?
- 12.- Revisión de ejercicios.
 - a) ¿ Qué te parecieron los ejercicios de aplicación de instrucciones como el Ejercicio 6 de la Lección 1 y el Ejercicio 1 de la Lección 3 ?
 - b) ¿ Pudiste resolver los últimos ejercicios de la Lección 3 (15,16,17,18 y 19) ? Si no pudiste , a -- qué crees que se debió ? ¿ Los mejorarías o los quitarías por completo ?

A N E X O No. 6

GUIA DE ENTREVISTA PARA EL MAESTRO.

Fecha _____
Hora _____
Salón _____
Duración _____
Nombre de la Maestra _____

Preguntas Generales.

- 1.- ¿ Cómo solucionó los problemas sobre los temas de las lecturas a los que se enfrentaba en clase ?
- 2.- ¿ Cree necesario que se deba poseer conocimientos sobre el área de ciencias para dar este curso ?
- 3.- ¿ Cree necesario que el alumno posea más o menos conocimientos del idioma inglés al iniciar el curso, o si ese conocimiento se le debería dar simultáneamente al curso ?
- 4.- ¿ Cómo le pareció la organización del material en su conjunto ?
- 5.- ¿ Le pareció adecuado el número de ejercicios contenido en cada una de las unidades del texto ?
- 6.- ¿ Cree que se cumplió el objetivo de cada ejercicio ?

- 7.- ¿ Qué le pareció el trabajo que desarrolló el alumno - durante el curso ?
- 8.- ¿ Piensa que la metodología empleada durante el curso - fue la ideal para lograr los objetivos del curso ? ó - ¿ La mejoraría ?
- 9.- ¿ Tiene algunas sugerencias para mejorar el curso ?

Preguntas Específicas para cada Grupo.

UNIDAD I

GRUPO 1

- 1.- ¿ Cómo observó el interés de los alumnos en esta ----- unidad ?
- 2.- ¿ Qué opina de la Lección 2 de esta unidad ?
- 3.- ¿ Qué le parecieron las instrucciones de la unidad ?
- 4.- Revisión de ejercicios. (No. 3, Lección 1 y No. 3, Lección 2, No. 12, Lección 3, No. 15, 16, 17, 18 y 19, Lección 3).
- 5.- ¿ Qué opina de la Lección Complementaria ?

UNIDAD II

- 1.- ¿ Qué le pareció la gradación de la unidad ?

- 2.- ¿ Qué considera que aprendió el alumno en la unidad ?
- 3.- ¿ Qué opinión tiene de los ejercicios de verificación que contiene la unidad ?
- 4.- ¿ Qué le parecieron las instrucciones en cuanto a claridad ?
- 5.- Revisión de ejercicios. (No. 1, Lección 1, No. 4, -- Lección 1, No. 10, Lección 2, No. 12, Lección 2 y No. 19, Lección 2).

UNIDAD III

- 1.- ¿ A qué cree que se debió que el interés de los alumnos haya disminuído ?
- 2.- ¿ Qué opina sobre el cambio operado en el formato de esta unidad ?
- 3.- Revisión de ejercicios. (No. 1, Lección 1, No. 3, -- Lección 2, No. 4, Lección 2, No. 6, Lección 2).
- 4.- ¿ Cómo mejoraría las instrucciones del Ejercicio 3 de la Lección 2, que fueron confusas ?
- 5.- ¿ Qué opina sobre la Unidad V ?

UNIDAD I

GRUPO 2

- 1.- ¿ En qué forma cree que sería posible introducir ayu-

das visuales en un curso de comprensión de lectura, ya que así lo manifestó a través del cuestionario aplicado ?

- 2.- ¿ Le serían de ayuda las Notas para el Maestro ?
- 3.- Revisión de ejercicios, (No. 2 y 3, Lección 2, No. 4, - Lección 2, No. 9, Lección 2, No. 15, 16, 17, 18 y 19, - Lección 3).
- 4.- ¿ Qué le pareció la Lección Complementaria ?

UNIDAD II

- 1.- ¿ Cómo mejoraría la presentación de la unidad puesto -- que en su cuestionario opinó que había sido aburrida ?
- 2.- ¿ Qué le pareció la gradación de la unidad ?
- 3.- ¿ Qué considera que aprendieron los alumnos en esta -- unidad ?
- 4.- ¿ Qué opina de los ejercicios de verificación ? ¿ Por -- qué siempre se omitieron ?
- 5.- Revisión de ejercicios, (No. 1, Lección 1, No. 4, Lec -- ción 1, No. 1, 7 y 15, Lección 2, No. 4, Lección 2, No. 9, 11 y 16, Lección 2 y No. 19, Lección 2).

UNIDAD III

- 1.- ¿ Qué le pareció el formato de la unidad y la extensión - tanto de las lecturas como de los ejercicios ?
- 2.- ¿ Por qué opinó que los Ejercicios 3 y 4 de la Lección 1, no tenían caso ?
- 3.- ¿ Por qué considera que disminuyó el interés del alumno - en esta unidad ?
- 4.- Revisión de ejercicios. (No. 1, Lección 1, No. 2, Lec -- ción 2, No. 3, Lección 2, No. 4 y 5, Lección 2).
- 5.- ¿ Qué opina sobre la Unidad V ?

3. En comparación con la unidad anterior,

ésta me pareció mejor
 peor
 igual

porque fue más fácil
 más difícil
 más interesante
 más aburrida
 más útil
 menos útil
 igual

4. En esta lección tuve proble
 mas con :

la gramática
 el vocabulario de la -
 especialidad
 palabras usuales en in
 glés
 conceptos
 otros _____

5. La manera en que está organizado el material de ense-
 ñanza en esta lección, me pareció:

ágil
 interesante
 confusa
 monótona
 otro _____

6. En esta lección
 aprendí :

estrategias de lectura
 gramática
 vocabulario de la especialidad
 vocabulario general
 hechos / conceptos
 nada
 otro _____

C. Encierre en un círculo sólo una respuesta :

1. El objetivo de este curso es ayudarlo a leer libros - de texto y artículos de su especialidad.

¿ En qué medida considera que ha lo grado este fin ?

totalmente
bastante
algo
poco
muy poco
nada

2. Comentarios sobre cualquier asunto no cubierto en el cuestionario. Use el reverso de la hoja por favor.

Marque con una X su opinión sobre los ejercicios de esta lección.

No. de Ejercicio	Difícil	Fácil	No pude resolverlo
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			

ANEXO NO. 6
CUESTIONARIO ALUMNO
SECCION A

PREGUNTAS DEL CUESTIONARIO	UNIDAD I LECCION 1			UNIDAD I LECCION 2			UNIDAD I LECCION 3			UNIDAD I LECCION COMPLEMENTARIA			UNIDAD II LECCION 1			UNIDAD II LECCION 2			UNIDAD III LECCION 1			UNIDAD III LECCION 2		
	No. DE CUESTIONARIOS	1	37	No. DE CUESTIONARIOS	1	35	No. DE CUESTIONARIOS	1	34	No. DE CUESTIONARIOS	1	30	No. DE CUESTIONARIOS	1	37	No. DE CUESTIONARIOS	1	29	No. DE CUESTIONARIOS	1	29	No. DE CUESTIONARIOS	1	29
	2	11	48	2	9	44	2	10	44	2	10	40	2	5	42	2	9	38	2	8	37	2	9	38
	No. DE RESPUESTAS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE RESPUESTAS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE RESPUESTAS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE RESPUESTAS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE RESPUESTAS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE RESPUESTAS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE RESPUESTAS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE RESPUESTAS	% POR GRUPO	% TOTAL
A. 1 EN GENERAL LA LECCION FUE ...																								
a) NO CONTESTO	1	4	10.8	16.7	2	5.7	11.4	5	14.7	20.5	5	16.7	22.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2	4	36.4	16.7	3	33.3	11.4	4	40	20.5	4	40	22.5	2	40	4.8	1	3.4	5.3	3	10.3	10.8	1	3.4
MUY UTIL	1	8	21.6	20.8	6	17.1	18.2	7	20.6	15.9	3	10	10	11	29.7	26.2	6	20.7	18.4	9	31	35.1	3	24.1
	2	2	18.2	20.8	2	22.2	18.2	—	—	—	1	10	10	—	—	—	1	11.1	18.4	4	50	35.1	3	33.3
UTIL	1	20	54.1	50	26	74.3	65.9	16	47.1	43.2	17	56.7	52.5	22	59.4	57.1	21	72.4	60.5	16	55.2	51.4	18	62.1
	2	4	36.4	50	3	33.3	65.9	3	30	43.2	4	40	52.5	2	40	57.1	2	22.2	60.5	3	37.5	51.4	6	66.7
NO MUY UTIL	1	5	13.5	12.5	1	2.9	4.5	6	17.6	20.5	5	16.7	15	4	10.8	11.9	1	3.4	15.8	1	3.4	2.7	3	10.3
	2	1	9.1	12.5	1	11.1	4.5	3	30	20.5	1	10	15	1	20	11.9	5	55.6	15.8	—	—	2.7	—	—
b) NO CONTESTO	1	4	10.8	14.6	3	8.6	11.4	11	32.3	38.6	5	16.7	15	11	29.7	28.6	7	24.1	21.1	7	24.1	27	8	27.6
	2	3	27.3	14.6	2	22.2	11.4	6	60	38.6	1	10	15	1	20	28.6	1	11.1	21.1	3	37.5	27	1	11.1
INTERESANTE	1	26	70.3	68.8	22	62.8	63.6	13	38.2	38.6	20	66.7	62.5	16	43.2	47.6	15	51.7	50	16	55.2	56.8	13	44.8
	2	7	63.6	68.8	6	66.7	63.6	4	40	38.6	5	50	62.5	4	80	47.6	4	44.4	50	5	62.5	56.8	7	77.8
NI INTERESANTE NI ABURRIDA	1	7	18.9	16.7	10	28.6	25	8	23.5	18.2	5	16.7	22.5	10	27	23.8	5	17.2	21.1	4	13.8	10.8	7	24.1
	2	1	9.1	16.7	1	11.1	25	—	—	18.2	4	40	22.5	—	—	23.8	3	33.3	21.1	—	—	10.8	—	—
ABURRIDA	1	—	—	—	—	—	—	2	5.9	4.5	—	—	—	—	—	—	2	6.9	7.9	2	6.9	5.4	1	3.4
	2	—	—	—	—	—	—	—	—	4.5	—	—	—	—	—	—	1	11.1	7.9	—	—	5.4	1	11.1
c) NO CONTESTO	1	8	21.6	16.7	6	17.1	22.7	7	20.6	22.7	3	10	17.5	8	21.6	21.4	4	13.8	10.5	9	31	27	6	20.7
	2	—	—	16.7	4	44.4	22.7	3	30	22.7	4	40	17.5	1	20	21.4	—	—	10.5	1	12.5	27	—	—
MUY FACIL	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	6.7	5	1	2.7	2.4	1	3.4	2.6	1	3.4	8.1	—	—
	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	2.4	—	—	2.6	2	2.5	8.1	—	—
FACIL	1	13	35.1	33.3	13	37.1	29.5	5	14.7	13.6	8	26.7	22.5	11	29.7	28.6	7	24.1	18.4	8	27.6	24.3	3	10.3
	2	3	27.3	33.3	—	—	29.5	1	10	13.6	1	10	22.5	1	20	28.6	—	—	18.4	1	12.5	24.3	3	33.3
REGULAR	1	14	37.8	39.5	11	31.4	31.8	6	17.6	18.2	15	50	42.5	11	29.7	31	14	48.3	50	8	27.6	27	12	41.4
	2	5	45.5	39.5	3	33.3	31.8	2	20	18.2	2	20	42.5	2	40	31	5	55.6	50	2	2.5	27	4	44.4
DIFICIL	1	2	5.4	10.4	4	11.4	13.6	15	44.1	40.9	2	6.7	12.5	6	16.2	16.7	2	6.9	13.2	3	10.3	13.5	8	27.6
	2	3	27.3	10.4	2	22.2	13.6	3	30	40.9	3	30	12.5	1	20	16.7	3	33.3	13.2	2	2.5	13.5	2	22.2
MUY DIFICIL	1	—	—	—	1	2.9	2.3	1	2.9	4.5	—	—	—	—	—	—	1	3.4	5.3	—	—	—	—	—
	2	—	—	—	—	—	2.3	1	10	4.5	—	—	—	—	—	—	1	11.1	5.3	—	—	—	—	—
d) NO CONTESTO	1	13	35.1	39.6	8	22.8	2.5	15	44.1	45.5	8	26.7	32.5	10	27	31	6	20.7	21.1	11	37.9	40.5	8	27.6
	2	6	54.5	39.6	3	33.3	2.5	5	50	45.5	5	50	32.5	3	60	31	2	22.2	21.1	4	50	40.5	2	22.2
RELEVANTE	1	20	54.1	50	23	65.7	63.6	14	41.2	38.6	12	40	35	22	59.5	57.1	21	72.4	63.2	18	62.1	59.5	19	65.5
	2	4	36.4	50	5	55.6	63.6	3	30	38.6	2	20	35	2	40	57.1	3	33.3	63.2	4	50	59.5	6	66.7
IRRELEVANTE	1	4	10.8	10.4	4	11.4	11.4	5	14.7	15.9	10	33.3	32.5	5	13.5	11.9	2	6.9	15.8	—	—	—	2	6.9
	2	1	9.1	10.4	1	11.1	11.4	2	20	15.9	3	30	32.5	—	—	11.9	4	44.4	15.8	—	—	—	1	11.1

NO CONTESTO			OTRO			B.6 EN ESTÁ LECCION APRENDI...			DIVERSIDA			BUENA			PESADA ALGUNAS VECES CONFUSA BUENA										
1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3								
1	21	56.5	58.5	21	60	54.5	21	60	65.9	25	83.5	85	16	43.2	40.5	10	62.1	63.2	16	55.2	54.1	20	64	68.4	
2	7	63.6		5	31.5		8	80		9	90		6	66.7		6	66.7		7	50		6	66.7		
1	16	43.2	41.7	13	30.2	45.5	2	20	54.1	5	16.7	15	21	56.8	59.5	11	37.9	36.8	13	44.8	48.9	9	31	31.6	
2	4	36.1		6	66.7		2	20		1	10		4	80		4	33.3		4	50		3	33.3		
1	33	89.2	89.6	52	91.4	90.9	28	82.4	84.1	20	93.3	87.5	33	89.2	90.5	28	89.2	91.7	24	82.4	83.8	26	89.2	92.1	
2	10	90.9		8	88.7		7	90		7	70		5	100		3	88.9		7	88.9		2	100		
1	4	10.3	10.4	3	8.4	9.1	6	17.6	16.9	3	30	12.5	4	10.8	9.5	1	3.4	5.3	5	16.2	16.2	2	10.3	7.9	
2	1	9.1		1	11.1		1	10		2	30		1	11.1		1	11.1		1	12.5					
1	14	37.8	39.6	12	34.3	38.6	11	32.4	42.7	11	37.8	77.5	14	37.8	70.5	8	27.6	28.9	7	21.1	24.3	13	44.8	44.7	
2	5	15.5		5	55.6		10	100		3	60		3	60		3	33.3		2	25		4	44.4		
1	23	62.5	60.4	23	65.7	61.4	23	67.6	52.3	2	23.3	22.5	23	62.5	59.5	21	72.4	71.1	22	75.9	75.7	16	55.2	55.3	
2	6	54.5		4	44.4					2	20		2	40		6	66.7		6	75		5	55.6		
1	14	51.4	47.9	23	65.7	68.2	26	73.8	68.2	7	24.3	30	24	64.9	66.6	14	66.5	63.2	14	88.9	78.4	18	62.1	63.2	
2	4	30.4		7	37.8		5	50		5	60		4	80		5	55.6		5	62.5		6	66.7		
1	10	38.6	52.1	12	34.3	51.8	9	26.5	31.8	24	26.7	70	15	35.1	33.3	10	31.5	36.8	5	16.2	21.6	11	37.9	36.8	
2	7	63.8		5	22.2		5	50		3	30		4	44.4		4	44.4		3	37.5		3	33.3		
1	21	56.8	52.1	25	71.8	70.5	22	64.7	70.5	27	90	92.5	32	86.5	81	18	62.1	60.5	19	65.5	67.6	25	86.2	81.6	
2	4	36.1		6	66.7		8	80		10	100		2	40		5	55.6		6	75		6	66.7		
1	16	43.2	47.9	10	28.6	29.5	12	35.3	29.5	3	10	7.5	5	15.5	19	11	37.9	39.5	10	34.5	32.4	4	19.8	18.4	
2	7	63.6		3	33.3		2	20					4	60		4	44.4		3	25		3	33.3		
1	—	—	—	—	—	97.7	33	97.1	97.7	—	—	—	—	—	100	100	29	100	100	28	96.6	97.3	24	100	100
2	—	—	—	—	88.9	—	4	40	—	—	—	—	—	100	—	—	4	100	—	8	100	—	9	100	—
1	—	—	—	—	—	2.3	1	2.9	2.3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3.4	2.7	—	—	—	
2	—	—	—	—	11	—	1	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1	37	100	100	37	100	100	37	100	100	37	100	100	29	100	100	29	100	100	29	100	100	29	100	100	
2	5	100		5	100		5	100		5	100		5	100		3	100		5	100		3	100		
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

CONTINUA SIG. C...

SECCION C

PREGUNTAS DEL CUESTIONARIO	GRUPOS	UNIDAD I LECCION 1			UNIDAD I LECCION 2			UNIDAD I LECCION 3			UNIDAD I LECCION COMPLEMENTARIA			UNIDAD II LECCION 1			UNIDAD II LECCION 2			UNIDAD III LECCION 1			UNIDAD III LECCION 2		
		No. DE CUESTIONARIOS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE CUESTIONARIOS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE CUESTIONARIOS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE CUESTIONARIOS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE CUESTIONARIOS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE CUESTIONARIOS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE CUESTIONARIOS	% POR GRUPO	% TOTAL	No. DE CUESTIONARIOS	% POR GRUPO	% TOTAL
		1	2	II	1	2	II	1	2	II	1	2	II	1	2	II	1	2	II	1	2	II	1	2	II
EN QUE MEDIDA CONSIDERA QUE HA LOGRADO EL OBJETIVO DEL CURSO.																									
NO CONTESTO	1	1	2.7	2.1	—	—	2.3	1	2.9	4.5	1	3.3	2.5	2	5.4	4.8	—	—	—	—	—	—	—	5.3	
	2	—	—	2.1	1	11.1	2.3	1	10	4.5	—	—	2.5	—	—	4.8	—	—	—	—	—	—	—	5.3	
TOTALMENTE	1	1	2.7	2.1	1	2.9	2.3	—	—	—	—	—	—	2	5.4	4.8	—	—	—	2	6.9	5.4	2	6.9	5.3
	2	—	—	2.1	—	—	2.3	—	—	—	—	—	—	—	—	4.8	—	—	—	—	—	—	—	5.3	
BASTANTE	1	16	43.2	43.6	12	34.3	38.6	11	32.4	27.3	7	23.3	32.5	21	56.8	54.8	15	51.7	47.4	15	51.7	48.6	12	41.4	39.5
	2	5	45.5	43.6	5	55.6	38.6	1	10	27.3	6	60	32.5	2	40	54.8	3	33.3	47.4	3	37.5	48.6	3	33.3	39.5
ALGO	1	13	35.1	35.4	18	51.4	47.7	16	47	45.5	18	60	50	11	29.7	33.3	11	37.9	34.2	10	34.5	40.5	10	34.5	36.8
	2	4	36.4	35.4	3	33.3	47.7	4	40	45.5	2	20	50	3	60	33.3	2	22.2	34.2	5	62.5	40.5	4	44.4	36.8
POCO	1	5	13.5	12.5	4	11.4	9.1	6	17.6	18.2	2	6.7	7.5	—	—	—	3	10.3	10.5	—	—	—	2	6.9	10.5
	2	1	9.1	12.5	—	—	9.1	2	20	18.2	1	10	7.5	—	—	—	1	11.1	10.5	—	—	—	2	22.2	10.5
MUY POCO	1	1	2.7	4.2	—	—	—	—	—	2.3	1	3.3	5	1	2.7	2.4	—	—	7.9	2	6.9	5.4	3	10.3	7.9
	2	1	9.1	4.2	—	—	—	1	10	2.3	1	10	5	—	—	2.4	3	33.3	7.9	—	—	5.4	—	—	7.9
NADA	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2.3	1	3.3	2.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2	—	—	—	—	—	—	1	10	2.3	—	—	2.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

SECCION D		NOTA: NO FUE CONTROLADO ESTE PARTE DEL CUESTIONARIO		NO SE HIZO		NO SE HIZO		NO SE HIZO	
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19	19	19	19	19
20	20	20	20	20	20	20	20	20	20

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

ANEXO NO. 9 CUESTIONARIO MAESTRO

PREGUNTAS DEL CUESTIONARIO	UNIDAD I LECCION 1	UNIDAD I LECCION 2	UNIDAD I LECCION 3	UNIDAD I LECCION COMPLEMENTARIA	UNIDAD II LECCION 1	UNIDAD II LECCION 2	UNIDAD III LECCION 1	UNIDAD III LECCION 2
1. INTERES DEL ESTUDIANTE	1 PROMEDIO 2 PROMEDIO	PROMEDIO PROMEDIO	PROMEDIO ALTO	ALTO BAJO	ALTO PROMEDIO	ALTO PROMEDIO	PROMEDIO	PROMEDIO
2. LOS ESTUDIANTES ENCONTRARON LA LECCION:	1 FACIL POR CONTENIDO TEMATICO 2 REGULAR POR CONTENIDO TEMATICO	REGULAR POR CONTENIDO TEMATICO REGULAR POR CONTENIDO TEMATICO	DIFICIL POR CONTENIDO TEMATICO MUY DIFICIL POR CONTENIDO TEMATICO	REGULAR POR CONTENIDO TEMATICO FACIL POR CONTENIDO TEMATICO	REGULAR POR PUNTOS DE ENSEÑANZA FACIL POR CONTENIDO TEMATICO	REGULAR POR CONTENIDO TEMATICO REGULAR POR PUNTOS DE ENSEÑANZA	FACIL POR CONTENIDO TEMATICO REGULAR POR PUNTOS DE ENSEÑANZA	DIFICIL POR CONTENIDO TEMATICO REGULAR POR PUNTOS DE ENSEÑANZA
3. OPINION SOBRE LOS EJERCICIOS:	1 EJERCICIO 6: DIFICIL POR SER DIFERENTE 2 EJERCICIO 4: INTERESANTE POR SER BUENO. EJERCICIOS 6 y 7: FACILES POR SER MUY OBVIOS. EJERCICIO 7: DIFICIL SACAR LA IDEA CENTRAL.	EJERCICIO 3: DIFICIL PARA EXTRAER DEFINICIONES INTERESANTES EJERCICIO 6: FACIL. EJERCICIOS 2 y 3: ABURRIDOS POR SER MUY OBVIOS EJERCICIO 6: FACIL PUES SE MUY OBVIOS EJERCICIO 9: DIFICIL CREO MUCHA DISCUSION.	EJERCICIOS 13, 17 y 18 DIFICILES, PIDEN MUCHO CONOCIMIENTO DE MATEMATICAS COMENTARIO GENERAL: PIDEN MUCHO CONOCIMIENTO DE MATEMATICAS.	ESTA LECCION NO SE CONTESTO COMO LAS DEMAS.	EJERCICIO 1: MUY INTERESANTE ES DIFICIL DESARROLLAR PROBAR Y REVISAR PERO SIN RESULTADO. EJERCICIO 2: FACIL PERO LOS ALUMNOS SE SIENTEN FRUSTRADOS POR QUE NO LEER TODO EL MATERIAL. EJERCICIO 4: INTERESANTE POR QUE RECOMIENDAN APOYO A SUS RESPUESAS. EJERCICIO 1: DIFICIL	EJERCICIOS: 1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 16: FACILES, LOS ALUMNOS ESTAN FAMILIARIZADOS CON LOS SIMBOLOS. EJERCICIOS: 9, 11, 12, 13 y 16: CON CAPTOS FAMILIARES PERO INTERSANTES. EJERCICIO 19: DIFICIL PARA DECODIFICAR INFORMACION. COMENTARIO GENERAL: DEMASIADO SENCILLAS LAS PRIMERAS SECCIONES DE AMPLIACION DE INFORMACION LAS MEJORES PARTES DE REDUCCION DE EXTENSION DE INFORMACION ESTAN MUY COMPLICADAS.	EJERCICIO 2: FACIL POR SER PREGUNTAS MUY OBVIAS COMENTARIO GENERAL: EJERCICIOS MUY ABURRIDOS POR SER DEMASIADO LARGOS.	EJERCICIOS DIFICILES: 1- POR SER VERDADERAS O FALSAS. 3- POR SER RESUMEN, TAREA QUE LES LES DIFICIL DESARROLLAR. 4- CONTIENE UNA PAREJA NO MUY VERDADERA. 5- CONTIENE PREGUNTAS MUY PLAN TADAS. EJERCICIO 2: INTERESANTE, LES HACE PENSAR. EJERCICIO 6: MUY INTERESANTE, BUENO LOS HACE PENSAR.
4. LOS ESTUDIANTES ENCONTRARON EL CONTENIDO DE LOS TEXTOS:	1 RELEVANTE 2 RELEVANTE	RELEVANTE RELEVANTE	RELEVANTE RELEVANTE	IRRELEVANTE	RELEVANTE RELEVANTE	RELEVANTE RELEVANTE	RELEVANTE	RELEVANTE
5. LOS ESTUDIANTES ENCONTRARON LOS TEXTOS:	1 FACILES POR CONTENIDO TEMATICO 2 REGULARES POR LENGUAJE	REGULARES POR CONTENIDO TEMATICO REGULARES POR CONTENIDO TEMATICO LENGUAJE	MUY DIFICILES POR CONTENIDO TEMATICO	DIFICILES POR CONTENIDO TEMATICO	FACILES POR CONTENIDO TEMATICO	REGULARES POR LENGUAJE FACILES POR LENGUAJE	REGULARES POR CONTENIDO TEMATICO LENGUAJE	DIFICIL POR CONTENIDO TEMATICO
6. LOS ESTUDIANTES ENCONTRARON LAS INSTRUCCIONES:	1 CLARAS 2 CLARAS	CLARAS CLARAS	CON FUSAS	CLARAS	CLARAS CONFUSAS	CONFUSAS CLARAS	CLARAS	CLARAS
7. OPINION DE LOS MAESTROS SOBRE COMO ENCONTRARON EL FORMATO DE LA LECCION:	1 INTERESANTE POR VARIADO 2 INTERESANTE	INTERESANTE PORQUE SE PRESENTAN DIFERENTES TIPOS DE EJERCICIOS NO MUY BUENO PORQUE AL ALUMNO	INTERESANTE PORQUE ES DIFERENTE PORQUE	INTERESANTE PORQUE ES DIFERENTE PORQUE	INTERESANTE PORQUE ES DIFERENTE PORQUE	INTERESANTE PORQUE LAS ACTIVIDADES SON VARIADAS ABURRIDO PORQUE EL TIPO DE EJERCICIOS QUE TIENE LA LECCION	INTERESANTE PORQUE AL PRESENTAR LAS INSTRUCCIONES Y PREGUNTAS EN INGLES FACILMENTE TOMANDO DIFERENTE Y MUY BUENO PARA EL ALUMNO. ABURRIDO PORQUE AL PRESENTAR LAS INSTRUCCIONES EN INGLES MUY DIFERENTE Y MUY BUENO PARA EL ALUMNO.	INTERESANTE PORQUE ES BUENA PORQUE DE UNA MANERA.
8. EXPRESIONES QUE FUERON DIFICILES PARA EL ALUMNO:	EN GENERAL LAS MAESTRAS OBSERVARON QUE LOS ALUMNOS TUVIERON PROBLEMAS CON EXPRESIONES IDIOMATICAS COMO: WORTH WHILE, BOOBY PRIZE, OTHER WISE, AS WELL AS ADEMAS DE PROBLEMAS CON VOCABULARIO.							
9. USO DE EJERCICIOS Y/O ACTIVIDADES NO CONTENIDAS EN CADA LECCION:	NINGUNA DE LAS DOS MAESTRAS ELABORO EJERCICIOS EXTRAS NI APLICO ACTIVIDADES NO CONTENIDAS EN EL MATERIAL.							
10. SUGERENCIAS PARA PODER INCLUIR MEJORES EJERCICIOS EN EL TEXTO:	NINGUNA DE LAS DOS MAESTRAS HIZO SUGERENCIAS.							
11. PUNTOS LINGUISTICOS TRATADOS EN CLASE Y QUE NO SE VIERON ESPECIFICAMENTE EN OTRA LECCION:	EXPRESIONES IDIOMATICAS DISCURSO INDIRECTO, VOZ PASIVA. BREVE REVISION DE ANY, Y MAY - MIGHT.	VOZ PASIVA Y EXPRESIONES IDIOMATICAS.	NO SE TRATO NINGUN PUNTO LINGUISTICO.	NO SE TRATO NINGUN PUNTO LINGUISTICO.	EXPRESIONES IDIOMATICAS	VOZ PASIVA	COMPARATIVOS Y VERBOS COMPOSTOS	CONECTORES
12. PUNTOS NO LINGUISTICOS TRATADOS EN CLASE:	NO SE TRATARON PUNTOS NO LINGUISTICOS NO SE TRATARON PUNTOS NO LINGUISTICOS	ESTRATEGIAS DE LECTURA Y PROPOSITOS DE LECTURA ASPECTOS DE MATEMATICAS Y	NO SE TRATARON PUNTOS NO LINGUISTICOS.	NO SE TRATARON PUNTOS NO LINGUISTICOS.	NO SE TRATARON PUNTOS NO LINGUISTICOS.	NO SE TRATARON PUNTOS NO LINGUISTICOS.	NO SE TRATARON PUNTOS NO LINGUISTICOS	NO SE TRATARON PUNTOS NO LINGUISTICOS.

	LINGÜÍSTICOS	VOCABULARIO	LINGÜÍSTICOS	LINGÜÍSTICOS	MATEMÁTICAS	LINGÜÍSTICOS	LINGÜÍSTICOS	
13. USO DE AYUDA O EQUIPO AUDIOVISUAL.	NINGUNA DE LAS 2 MAESTRAS HIZO USO DE ESTE TIPO DE MATERIAL							
14. UTILIDAD DE LAS NOTAS PARA EL MAESTRO.	DE ANTESIANO ESTA PREGUNTA FUE INNECESARIA PUESTO QUE TENIAMOS CONOCIMIENTO DE QUE NO EXISTIAN NOTAS PARA EL MAESTRO; POR LO TANTO SE LES INDICO QUE OMITIERAN ESTA PREGUNTA							
15. APRENDIZAJE DEL ALUMNO EN ESTA LECCION.	VOCABULARIO, ESTRUCTURAS GRAMATICALES COMO MAY-MINUT. SACAR IDEA CENTRAL	CONCEPTOS MATEMATICOS Y VOCABULARIO	CONCEPTOS MATEMATICOS	_____	VOCABULARIO	MAJOR PRACTICA EN LAS ACTIVIDADES QUE YA HABIAN DESARROLLADO Y SUS PREGUNTAS MATEMATICAS	_____	
16. OPINION SOBRE LA CLARIDAD DE LAS INSTRUCCIONES:	CLARAS	CLARAS	NO SIEMPRE CLARAS	CLARAS	CLARAS	NO SIEMPRE CLARAS	DIFFICILES DE ENTENDER POR ESTAN EN INGLES Y POR CONTENER TERMINOS COMO SKIMMING.	
17. COMENTARIOS Y JUERENCIAS DE LAS MAESTRAS:	LA CLASE ES MUY PESADA Y PASIVA PARA EL MAESTRO Y EL ALUMNO, AUN NO APRENDE A EXTRAER INFORMACION POR ELLOS MISMOS, SOLO ASISTEN POR PASAR EL TRAMITE. SUGERENCIA: QUE HAYA LECTURAS MAS ARIDAS QUE MOTIVEN AL ALUMNO A TRABAJAR MAS Y A APRENDER VOCABULARIO.	NO HUBO COMENTARIOS.	SE CONSIDERO LA LECCION ABSURDA SOBRE TODO EL FINAL COMO LOS EJERCICIOS 15, 16, 17 Y 18.	COMENTARIO: QUE ES BUENO PODER ESTE TIPO DE ARTICULOS PORQUE LOS DISTRAE Y APRENDEN DIVERSIDAD DE LENGUAJE PERO VIERON LA DESVENTAJA DE QUE ESTE MATERIAL ES POCO UTILIZABABLE EN ESTE CAMPO	NO HUBO COMENTARIOS	COMENTARON QUE SE PIERDE MUCHO TIEMPO EN LA SOLUCION DE PREGUNTAS DIFICILES, TAMBIEN QUE HAY MALA GRADACION EN LA LECCION Y SUS RESPECTIVOS EJERCICIOS SUGERENCIA: QUITAR INTERSECCION DEL EJERCICIO 2 REACTIVO, QUITAR RAYA DE LA 15 EN EL EJERCICIO 12 DE LA PAG. 89.	NO HUBO COMENTARIOS.	SE SUGERIRIA REESTRUCTURAR LAS PREGUNTAS DE FALSO/VERDADERO Y LAS DE OPCION MULTIPLE.

A N E X O No. 10

ENTREVISTAS ALUMNOS .

UNIDAD I

1. Opinión de los alumnos sobre la presentación de la unidad.

Grupo 1:

- Entrevista 1 : Variada, la gufa para leer.
- Entrevista 2 : Interesante, la motiva a leer.
- Entrevista 3 : Interesante y ágil, la invita a leer.
- Entrevista 4 : Le llamó la atención la forma en que pre-
sentan los textos.

Grupo 2:

- Entrevista 1 : Le facilitó la lectura, la motivó a leer.
- Entrevista 2 : Bueno por no haber recargo de información,
le facilitó leer.
- Entrevista 3 : Bien distribuída, hay gradación. Interere-
sante.

2. Opinión de los alumnos sobre el contenido de la unidad.

- 1.1. Interesante aunque muy poco relacionado con su-
carrera. Sugirió introducir temas de Actuaría.
- 1.2. Interesante le ayudó a recordar conceptos y a -
aprender vocabulario.
- 1.3. Interesante por los conceptos nuevos.
- 1.4. Poco interesante, nada nuevo.

- 2.1. Poco interesante porque los temas tratados - no están relacionados con su carrera.
- 2.2. Buen contenido,
- 2.3. Interesante y bueno el contenido, Introduci- ría más conceptos nuevos.

3. Opinión de los alumnos sobre la utilidad de la unidad.

- 1.1. No fue útil, sólo fue un ejemplo de cómo --- leer.
- 1.2. Util para desarrollar la predicción.
- 1.3. Util para discriminar información.
- 1.4. Util para aprender vocabulario especializado, general y conceptos.
- 2.1. Util porque introduce conceptos y lenguaje -- matemático.
- 2.2. Util porque los temas están relacionados con su carrera.
- 2.3. Util por las definiciones presentadas en la - unidad y que fueron nuevas para él.

4. Opinión de los alumnos sobre el grado de dificultad de - la unidad.

- 1.1. Fácil.
- 1.2. Fácil con excepción de algunos ejercicios de la Lección 3.
- 1.3. Fácil con excepción de los últimos ejercicios de la unidad.
- 1.4. Fácil, rápida y no cansa aunque influyen los - conocimientos del inglés.

- 2.1. " Tranquila " aunque faltaba tiempo para contestar los ejercicios.
 - 2.2. Primera parte muy sencilla, segunda parte --- " tiene mucha dificultad ".
 - 2.3. Fácil con excepción de los últimos ejercicios de la Lección 3, a los cuales les faltaba información no contenida en la lectura.
5. Opinión de los alumnos sobre el aprendizaje de estrategias de lectura en esta unidad.
- 1.1. Aprendió a discriminar información.
 - 1.2. Aprendió a extraer la idea central.
 - 1.3. Aprendió a predecir y a discriminar información.
 - 1.4. Aprendió a discriminar información.
 - 2.1. No aprendió mucho sobre estrategias de lectura y no está de acuerdo en practicar el ----- extraer la idea central porque en su carrera hay que comprender todo y no sólo unas partes.
 - 2.2. Aprendió muy poco sobre estrategias de lectura e hizo notar que ellas se practican diariamente en inglés o español.
 - 2.3. No aprendió mucho ya que no le veía sentido - al traducir constantemente.
6. Opinión de los alumnos sobre si la unidad les ayudó a mejorar sus habilidades como lectores.
- 1.1. Sí le ayudó a mejorar sus habilidades como -- lector, así como a discriminar información.
 - 1.2. Sí mejoró pero sólo en lo relacionado con su carrera, en algo distinto no puede aplicar lo aprendido.

- 1.3. Si mejoró al leer textos de su especialidad.
- 1.4. Si mejoró y lo comprobó al leer textos de -- cálculo.
- 2.1. Si mejoró pero no supo en qué medida.
- 2.2. Si mejoró.
- 2.3. Sólo mejoró un poco.

7. Opinión de los alumnos sobre los enunciados sobre los procesos de lectura.

- 1.1. Importantes porque lo guían a uno en el momento de leer.
- 1.2. Los tomó en cuenta para saber qué iba a hacer.
- 1.3. Importantes porque le sirvieron de guía para leer.
- 1.4. Le ahorran trabajo al leer.
- 2.1. No le interesaron por ser demasiada información para lo que se lleva a cabo.
- 2.2. No tienen caso porque sabía de antemano qué hacer al enfrentarse con textos y ejercicios.
- 2.3. No les dio importancia.

8. Opinión de los alumnos sobre el grado en que tomaban en cuenta dichos enunciados.

- 1.1. Los cumplió por ser necesarios para saber -- qué hacer al leer.

- 1,2. Los cumplió para entender qué hacer.
- 1,3. Los cumplió porque ayudaban a localizar más - rápido la información requerida.
- 1,4. Siempre los leía aunque no siempre los cumpl --
plía.
- 2,1. Casi siempre los omitía.
- 2,2. Regularmente los cumplía pero no les veía mu-
cho caso,
- 2,3. No opinó,

9. Opinión de los alumnos sobre el grado en que seguían las instrucciones al hacer los ejercicios.

- 1.1. Siempre cumplió la mayoría, aunque varias ve-
ces le fueron confusas, como el Ejercicio 4 -
de la Lección 1.
- 1,2. Fueron claras a veces, otras veces no las se-
guía, porque conocía el tema y ya no las con-
sideraba necesarias.
- 1,3. Fueron claras y trataba siempre de seguirlas -
aunque el formato del material se lo impidió -
varias veces,
- 1,4. Casi siempre las cumplió y le parecieron cla-
ras, excepto algunas de la Lección Complementa-
ria.
- 2,1. No las cumplió porque en clase no se les daba
importancia.
- 2,2. No les vio mucho caso.
- 2,3. Muy obvias porque aún sin leerlas contestaba -
los ejercicios

10. Opinión de los alumnos sobre la carga de ejercicios de la unidad.

- 1.1. Adecuado el número de ejercicios.
- 1.2. Adecuado el número de ejercicios.
- 1.3. La Lección 1, tiene pocos, pero la 2, la 3 y la Complementaria tienen demasiados; el número ideal sería 10.
- 1.4. No opinó.
- 2.1. Adecuado.
- 2.2. Demasiados los de verificación y comentario de respuestas.
- 2.3. Adecuado.

11. Opinión de los alumnos sobre los ejercicios de aplicación de instrucciones como el Ejercicio 6 de la Lección 1 y el 1 de la Lección 3.

- 1.1. No le interesaron porque no estaban relacionados con su carrera.
- 1.2. No le gustó mucho por ser temas ya estudiados por él.
- 1.3. Interesantes para estudiantes de los primeros semestres como ella.
- 1.4. Interesantes por ser diferentes, lo que la motivó.
- 2.1. Interesante.
- 2.2. No le gustaron porque mide conocimientos de matemáticas y no la comprensión del inglés.
- 2.3. Buen ejercicio, sugirió incluyeran más de ellos.

12. Opinión de los alumnos sobre los últimos ejercicios de la Lección 3: Ejercicios 15, 16, 17, 18 y 19:

- 1.1. No los intentó hacer.
- 1.2. Los omitió.
- 1.3. No los pudo hacer. Sugirió quitarlos.
- 1.4. El 15 difícil, 16 y 17 muy difíciles pero buenos, el 18 y 19 no pudo hacerlos. Sugirió dejarlos en el material.
- 2.1. El tiempo fue su problema para resolverlos. - Malos porque sólo prueban el conocimiento del alumno en el área de matemáticas y no la comprensión de lectura en inglés.
- 2.2. No pudo resolverlos por falta de información en los textos y a las instrucciones.
- 2.3. Difíciles y pesados de resolver por las instrucciones que están incompletas, las dejaría en el material. Sólo aumentaría información.

13. Opinión de los alumnos sobre la Lección Complementaria.

- 1.1. Interesante, motivante y divertida.
- 1.2. Interesante.
- 1.3. Interesante y agradable.
- 1.4. Agradable por ser algo fuera de lo normal, -- aunque contiene ejercicios difíciles.
- 2.1. No la resolvió aunque le pareció interesante.
- 2.2. No le gustó el tema, le pareció irrelevante.
- 2.3. Formato interesante pero ejercicios muy aburridos por estar constantemente repitiendo y regresando.

UNIDAD II.

1. Opinión de los alumnos sobre la presentación de la unidad.

Grupo 1:

Entrevista 1 : Bien redactada. Bien hecha.

Entrevista 2 : Interesante.

Entrevista 3 : Primera lección pesada. Segunda lección interesante.

Grupo 2:

Entrevista 1 : Poco aburrida.

Entrevista 2 : Presentación a simple vista más fácil que las demás.

Entrevista 3 : Bien distribuida aunque no muy representativa del objetivo que se persigue.

2. Opinión de los alumnos sobre el contenido de la unidad.

1,1. Primera lección difícil, segunda lección interesante.

1,2. Interesante la parte sobre variedades, lo de lineal no le gustó. Textos más avanzados del nivel de sus conocimientos.

1,3. Primera lección pesada, segunda lección interesante.

2,1. Todo le gustó excepto los ejercicios de verificación por no utilizarse en la práctica.

2,2. Contenido adecuado a sus intereses.

2,3. Contenido adecuado a sus necesidades, en tanto que lo consideran sólo un curso de comprensión-

de lectura. Opinó que no hay continuidad en el tipo de ejercicios, preferiría más ejercicios de un sólo tipo y luego cambiar.

3. Opinión de los alumnos sobre la utilidad de la unidad.

- 1,1. Util para aprender estrategias de lectura, ma-
temáticas y vocabulario.
- 1.2. Util para aprender formas de leer y discri-
minar información.
- 1.3. Util la primera lección para aprender formas-
de leer y la segunda lección para aprender ma-
temáticas y vocabulario especializado.
- 2.1. Util para aprender vocabulario nuevo y dis-
criminar información al leer superficialmente
y encontrar la idea principal.
- 2.2. Util para cuando se enfrentan con otros tex-
tos porque ponen en práctica lo aprendido.
- 2.3. Util en cierta medida porque ayudó a recordar
palabras comunes en inglés.

4. Opinión de los alumnos sobre el grado de dificultad de la unidad.

- 1,1. Difícil únicamente los ejercicios de relacio-
nar textos.
- 1,2. Fácil excepto un ejercicio que no pudo tradu-
cir.
- 1,3. Primera lección pesada por vocabulario nuevo.
Segunda lección fácil por conocer el tema tra-
tado.
- 2.1. Regular, difíciles los primeros ejercicios --
(1, 2, 3) aunque buenos porque el problema -
no es el idioma, sino saber pensar, a lo que
no está acostumbrado.

- 2.2. No fue difícil, excepto algunas palabras de ciertos ejercicios que le impedían resolverlo.
 - 2.3. No opinó.
5. Opinión de los alumnos sobre el aprendizaje de estrategias de lectura en esta unidad.
- 1.1. Únicamente a discriminar información.
 - 1.2. Únicamente a discriminar información.
 - 1.3. Únicamente a discriminar información.
 - 2.1. No aprendió mucho. No aplica bien los métodos de lectura debido a sus conocimientos sobre los temas tratados, excepto discriminar información y dar la idea general sobre lo que lee.
 - 2.2. Sacar idea central.
 - 2.3. Al poner en práctica lo aprendido, lo que se enseña en la lección, ve que ahora se le hace más fácil.
6. Opinión de los alumnos sobre si esta unidad les ayudó a mejorar sus habilidades de lectura.
- 1.1. Cree que sí ha mejorado.
 - 1.2. Sí ha mejorado y lo comprobó en otra materia.
 - 1.3. Sí le ayudó.
 - 2.1. Lo mejoró, siguió igual aunque supo ya discriminar información, extraer lo más importante y elaborar un resumen.

- 2.2. Mejoró en lo de sacar ideas.
 - 2.3. Mejoró aunque poco.
7. Opinión de los alumnos sobre la importancia que tienen - los enunciados sobre los procesos de lectura para ellos.
- 1.1. Útiles, porque los guían a leer.
 - 1.2. Son útiles.
 - 1.3. Le han servido poco.
 - 2.1. Importantes e interesantes porque dicen lo que se va a hacer al leer y dan la idea.
 - 2.2. Importantes y útiles, además bueno que aparecen porque dicen lo que se va a hacer al leer.
 - 2.3. Importantes porque definen una cierta estrategia a seguir en la comprensión de lectura.
8. Opinión de los alumnos sobre el grado en que cumplían -- los enunciados sobre los procesos de lectura.
- 1.1. Siempre los tomó en cuenta.
 - 1.2. Sí los leía.
 - 1.3. Sólo en ciertas ocasiones los tomó en cuenta.
 - 2.1. Siempre los leía y trataba de seguir, Nunca - los saltaba.
 - 2.2. No opinó.
 - 2.3. Siempre los seguía porque le daban la noción de la estrategia a seguir en la lectura.

9. Opinión de los alumnos sobre la medida en que cumplían las instrucciones al hacer los ejercicios.
- 1.1. Sólo los leía y le parecieron claras.
 - 1.2. No le fueron importantes porque tenía su propio método para leer.
 - 1.3. No siempre las seguía ni fueron siempre claras.
 - 2.1. Casi nunca las cumplió. Siempre trataba de leer y contestar inmediatamente.
 - 2.2. Siempre las siguió.
 - 2.3. Siempre trataba de seguirlas.
10. Opinión de los alumnos sobre la carga de ejercicios en la unidad.
- 1.1. Le pareció buena.
 - 1.2. Le pareció limitada. Sugirió 15 ejercicios por lección.
 - 1.3. Le pareció buena.
 - 2.1. Le pareció que fueron bastantes. Sugirió que fueran los ejercicios más variados y con diferente grado de dificultad.
 - 2.2. Suficientes porque entre más haya, más aprende.
 - 2.3. Le pareció buena, ni muchos ni pocos.
11. Revisión de ejercicios.

Grupo 1 :

A : Opinión sobre el Ejercicio 1, Lección 1, Unidad II.

- 1.1. Le pareció bueno porque aprendió gramática.
- 1.2. Interesante pero difícil de traducir.
- 1.3. Pesado por el vocabulario nuevo y por cap - cioso.

B : Opinión sobre el Ejercicio 4, Lección 2, en cuanto al uso de la traducción en las preguntas.

- 1.1. Le pareció bueno porque aprendió gramática.
- 1.2. Muy bueno,
- 1.3. Deberían de aparecer sólo en inglés, se aprendería más.

C : Opinión sobre el Ejercicio 11, Lección 2.

- 1.1. Fue fácil.
- 1.2. No le entendió y hubo palabras que no pudo traducir.
- 1.3. No opinó.

D : Opinión sobre los ejercicios de verificación.

- 1.1. Opinó que sería bueno hacerlos pero rápidamente.
- 1.2. Opinó que serían útiles aunque no había -- tiempo y el grupo era heterógeneo, en cuanto a conocimientos, lo que impedía trabajar.
- 1.3. Opinó que se quitaran del texto porque nunca se resuelven. Sería mejor discutir entre todo el grupo.

Grupo 2 :

- A : Opinión sobre los Ejercicios 1, 2, 3 , Lección 1, Unidad II.
- 2.1. Muy buenos porque evalúan realmente la comprensión de una lectura.
 - 2.2. Buenos, al principio difíciles por no saber -- qué se tenía que hacer y no saber diferenciar.
 - 2.3. Regulares y útiles, ayudan a leer concisamente las lecturas.
- B : Opinión sobre el Ejercicio 4, Lección 2, en cuanto - al uso de la traducción en las preguntas.
- 2.1. Util si no se conoce alguna palabra, pero no le vio caso a la traducción.
 - 2.2. Util para la traducción de palabras.
 - 2.3. No tiene caso, facilita las respuestas.
- C : Opinión de los alumnos sobre los ejercicios de verificación, 12, 13, 14, 15, 16, Lección 2.
- 2.1. No le gustaron, los descartaría,
 - 2.2. No opinó.
 - 2.3. No opinó.
- D : Opinión de los alumnos sobre el Ejercicio 19, Lec -- ción 2.
- 2.1. Bueno, interesante. Util para comprender y -- aplicarlo a lo que se hace a diario.

2.2. Interesante.

2.3. Bueno, regular.

UNIDAD III.

1. Opinión de los alumnos sobre la presentación de la unidad.

1.1. Buena porque presenta el tipo de textos que -- después voy a leer.

1.2. Motivante por los textos que presentan.

1.3. Le pareció buena, aunque un poco monótona.

1.4. Interesante por el material presentado.

2.1. Mejor y menos aburrida que la Unidad II.

2.2. No le gustó mucho, no le pareció atractiva.

2.3. Buena la presentación.

2.4. Buena, bastante pensada.

2. Opinión de los alumnos sobre el contenido de la unidad.

1.1. Interesante porque está relacionada con su carrera.

1.2. Interesante aunque cansada por el poco tiempo que les daban para resolverlo.

1.3. Interesante y útil aunque poco relacionado con su carrera.

- 1.4. Interesante pero no muy relacionado con su carrera.
 - 2.1. Bueno porque está relacionado con su carrera.
 - 2.2. Algunas partes muy pesadas, No le gustaron -- los ejercicios donde podía haber varias res - puestas como en el 1 de la Lección 2.
 - 2.3. Interesante. Contiene aspectos que no había - visto y conceptos nuevos a nivel no elemental sino medio pero que ya podía entender. Preguntas interesantes, pero veía secuencia en ellas que facilitaban las respuestas. Sugirió rebuscar más y no hacer tan específi - cas las preguntas, es decir que no se encon - traran textualmente en el texto, sino inferi - das. Contradicción en la forma de leer cier - tos textos porque contienen demasiadas pre - guntas sobre ello y no se pueden leer rápida - mente como lo aconsejan.
 - 2.4. Interesante, bien escogido.
3. Opinión de los alumnos sobre la utilidad de la unidad.
- 1.1. Util porque le ayudó a recordar y a aprender conceptos.
 - 1.2. Util porque le ayudó a recordar conceptos.
 - 1.3. Util para aprender conceptos y vocabulario.
 - 1.4. Util para aprender conceptos.
 - 2.1. Util por las lecturas, ya que le enseñaron a leer.
 - 2.2. Util porque aprendió a razonar lo que leía y de allí a comprender, además exige más al -- alumno.
 - 2.3. Util para tener conocimientos y vocabulario - nuevo, aquí practicó las estrategias de lec - tura que aprendió en unidades anteriores.

2.4. Utíl porque le sirvió bastante lo que dicen - los textos.

4. Opinión de los alumnos sobre el grado de dificultad de la unidad.

1.1. Un poco difícil porque no conocía el tema.

1.2. Le pareció pesada.

1.3. Fue regular.

1.4. Fue regular.

2.1. Fácil, excepto el Ejercicio No. 1, en el que - no sabía que hacer.

2.2. Difícil por no saber razonar lo que leía. Necesitaba ir traduciendo párrafo por párrafo - aunque eso lo consideró malo. Sugirió le enseñaran a pensar en inglés e ir captando todo - en ese idioma, sin tener que traducir, aunque eso es a lo que lo han acostumbrado.

2.3. Fácil, el problema fue que se aburría, en --- determinados momentos.

2.4. Están a nivel normal.

5. Opinión de los alumnos sobre el aprendizaje de estrategias de lectura en esta unidad,

1.1. Aprendió a discriminar información.

1.2. Aprendió a discriminar información.

1.3. Aprendió a discriminar información.

1.4. Aprendió a discriminar información.

2.1. Aprendió a leer con más habilidad.

- 2.2. Discriminar información, saber qué palabra -- era importante y qué no.
 - 2.3. Aprendió aunque no tanto como esperaba, aprovechó un 50% de lo enseñado, esperaba el do - ble.
 - 2.4. Aprendió en cierta forma a aplicar las estra - tegias enseñadas en unidades anteriores, pero en otros temas no relacionados con su carrera porque en ciencias específicamente no se pueden aplicar todas por ejemplo leer rápidamente para tener una idea central de algo, en su carrera hay que leer paso por paso para saber de lo que se trata, esto es lo que funciona, - pero aprender más de eso no.
6. Opinión de los alumnos sobre si la unidad les ayudó a - mejorar sus habilidades como lectores.
- 1.1. Sí mejoró por las estrategias que se siguen.
 - 1.2. Sí ha mejorado.
 - 1.3. Sí ha mejorado por el vocabulario nuevo.
 - 1.4. Sí mejoró y lo comprobó en otras materias.
 - 2.1. Sí mejoró, por ejemplo ya no traducía al --- leer, sino que comprendía lo que leía simultáneamente ya no seguía ese método aunque se llevara en clase.
 - 2.2. Sí mejoró, por ejemplo a discriminar infor - mación.
 - 2.3. Sí mejoró aunque no como esperaba.
 - 2.4. Mejoró en la misma medida en que lo hizo --- en las otras unidades.

7. Opinión de los alumnos sobre la carga de ejercicios de la unidad.

- 1.1 Adecuado.
- 1.2 Adecuado.
- 1.3 Suficiente.
- 1.4 Suficiente.
- 2.1 Adecuado.
- 2.2 Demasiada, pues al ver muchos ejercicios se cansaba.
- 2.3 Adecuada ya que las lecturas largas implican -- más preguntas. Sugirió rebuscar más y no hacer tan específicas las preguntas, es decir que se encontraran textualmente en la lectura, sino -- inferidas.
- 2.4 Están cargados los ejercicios de Falso/Verdadero, por ejemplo : Ejercicio 2, Lección 1 y Ejercicio 1 de la Lección 2.

Preguntas particulares a cada Grupo :

Grupo 1 :

- 1. Opinión de los alumnos sobre los enunciados sobre los procesos de lectura.
 - 1.1. Son importantes guías para leer.
 - 1.2. Útiles cuando no hay maestro; si lo hay, que se eliminen.
 - 1.3. No son útiles.

- 1,4. Interesantes, ayudan a leer.
2. Opinión de los alumnos sobre la medida en que toman en cuenta dichos enunciados.
 - 1.1. Siempre los leía y los tomaba en cuenta.
 - 1.2. Los leía pero sin darle mucha importancia.
 - 1,3. Los omitía.
 - 1,4. Sí los leía cuando el ejercicio era difícil.
3. Opinión de los alumnos sobre el grado en que cumplían - las instrucciones.
 - 1,1. Fueron claras y siempre trataba de seguirlas.
 - 1.2. No las seguía y a veces no las entendió.
 - 1.3. Fueron claras y sí las seguía.
 - 1.4. No siempre las siguió. Fueron claras.
4. Opinión de los alumnos sobre la presentación de la uni-dad en inglés.
 - 1,1. Buena por ser diferente.
 - 1.2. Buena.
 - 1.3. Le pareció brusco el cambio,pero consideró -- que así aprendía más.
 - 1,4. Buena.

5. Revisión de ejercicios.

Grupo 1 :

A : Opinión de los alumnos sobre el Ejercicio 1, Lección 1, Unidad III.

- 1.1. Buen ejercicio porque se practican diferentes formas de leer.
- 1.2. Fácil, lo eliminaría.
- 1.3. Fácil.
- 1.4. Interesante, pero difícil.

B : Opinión de los alumnos sobre el Ejercicio 3, Lección 1.

- 1.1. Más difícil por contener respuestas implícitas. Sugirió que fueran las preguntas más cortas.
- 1.2. Difícil por el poco tiempo que tuvo para contestarlo.
- 1.3. Más difícil por desconocer el tema y vocabulario.
- 1.4. Buen ejercicio.

C : Opinión sobre el Ejercicio 4, Lección 1.

- 1.1. Sería importante comentarse entre todo el grupo.
- 1.2. No opinó.
- 1.3. Buen ejercicio, pero lo eliminaría por no poder aplicarse en su carrera.
- 1.4. No opinó.

D : Opinión sobre el Ejercicio 3, de la Lección 2, Unidad III.

- 1.1. No opinó.
- 1.2. No le entendió, tal vez por instrucciones poco claras.
- 1.3. No le entendió por instrucciones poco claras.
- 1.4. Mucho más interesante.

E : Opinión de los alumnos sobre el Ejercicio 5, Lección 2.

- 1.1. Preguntas mal redactadas. Sugirió revisarlas -- porque causan confusión.
- 1.2. Lo hizo por sus conocimientos previos sobre el tema.
- 1.3. Fue fácil.
- 1.4. Interesante por el contenido del texto. Lo hizo pero no muy acertadamente.

Grupo 2 :

1. Opinión de los alumnos sobre el tipo de ejercicios contenidos en la unidad.
 - 2.1. Fáciles tal vez porque lo que pedían se encontraba fácilmente en los textos. Sugirió que fueran más difíciles, que se infirieran o dedujeran las respuestas porque así se aprende a leer. Que le exigieran más.
 - 2.2. Le pareció pesado porque eran muy largos y no lo motivaban. Le parecieron muchos y vagos.

- 2.3. Bueno pero mejor que fueran más difíciles, de inferencia, no tan textuales y concretos.
 - 2.4. Exigen en ciertos momentos, pero varios de --- ellos no están muy claros y no se sabe qué piden. Muchas veces hay que interpretar porque los textos no lo dicen claramente y no sabe qué tan correcta es su interpretación.
2. Opinión de los alumnos sobre el grado en que cumplían los objetivos de los ejercicios.
- 2.1. Sí cumplía adecuadamente los objetivos.
 - 2.2. No totalmente, pero en la mayoría sí.
 - 2.3. Si cumplió los objetivos.
 - 2.4. No cumplió los objetivos. Tal vez con más --- tiempo, sí.
3. Opinión de los alumnos sobre la organización (del material) de la Unidad III.
- 2.1. Buena por aparecer toda en inglés y mejor --- aunque al principio fue pesada por estar acostumbrado a otro tipo de organización como la de las primeras unidades, pero no se perdía aquí la idea, ni se olvidaban los párrafos anteriores.
 - 2.2. No le gustó que las lecturas aparecieran todas juntas, preferiría que éstas las presentaran en fracciones.
 - 2.3. No opinó.
 - 2.4. Mejor porque cuando aparecen las lecturas en fracciones se perdía la lógica e impedía el razonamiento.

4. Opinión de los alumnos sobre la extensión de las lecturas en esta unidad.

- 2.1. "Mejor así porque es lo que realmente leemos - en la carrera, sólo consiste en que se acostumbra a ello."
- 2.2. No le gustó que estuvieran más extensas porque le cansaban.
- 2.3. No le parecieron extensas y tiene una ventaja tener una visión general y total de la lectura que implica que el alumno desde el principio tenga conocimiento completo de la lectura y no a medias como en los textos que presentaban en fracciones largas pero completas.
- 2.4. Le gustaron más así, extensas.

UNIDAD V.

1. Opinión de los alumnos sobre la Unidad V.

- 1.1. No opinó.
- 1.2. No supo como hacer el trabajo encomendado en esta unidad.
- 1.3. Hizo el trabajo con otro material. No sabe de que se trata. No opinó.
- 1.4. "Me gusta la computación pero debería haber algo más que computación."
- 2.1. Le gustó cómo se trabajó. Lo hizo pensar y -- trabajar, aplicó lo que aprendió en unidades anteriores. Lo consideró un resumen de todo el curso.

- 2.2. Le gustó cómo se trabajó. La consideró un -- examen sin presiones para poder aplicar los conocimientos adquiridos durante el curso.
- 2.3. Le gustó cómo se trabajó en la unidad. Sugirió que sería más provechoso hacer este tipo de trabajo durante el curso y no sólo al final.

ENTREVISTAS A MAESTRAS.

A continuación describiremos las respuestas de las maestras a las preguntas de nuestras entrevistas.

Procederemos a presentar primero las respuestas generales y comunes a los dos grupos y enseguida describiremos por separado las respuestas a las preguntas sobre cada unidad.

A. Preguntas Generales.

1. Opinión de las maestras sobre cómo solucionaron los problemas sobre los temas de la lectura a los que se enfrentaban en clase.

Grupo 1 : No tuvo problemas, quizá algún alumno, pero no se puede generalizar.

Grupo 2 : Utilizaba a los propios alumnos para que entre ellos mismos discutieran, opinaran, le explicaran al final. Cuando se trataba de vocabulario trataba de que ellos mismos le explicaran y si no podían, ella se los traducía.

2. Opinión de las maestras sobre la necesidad de poseer conocimientos sobre el área de ciencias para dar este curso.

Grupo 1 : No lo consideró necesario, aunque no lo puede --

comprobar, lo que sí notó fue que a ella se le facilitó dar el curso por tener conocimientos - y así poder decir qué era lo correcto.

Grupo 2 : "Si es importante porque no se limita al alumno. Todos se motivan más, se puede comentar, discutir, etc. Hay retroalimentación".

3. Opinión de las maestras sobre si el alumno debía poseer -- más o menos conocimientos del idioma inglés al iniciar el curso o si ese conocimiento se le debería dar simultáneamente al curso.

Grupo 1 : No, consideró que el objeto del curso debería ser darles inglés y que en este curso los asistentes deberían ser " falsos principiantes " -- porque a los que ya están avanzados " ya no se les puede enseñar mucho y trabajan muy rápido ".

Grupo 2 : "Sí, por que se vio que al enfrentarse con textos se pierden. Conveniente darles más gramática y prepararlos más para este curso. Surge --- otro problema: no todos están al mismo nivel -- unos saben más que otros, tanto del idioma como del área de esta especialidad y para homogeneizarlos se necesitarían más de dos semestres mínimo!"

4. Opinión de las maestras sobre la organización del material en su conjunto.

Grupo 1 : Le gustó pero dijo que no podía opinar.

Grupo 2 : La sintió disgregada, que no hay continuidad entre una unidad y otra y que da la sensación de que están juntas " a fuerza ". Cada unidad tiene su propia gradación pero en conjunto ya no funciona porque hay veces que primero presentan ejercicios de un determinado tipo que son más difíciles que otros que aparecen al final y que

son del mismo tipo o tienen el mismo objetivo.

5. Opinión de las maestras sobre la adecuación del número de ejercicios contenido en cada una de las unidades del texto.

Grupo 1 : Nunca tomó en cuenta este aspecto.

Grupo 2 : No deben ser ni tan pocos ni demasiados, -- aunque se tomaría en cuenta la complejidad de lo que se trata de enseñar. En la Unidad II son demasiadas preguntas para cada ejercicio, lo cual cansaba al alumno y ya no -- les ponía interés ni tampoco cómo resolverlos. Notó que en estas preguntas se localizaban tan fácilmente en el texto que el --- alumno ya no lee con cuidado, como se lo -- piden.

6. Opinión de las maestras sobre el cumplimiento del objetivo de cada ejercicio.

Grupo 1 : Opinó que difícilmente se puede generalizar que se cumplieron los objetivos. Sólo -- cree que encauzó bien cada ejercicio pero -- nada más.

Grupo 2 : No se cumplió porque faltó que el alumno se diera cuenta verdaderamente de cuál era el objetivo, no hay conscientización del por -- qué están haciendo tal o cual ejercicio aún cuando les presentan los enunciados que hablan de los procesos de lectura, los cuales jugarían un papel muy importante en el curso si se tomaran en cuenta. Notó que los estudiantes resolvían los ejercicios automáticamente sin constatar que evidentemente llegaban a lo que se les pedía llegar o si cumplían o lograban determinado objetivo. Tal -- vez se debió a su poco interés, ya que se limitaban a pasar la materia, o a que el curso es cansado

y el tema árido.

7. Opinión de las maestras sobre el trabajo del alumno durante el curso.

Grupo 1 : En general la mayoría de sus alumnos trabajó bien, aunque a diferente ritmo y no todos con la misma concentración.

Grupo 2 : El trabajar en clase dependió de cada persona, hubo alumnos a los que sólo les interesaba pasar el curso pero hubo también alumnos que --- asistían con entusiasmo y ponían interés.

8. Opinión de las maestras sobre sus propias metodologías para lograr los objetivos del curso.

Grupo 1 : Fue la que pensó que daría mejor resultado en un grupo formado por 44 alumnos, aunque no supo si era lo ideal porque en realidad no sabía qué metodología emplear, en cursos de comprensión de lectura.

Grupo 2 : No se le ocurrió otra forma de dar el curso: creyó que la que empleó era la mejor al no conocer los temas que trata el texto. " Sí siento que el uso constante de la traducción impidió que se logaran los objetivos pero por otro lado disipaba dudas y quedaba claro al leer en español en voz alta ".

9. Sugerencias de las maestras de ambos grupos para mejorar el curso.

Grupo 1 : Revisar la Lección 3 de la Unidad I, también --- revisar la Lección 2 de la Unidad III. Reducir el número de páginas del material por ser ---

incosteable e introducir temas diferentes en la Unidad V.

Grupo 2 : Hacer más conciencia de cuál es el objetivo de cada ejercicio y si se logró. Que haya notas para el maestro o juntas de los que trabajan con este texto e idear metodologías. Hacer un curso introductorio de capacitación para el maestro. Tener conocimiento de los temas que se tratan en el curso, y finalmente idear juegos en los que entraran en juego los conocimientos de los alumnos en la especialidad, para hacer menos pesado y pasivo el curso. Además que haya más participación y trabajo de grupo, pero que ese trabajo se sienta necesario para los demás.

B. Preguntas Específicas.

Las preguntas de cada grupo se describirán por separado englobándolas unidad por unidad.

B.1 Preguntas para la Maestra del Grupo 1 :

UNIDAD I.

1. Opinión de la maestra del Grupo 1 sobre el interés de los alumnos en esta unidad.

Recordaremos que la maestra opinó en su cuestionario que el interés de los alumnos en esta unidad había sido regular y no alto como nos suponíamos que iba a ser, por ser la primera unidad. Explicó que sí notó interés en el alumno por lo que se les iba a presentar en el texto, pero la desven-

taja que tiene es que no contiene conceptos interesantes e importantes dentro de su carrera, aún cuando es divertida.

2. Opinión de la maestra sobre la Lección 2 de la Unidad I.

El tema de esta lección es más relevante que el de la anterior. Por consiguiente, para los alumnos es de más utilidad porque es el tipo de información que van a manejar más en su carrera. Por lo que respecta a los ejercicios, algunos fueron fáciles (Ejercicio 6) que es de llenar espacios, pero los de tomar notas (Ejercicios 3) se tardaron en resolverlo, el ejercicio de conectores (No. 8) no fue fácil, se tardaron en resolverlo. En general, esta lección les pareció interesante y en cierta forma diferente a los alumnos.

3. Opinión de la maestra sobre las instrucciones.

Reconsideró su respuesta explicando que en realidad el problema surgía de los conocimientos del alumno y no de las instrucciones. La solución depende de la interpretación del texto para ciertos ejercicios, y esto es difícil de llevar a cabo por los alumnos.

4. Revisión de ejercicios que la maestra consideró difíciles.

Ejercicio 3-B, Lección 1 : Difícil porque es un ejercicio que demanda razonamiento de los alumnos. No saben hacerlo, aunque es bueno porque es una parte de las estrategias que hay que enfocar.

Ejercicio 3 , Lección 2 : No funcionó por todo lo que le pedían al alumno, es decir -- leer todo el texto, tener una comprensión global, al final volver al principio y así obtener una comprensión total.

Ejercicio 12, Lección 3 : Instrucciones confusas.

5. Opinión de la maestra sobre los últimos ejercicios de la Lección 3 (Ejercicios: 15, 16, 17, 18 y 19).

No es claro lo que los alumnos deben hacer. Además que implican un conocimiento de matemáticas más avanzado y su solución depende del semestre del alumno. Ella no se sintió capaz de mejorarlos y los dejó al autor. El Ejercicio 19 lo dejaría como opcional.

6. Opinión de la maestra sobre la Lección Complementaria.

Le pareció divertida y simpática y a pesar de que está relacionada con matemáticas porque se resuelve a través de ellas, no es el tipo de textos que los alumnos van a usar. Reduciría el número de hojas.

UNIDAD II

1. Opinión de la maestra sobre la gradación de la unidad.

Consideró que la gradación va en sentido contrario en la Lección 1, es decir de lo más difícil a lo más fácil. Co

mo ejemplo citó el Ejercicio 1 de esta lección que es más difícil, y el Ejercicio 2 es más fácil, y el Ejercicio 3 requería de una lectura más precisa.

2. Opinión de la maestra sobre lo que consideró que aprendió el alumno en la unidad.

Aprendieron conceptos nuevos y relevantes, dentro de su carrera.

3. Opinión de la maestra sobre los ejercicios de verificación que contiene la unidad.

Salen sobrando en su clase porque sus alumnos trabajan en equipo.

4. Opinión de la maestra sobre la claridad de las instrucciones.

Creó prudente revisar todas las instrucciones de la Lección 2 porque, por ejemplo, los Ejercicios 1-B, 2, 3, 5 y 6 contienen instrucciones poco claras y en el Ejercicio 2 - la Parte C de las instrucciones sale sobrando.

5. Revisión de ejercicios.

Ejercicio 1, Lección 1 : Difícil.

Ejercicio 4, Lección 1 : Muy buen ejercicio, inclusive para su gusto.

Ejercicio 10 (pregunta 8), Lección 2 : Mal formulada.

Ejercicio 12, Lección 2 : Contiene muchas rayas que no son necesarias.

Ejercicio 19, Lección 2 : Ejercicio difícil, requiere de mucha comprensión del texto que es avanzado. Difícil de manejar; requiere de mucho más tiempo para contestarlo.

UNIDAD III.

1. Opinión de la maestra del porqué bajó el interés de los alumnos en esta unidad.

Bajó porque era la primera lección, los alumnos ya conocían bien el tema que trataba la unidad, inclusive contestaban algunos ejercicios sin necesidad de leer el texto, tal y como sucedió en el Ejercicio 2, Lección 1 ; y en la -- Lección 2 se enfrentaron con más problemas porque los conceptos que se presentan en ésta son nuevos y más difíciles para ellos.

2. Opinión de la maestra sobre el cambio operado en el formato de la unidad.

Le pareció buena idea porque así el alumno está -- más en contacto con el inglés. De hecho observó que sí funcionó, por lo que sugeriría que de esta forma se presentara el material desde el principio.

3. Revisión de ejercicios.

Ejercicio 1, Lección 1 : Buen ejercicio.

Ejercicio 3, Lección 2 : Difícil porque las instrucciones no están claras.

Ejercicio 4, Lección 2 : No tiene caso, como tampoco el Ejercicio 5, Lección 2.

Ejercicio 6, Lección 2 : Buen ejercicio, sólo replantearía la Opción 4.

4. Opinión de la maestra sobre cómo mejoraría las instrucciones del Ejercicio 3, Lección 2, ya que fueron confusas.

Sugirió que se revisaran porque los estudiantes se pierden y no saben qué hacer.

5. Opinión de la maestra sobre la Unidad V.

Cambiaría cada semestre los artículos que la componen, Le gustaría tener en la unidad temas opcionales para las tres carreras. La forma en que se trabajó en ella no funcionó del todo porque había alumnos que no trabajaban, aunque hubo otros que sí lo hicieron porque plantearon buenas preguntas -- que implicaban una comprensión adecuada de lo que leían.

B.2 Preguntas para la Maestra del Grupo 2 :

UNIDAD I.

1. Opinión de la maestra del Grupo 2, sobre cómo introduciría en este curso ayudas visuales.

Sería en forma complementaria para hacer menos tedioso el curso.

2. Opinión de la maestra sobre la utilidad de las notas para el maestro.

Le serían de mucha utilidad. Lo que le ayudó en este curso fueron los apuntes de la maestra del Grupo 1. Sin ellos no hubiera sabido contestar los ejercicios, ni cuáles eran las respuestas correctas.

3. Revisión de ejercicios.

Ejercicio 2 y 3, Lección 2 : Muy largos y por lo tanto aburridos. Se tardaron mucho en extraer la idea central y no supieron tomar notas; esto se les dificultaba mucho porque no saben unir información. No hay gradación en relación con otros ejercicios porque éstos son más difíciles que varios que se presentan más adelante.

- Ejercicio 4, Lección 2 : No fue tan difícil porque era historia y no había conceptos matemáticos.
- Ejercicio 9, Lección 2 : Difícil porque generó demasiada discusión. Sugirió revisarlo.
- Ejercicios 15, 16, 17, 18 y 19, Lección 3 : No se pudieron resolver, son absurdos. Los desearía por ser tan específicos y complicados. No manejan nada de inglés sino solamente matemáticas.

4. Opinión de la maestra sobre la Lección Complementaria.
(En su cuestionario opinó que no era aplicable).

La razón era que sólo introducía variedad en el curso, y en esencia no era de mucha utilidad. Lo único que aprendieron fue vocabulario porque lo demás (cálculos matemáticos), los alumnos ya lo sabían calcular. No está enfocado a estrategias de lectura. Además no hay mucho tiempo para dedicarse a esta lección. Sugirió reducirla porque es muy larga y cansada. Le gustó el formato.

UNIDAD II.

1. Opinión de la maestra sobre cómo mejoraría la presentación de la unidad. (Opinó que había sido aburrida).

Cambió de opinión: le pareció ligera y no cansada, aunque no le gustó cómo presentan los textos porque al final ya nadie los lee o consulta.

2. Opinión de la maestra sobre la gradación de la unidad.

Esta unidad contiene algunos ejercicios demasiado sencillos, y otros demasiado difíciles. Los sencillos deben -- reestructurarse para que exijan más al alumno y tengan validez; y los extremadamente difíciles también deben revisarse para que no hayan tantos problemas al resolverlos. La primera lección no presenta tanta dificultad como la segunda en cuanto a los conceptos que se manejan. En un momento dado, los alumnos hicieron a un lado el idioma y se enfocaron en sus conocimientos.

3. Opinión de la maestra sobre lo que aprendieron los alumnos en esta unidad.

Un poco de vocabulario. En cuanto a estrategias de - lectura no aprendieron de manera consciente. En esta unidad el objetivo de cada ejercicio fue lo que menos se cumplió, porque se desviaba la atención de los alumnos hacia la discusión de - conceptos matemáticos y no se enfocaban los procesos para la - comprensión de lectura. Lo que se notó fue que cada vez traducía mejor que la práctica diaria.

4. Opinión de la maestra sobre los ejercicios de verificación debido a que siempre se omitieron en el salón de clases.

Tendrían razón de ser si se trabajara con grupos que en realidad funcionaran. En el Grupo 2 no funcionó este tipo de ejercicios porque todos iban resolviendo cada ejercicio y al -- mismo tiempo verificaban cada respuesta, por lo que no tenía caso volver a verificar.

5. Revisión de ejercicios.

Ejercicio 1, Lección 1 : Contiene partes muy sencillas - y aún elementales, pero la parte que habla del ajedrez (Pasaje 4), requería de interpretación, lo que se les dificultaba mucho a los alumnos. En conclusión, algunas partes (Pasajes - 2 a 5) fueron tan sencillas que cualquier persona las puede resolver y necesitan reestructurarse. Otras partes del ejercicio (Pasaje 4) les fueron muy difíciles por no saber manejar otros niveles del lenguaje.

Ejercicio 4, Lección 1 : No funcionó porque los alumnos no lo supieron contestar. Sólo decían: si está bien o no está bien, pero no sabían por qué. Es buen ejercicio pero sería mejor que apareciera en secciones para que se les facilitara más a los alumnos, porque así se pierden.

Ejercicios 1, 7 y 15, Lección 2 : Son buenos aunque yo los haría en forma contraria, es decir, no les diría lo que van a encontrar sino que ellos mismos lo dijieran. Aunque en cuanto a gradación sí opinaría que éstos fueran los primeros en presentar de este tipo.

Ejercicio 4, Lección 2 : Está bien porque sirve para introducir a los alumnos al inglés y de esta forma se acostumbran a leer poco a poco más en inglés hasta que se enfrentan completamente con el idioma.

Ejercicios 9, 11, y 16, : Tan fáciles que no exigían al --
Lección 2 alumno que consultara el texto.-
Los contestaban simultáneamente-
a la lectura de las preguntas --
del ejercicio por sus conoci-
mientos sobre el área.

Ejercicio 19, Lección 2: Fue horrible, no le gustó porque
fue muy tardado y a los alumnos-
se les dificultó extraer la in-
formación que les pedían. Se les
vio a los alumnos poco interés -
para contestarlo.

UNIDAD III

1. Opinión de la maestra sobre el formato de la unidad, y la-
extensión tanto de las lecturas como de los ejercicios.

El formato le pareció muy bueno porque en la reali-
dad es así como los alumnos van a tener que leer su bibliogra-
fía. No supo cómo manejar las lecturas por extensas, aunque al
final siguió con su misma metodología debido a que los ejerci-
cios con tantas preguntas demandaban obtener información muy -
específica y para extraerla se tenía que leer párrafo por pá -
rrafo. Los ejercicios son muy cansados por tanta información -
que piden, sin embargo, esta unidad le pareció más uniforme, -
no tan a los extremos en dificultad como en las unidades ante-
riores. Al pasar de un ejercicio a otro le pareció más natu --
ral.

2. Opinión de la maestra del por qué los Ejercicios 3 y 4 de la Lección 1 no tenían caso.

Porque estaban fuera de lugar. Cuando en este nivel todavía no sabían los alumnos tomar notas ni habían resuelto ejercicios de este tipo, No le vio sentido porque opinó que nadie toma notas porque sí, sino para llegar a un propósito. De otra manera no sienten los alumnos la necesidad de hacerlo.

3. Opinión de la maestra del por qué consideró que bajó el interés del alumno en esta unidad.

Primero porque las lecturas son muy extensas; segundo porque son muchas preguntas para cada ejercicio; y tercero porque fue la última unidad y ya se notaban cansados.

4. Revisión de ejercicios.

Ejercicio 1, Lección 1 : Sencillo, las gráficas ayudan al alumno a situar la información que van registrando. Útil.

Ejercicio 2, Lección 2 : Contiene dos preguntas que requieren inferir, porque no se encuentran textualmente en el texto, y esto se les dificulta mucho a los alumnos. Necesitan más ejercicios que les enseñen a inferir.

Ejercicio 3, Lección 2 : Regular, les ayuda a tener la idea general de lo que se está hablando.

Ejercicios 1 y 5, Lección 2 : Buenos ejercicios porque los hacían pensar y fijarse mucho más en lo que les estaban -- planteando.

5. Opinión de la maestra sobre la Unidad V.

Sugirió más variedad en los textos que componen la - unidad. La forma en que se trabajó en ella la consideró un pre - texto para que los alumnos leyeran algo más y para que ellos - mismos produjeran y no nada más recibieran, ya que tenían que - elaborar sus preguntas considerando lo importante de la lectu - ra y aplicando, en cierta forma, lo que vieron en el curso. -- Esto sí se vio que dio resultado en algunos casos, pero en ---- otros no porque las preguntas que elaboraron fueron tan obvias que demostraban que no habían sido bien pensadas ni tampoco -- que demandaran mucho.

A N E X O No. 12

CORRELACIONES.

1. OPINION DE LOS ALUMNOS EN CUANTO AL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO Y LA UTILIDAD DE LAS LECCIONES DEL TEXTO.

	Util	No muy útil	Total	
Cumplimiento.	1 229 (215.0350)	2 17 (30.9650)	246	
No Cumplimiento.	3 21 (34.9650)	4 19 (5.0350)	40	
T O T A L	250	36	286	(frecuencia esperada)

O - E	0-E-1/2	/0-E-1/2/2	/0-E-1/2/2	E
1. 229 - 215.0350 =	13.965-0.5 =	13.465 ² =	181.3062 =	0.8431
2. 17 - 30.9650 =	-13.965-0.5 =	-13.465 ² =	181.3062 =	5.8552
3. 21 - 34.9650 =	-13.965-0.5 =	-13.465 ² =	181.3062 =	5.1854
4. 19 - 5.0350 =	13.965-0.5 =	13.465 ² =	181.3062 =	36.0092
			$\chi^2 =$	47.8929

Grado de libertad = 1

Tabla : 3.841

Se puede observar que hay relación directa entre el factor utilidad de las lecciones que conforman el Texto Reading - Mathematics and Physics in English y el que se haya cumplido o no el objetivo del curso.

2. OPINION DE LOS ALUMNOS EN CUANTO AL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO Y EL GRADO DE DIFICULTAD DE LAS LECCIONES DEL TEXTO.

	Fácil	Regular	Difícil	Total
Cumplimiento.	73 (68.4903)	96 (97.2394)	50 (53.2703)	219
No cumplimiento.	8 (12.5097)	19 (17.7606)	13 (9.7297)	40
T O T A L	81	115	63	259

	O - E	$ O-E ^2$	$\frac{ O-E ^2}{E}$	
1.	73 - 68.4903 =	4.5097 ² =	20.3374 =	0.2969
2.	96 - 97.2374 =	-1.2394 ² =	1.5361 =	0.0158
3.	50 - 53.2703 =	-3.2703 ² =	10.6948 =	0.2008
4.	8 - 12.5097 =	-4.5097 ² =	20.3374 =	1.6257
5.	19 - 17.7606 =	1.2394 ² =	1.5361 =	0.0865
6.	13 - 9.7297 =	3.2703 ² =	10.6949 =	1.0992
			$\chi^2 =$	3.3249

Grado de libertad = 2
Tabla : 5.991

Se observa que el cumplimiento del objetivo del curso no está relacionado significativamente con la dificultad que presentan las lecciones, no hay asociación alguna entre estos factores.

3. OPINION DE LOS ALUMNOS EN CUANTO AL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO Y EL INTERES QUE TUVIERON LAS LECCIONES DEL TEXTO PARA ELLOS.

	Interesante	Ni interesante. Ni Aburrida.	Aburrida	Total
Cumplimiento.	163 (151.1890)	41 (53.1654)	7 (6.6457)	211
No cumplimiento.	19 (30.8110)	23 (10.8346)	1 (1.3543)	43
T O T A L	182	64	8	254

	O - E	$(O-E)^2$	$\frac{(O-E)^2}{E}$	(frecuencia esperada)
1.	163 - 151.1890 =	11.811 ² =	139.4997 =	0.9227
2.	41 - 53.1654 =	-12.1654 ² =	147.9970 =	2.7837
3.	7 - 6.6457 =	0.3543 ² =	0.1255 =	0.0189
4.	19 - 30.8110 =	-11.811 ² =	139.4997 =	4.5276
5.	23 - 16.8346 =	12.1654 ² =	147.9976 =	13.6597
6.	1 - 1.3543 =	-0.3543 ² =	0.1255 =	0.0927
			$\chi^2 = 22.0053$	

Grado de libertad = 2
Tabla : 5.991.

Esta asociación nos demuestra que el cumplimiento -- del objetivo del curso estuvo relacionado significativamente con el grado de interés que tuvieron las lecciones del texto para -- los alumnos.

4. OPINION DE LOS ALUMNOS EN CUANTO AL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO DEL CURSO Y EL GRADO DE RELACION DE LOS TEMAS QUE TRATAN LAS LECTURAS DE LAS LECCIONES DEL TEXTO CON SU CARRERA.

	Relacionados	No Relacionados	Total
Cumplimiento.	273 (271.7010)	3 (4.2991)	276
No Cumplimiento.	43 (44.2991)	2 (0.7009)	45
T O T A L	316	5	321

(frecuencia esperada)

	O - E	0-E-1/2	/0-E-1/2/2		/0-E-1/2/2
					E
1.	273 - 271.7010 =	1.299-0.5 =	-0.799 ²	= 0.6584	= 0.0023
2.	3 - 4.2991 =	-1.2991-0.5 =	-1.7991 ²	= 5.3923	= 1.2554
3.	43 - 44.2991 =	-1.2991-0.5 =	-1.7991 ²	= 5.3973	= 0.1218
4.	2 - 0.7009 =	1.2991-0.5 =	0.7991 ²	= 0.6386	= 1.4267
				χ^2	= 2.8062

Grado de libertad = 1

Tabla : 3.841

Esta correlación nos indica que no hay relación directa entre el cumplimiento del objetivo del curso y el grado de relación de los temas que tratan los textos de lectura de las lecciones del material con la carrera de los alumnos.